



Naciones Unidas

**Oficina de las Naciones Unidas de Servicios
para Proyectos**

Informe financiero y estados financieros auditados

**correspondientes al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2012**

e

Informe de la Junta de Auditores

Asamblea General

Documentos Oficiales

Sexagésimo octavo período de sesiones

Suplemento núm. 5J



Asamblea General
Documentos Oficiales
Sexagésimo octavo período de sesiones
Suplemento núm. 5J

Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

**Informe financiero y estados financieros
auditados**

**correspondientes al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2012**

e

Informe de la Junta de Auditores



Naciones Unidas • Nueva York, 2013

Nota

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras y cifras. La mención de una de tales firmas significa que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
Cartas de envío y certificación	v
I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores . . .	1
II. Informe detallado de la Junta de Auditores	3
Resumen	3
A. Antecedentes	6
B. Mandato, alcance y metodología	7
C. Conclusiones y recomendaciones	7
1. Estado de aplicación de las recomendaciones anteriores	7
2. Aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público . . .	8
3. Sinopsis de la situación financiera	11
4. Políticas y procedimientos de lucha contra el fraude	14
5. Ejecución de proyectos de infraestructura	17
D. Información suministrada por la Administración	25
1. Paso a pérdidas y ganancias de pérdidas de efectivo, cuentas por cobrar y bienes	25
2. Pagos a título graciable	26
3. Casos de fraude y presunto fraude	26
E. Reconocimientos	26
Anexo	
Examen del estado de aplicación de las recomendaciones de la Junta para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011	27
III. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012	33
A. Introducción	33
B. Rendición de cuentas y transparencia como valores básicos de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	33
C. Resultados de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos en 2012	34
D. Sistema de control interno y eficacia de ese sistema	40
E. Perspectivas de cara al futuro	41

IV.	Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 ..	42
	Estado financiero I. Situación financiera	42
	Estado financiero II. Rendimiento financiero	43
	Estado financiero III. Cambios en el activo neto	44
	Estado financiero IV. Flujos de efectivo	45
	Estado financiero V. Comparación de los importes presupuestados y reales	46
	Notas a los estados financieros	47
	Glosario de términos técnicos	95

Cartas de envío y certificación

1 de julio de 2013

La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) presenta sus estados financieros auditados correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012.

Los infrascritos reconocemos que:

- La Administración es responsable de la integridad y objetividad de la información financiera contenida en estos estados financieros.
- Los estados financieros se han preparado de conformidad con las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas (IPSAS) e incluyen algunas sumas que se basan en las mejores estimaciones y opiniones de la Administración.
- Los procedimientos de contabilidad y los sistemas de control interno conexos ofrecen garantías razonables de que los activos están protegidos, los libros y registros reflejan adecuadamente todas las transacciones y que, en general, las políticas y procedimientos se han aplicado con una adecuada separación de funciones. Los auditores internos de la UNOPS revisan continuamente los sistemas de contabilidad y control. Se están realizando mejoras en sectores concretos.
- La Administración facilitó a la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y a los auditores internos de la UNOPS un acceso libre y total a todos los registros contables y financieros.
- Las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y de los auditores internos de la UNOPS fueron examinadas por la Administración. Los procedimientos de control internos se han revisado o se están revisando, según proceda, en atención a esas recomendaciones.

Certificamos que, a nuestro leal saber y entender, todas las transacciones importantes se han asentado debidamente en los registros contables y se reflejan debidamente en los estados financieros adjuntos.

(Firmado) Jan **Mattsson**
Director Ejecutivo

(Firmado) Chitra **Venkat**
Oficial Jefe interino de Finanzas/Contralor

Presidente de la Junta de Auditores
Naciones Unidas
Nueva York

30 de junio de 2013

Tengo el honor de transmitirle el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012.

(Firmado) Amyas **Morse**
Contralor y Auditor General del
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Presidente de la Junta de Auditores

Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

Capítulo I

Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores

Informe sobre los estados financieros

Hemos verificado los estados financieros adjuntos de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), correspondientes al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 2012, que comprenden el estado de situación financiera, el estado de rendimiento financiero, el estado de cambios en los activos netos, el estado de flujos de efectivo, una comparación de los importes presupuestados y reales, y las notas explicativas.

Responsabilidad de la Administración con respecto a los estados financieros

El Director Ejecutivo de la UNOPS está encargado de la preparación y la correcta presentación de los estados financieros de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad para el Sector Público (IPSAS). Esta responsabilidad incluye el diseño, la aplicación y el mantenimiento de controles internos relativos a la preparación y correcta presentación de estados financieros que no contengan inexactitudes significativas, ya sea debido a fraude o error; la selección y la aplicación de las políticas contables adecuadas, y la formulación de estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

Responsabilidad de los auditores

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre los estados financieros basada en nuestra auditoría. Realizamos la auditoría de conformidad con las Normas Internacionales sobre Auditoría. Con arreglo a esas normas, debemos cumplir requisitos éticos y planificar y llevar a cabo la auditoría de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

La auditoría consiste en seguir una serie de procedimientos para obtener evidencia de auditoría de las sumas y los datos consignados en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del criterio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de inexactitudes materiales de los estados financieros, ya sea por fraude o por error. Al valorar ese riesgo, el auditor examina los controles internos pertinentes a la preparación y adecuada presentación de los estados financieros por la entidad de que se trate, a fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de dichos controles. Una auditoría también supone determinar si las políticas contables empleadas son idóneas y si las estimaciones contables de la administración son razonables, y evaluar la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que las pruebas de auditoría obtenidas son suficientes y adecuadas y podemos fundamentar nuestra opinión en ellas.

Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros reflejan adecuadamente, en todos los aspectos sustantivos, la situación financiera de la UNOPS al 31 de diciembre de 2012, así como el rendimiento financiero y los flujos de efectivo correspondientes al ejercicio concluido en esa fecha, de conformidad con las IPSAS.

Información sobre otros requisitos jurídicos y reglamentarios

En nuestra opinión, las transacciones de la UNOPS que se nos han presentado y que hemos verificado como parte de nuestra auditoría se ajustaron, en todos los aspectos importantes, al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de la UNOPS.

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, también hemos publicado un informe extenso sobre nuestra auditoría de la UNOPS.

(Firmado) Amyas **Morse**
Contralor y Auditor General del Reino Unido
de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas
(Auditor Principal)

(Firmado) **Liu Jiayi**
Auditor General de la República Popular China

(Firmado) Ludovick S. L. **Utouh**
Contralor y Auditor General de la República Unida de Tanzania

30 de junio de 2013

Capítulo II

Informe detallado de la Junta de Auditores

Resumen

La Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros y ha examinado las operaciones de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012. La auditoría se basó en un examen de las transacciones y operaciones financieras realizadas en la sede de la UNOPS en Copenhague, y en visitas sobre el terreno al centro de operaciones de Sri Lanka, el centro de operaciones del Perú, la oficina para América del Norte y el centro de proyectos de Jerusalén.

Opinión

En opinión de la Junta, los estados financieros presentan correctamente, en lo esencial, la situación financiera de las operaciones de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos al 31 de diciembre de 2012, así como su ejecución financiera y los flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad para el Sector Público (IPSAS).

Conclusiones generales

La UNOPS depende por completo de los honorarios pagados por servicios de gestión, por lo que debe demostrar de forma objetiva la eficacia en función de los costos y la calidad de sus servicios. Con este fin, la UNOPS está mejorando y profesionalizando los servicios básicos que ofrece, mejorando su capacidad de gobernanza y gestión, y estabilizando su situación financiera después de algunos años de dificultades. Hay claros signos de que se están haciendo progresos positivos.

Por ejemplo, aunque sigue habiendo margen para que la UNOPS mejore la gestión y la ejecución de los proyectos de infraestructura, es evidente que se ha logrado ejecutar los proyectos con éxito y aplicar buenas prácticas, y los clientes expresan satisfacción con la puntualidad y calidad de los servicios prestados. Sin embargo, casi la mitad de los clientes de la UNOPS consideraban que los servicios de infraestructura prestados no eran eficaces en función de los costos. La UNOPS debe determinar formas de demostrar y mejorar la eficacia en función de los costos de los servicios que presta, por ejemplo, mediante el análisis de las causas de las demoras y los sobrecostos de los proyectos. La UNOPS debe también difundir a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas los servicios que presta y el valor que puede añadir a otras operaciones del sistema de las Naciones Unidas, con el objetivo de obtener una mayor participación en esa labor en el futuro. Esto exigirá mejorar la información sobre la puntualidad, los costos y la calidad de los servicios de infraestructura y de los servicios prestados a los clientes.

En 2012, la UNOPS elaboró por primera vez estados financieros con arreglo a las IPSAS, pero fue necesario aplicar medidas correctivas urgentes y costosas para asegurar que los estados financieros se presentaran debidamente. Para aumentar al máximo los beneficios de las IPSAS, la UNOPS debe elaborar nuevos procesos de contabilidad en valores devengados y utilizar la nueva información para mejorar la adopción de decisiones y la gestión financiera en toda la organización.

Principales conclusiones y recomendaciones

Estado de aplicación de las recomendaciones anteriores

De las 31 recomendaciones formuladas para el bienio 2010-2011 y bienios anteriores, 15 recomendaciones (el 48%) se aplicaron totalmente, 12 (el 39%) estaban en proceso de aplicación, 3 no se aplicaron y 1 quedó superada por los acontecimientos

La UNOPS tenía previsto inicialmente utilizar recursos internos para aplicar las IPSAS pero no contaba con suficientes conocimientos técnicos para interpretar y aplicar los requisitos más rigurosos de las IPSAS, por lo que requería el apoyo de consultores y la aplicación de amplias medidas correctivas. Estas dificultades se agravaban por la planificación incompleta de las principales actividades necesarias para preparar los estados financieros y facilitar la auditoría de la Junta.

Cuenta entre fondos con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Durante la auditoría de la cuenta entre fondos que se utiliza para asentar las transacciones con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), se plantearon varios problemas. Fue necesario hacer ajustes considerables en los saldos, que podían haberse determinado antes si las conciliaciones se hubieran realizado de forma completa y oportuna. A la fecha de la auditoría de la Junta, seguía sin resolverse una controversia con el PNUD respecto de transacciones por valor de 17 millones de dólares.

Políticas y procedimientos de lucha contra el fraude

El número de casos de fraude detectados de que da parte la UNOPS ha sido sistemáticamente reducido. Se han aplicado políticas y procedimientos de lucha contra el fraude a fin de que el personal pueda informar de problemas, pero no se ha realizado una amplia evaluación del riesgo de fraude. En una encuesta interna sobre el fraude en la que participó un 7% del personal de la UNOPS, dos de cada tres encuestados consideraban que el fraude era un problema o un problema grave en la UNOPS. Aunque estos resultados deben interpretarse con prudencia debido a la baja tasa de respuesta, estos indican que el personal tiene una percepción de que existen comportamientos poco éticos en la UNOPS. La UNOPS señaló a la atención de la Junta la encuesta mundial del personal que había realizado en 2012, en la que, en el acápite “comportamiento ético”, se registró una puntuación positiva, de entre 76% y 87%, según la situación contractual del encuestado. Sin embargo, la Junta observó que en la encuesta no se abordaban específicamente las percepciones de comportamiento poco ético sino que informaba de que el personal se sentía cómodo al acudir a la Administración para hablar sobre tratos discriminatorios.

Ejecución de proyectos de infraestructura

En 2012, la UNOPS gastó 239 millones de dólares en proyectos en los que la UNOPS actuaba como parte principal en un contrato de construcción, lo que representaba alrededor de un tercio de su actividad. Los proyectos de infraestructura son diversos y se llevan a cabo en muchos lugares. Actualmente, la UNOPS está centrando más su atención en la infraestructura, de conformidad con su mandato.

La Junta reconoce que la UNOPS está aplicando conocimientos comerciales en sus actividades de infraestructura, por ejemplo mediante sus disposiciones en materia de gestión de proyectos y garantía. La Junta reconoce también que la UNOPS tiene dificultades para mejorar su desempeño en ese ámbito y que está adoptando medidas en ese sentido. La Junta ha identificado los siguientes ámbitos principales en los que se requieren mejoras:

a) Es necesario mejorar la información respecto de si los proyectos se ejecutan en los plazos previstos y si se han acordado prórrogas de los plazos con los clientes. Comprendiendo mejor las causas de las demoras en los casos en que ocurren, la UNOPS puede aportar más valor añadido;

b) Los presupuestos de los proyectos por lo general no incluyen presupuestos para imprevistos específicos, lo que puede disminuir el incentivo para que los directores de proyectos de la UNOPS mantengan los presupuestos de sus proyectos en el nivel más bajo posible. La Junta observó que muchos proyectos se ejecutan a un costo que se ajusta exactamente o se aproxima en gran medida al presupuesto. Si bien ello podría indicar que la Junta observa buenas prácticas de gestión, existe el riesgo de que los incentivos puedan estar distorsionados y que el costo real de algunos proyectos no sea transparente. La Junta también observó que la UNOPS operaba en un entorno en el que los clientes a menudo no recurrían a licitaciones oficiales para adjudicar obras;

c) No se dispone de información suficiente sobre si los edificios terminados satisfacen las necesidades de los usuarios y contribuyen a resultados más amplios. Las pruebas observadas por la Junta sugieren que los clientes están en general satisfechos, aunque solo el 49% de los clientes se mostraba satisfecho con la eficacia en función de los costos de los servicios de la UNOPS. La UNOPS también requiere mejor información sobre la medida en que sus proyectos contribuyen a resultados más amplios.

A la luz de lo anterior, la Junta formula recomendaciones detalladas en la parte principal del presente informe. La UNOPS informó a la Junta de que había aceptado todas sus recomendaciones. Las principales recomendaciones consistían en que la UNOPS:

a) **Estableciera un calendario detallado para la elaboración de los estados financieros, que comprendiera: la depuración de los registros contables, la preparación de cuadros de apoyo exhaustivos, y un examen administrativo detallado y fundamentado de los proyectos de estados financieros antes de su presentación a los auditores;**

b) **Determinara claramente los beneficios que se esperaba obtener de la información basada en valores devengados de las IPSAS y nombrara un responsable de alto nivel para materializar los beneficios;**

c) **Hiciera conciliaciones mensuales de la cuenta entre fondos con el PNUD a fin de asegurar que se resolvieran rápidamente las diferencias importantes no explicadas;**

d) **Tomara medidas para sensibilizar al personal respecto del marco ético de la UNOPS e impartiera orientación pertinente sobre la denuncia de casos de fraude o de mala conducta;**

e) **Llevara a cabo una amplia evaluación del riesgo de fraude a fin de determinar las principales esferas de riesgo para la UNOPS;**

f) **Analizara la información sobre las causas de las demoras de los proyectos, examinando los procesos de gestión de proyectos a medida que se extraían conclusiones;**

g) **Alentara una presupuestación de proyectos que demostrara a los clientes que se habían limitado los gastos e incluyera un presupuesto para imprevistos, y evaluara el alcance de la cuestión de los gastos de precisión;**

h) **Facilitara la mejora continua de la ejecución de los proyectos mediante el mejoramiento de su información sobre el rendimiento de los edificios posterior a la finalización de las obras, las contribuciones a los resultados de los proyectos, y las opiniones de los clientes y beneficiarios.**

Recomendaciones anteriores

La Junta observó que la respuesta a sus recomendaciones anteriores había sido generalmente positiva y que un 48% de las recomendaciones se habían aplicado completamente y un 39% parcialmente. No obstante, los progresos siguen siendo lentos en la tarea de abordar los problemas planteados anteriormente por la Junta respecto de la finalización oportuna de los proyectos y la resolución de las controversias relativas a los gastos de los proyectos.

A. Antecedentes

1. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) presta servicios de gestión que contribuyen a las operaciones humanitarias, de desarrollo y de consolidación de la paz del sistema de las Naciones Unidas. La UNOPS depende por completo de los honorarios que percibe por la prestación de servicios de proyectos y opera mediante cuatro prácticas de gestión: gestión de proyectos, adquisiciones, recursos humanos y gestión financiera.

2. Tras el examen de mitad de período de 2012, la UNOPS comenzó a implementar cambios estructurales y de gestión destinados a aumentar su eficiencia, mejorar su enfoque y garantizar una mayor atención a la sostenibilidad. La UNOPS también adoptó las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) a partir del 1 de enero de 2012 para mejorar la gestión financiera y la presentación de informes. En 2012, realizó el 65% de su labor en nombre del sistema de las Naciones Unidas y su asociado más importante siguió siendo el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que representó cerca del 31% de su labor, por valor de 299 millones de dólares. El apoyo directo a los gobiernos representaron el 31% de la labor de la UNOPS y sus acuerdos más importantes correspondieron al Afganistán, el Perú y la Argentina. La UNOPS también colaboró con instituciones financieras internacionales, por ejemplo, a través de asociaciones con el Banco Mundial.

B. Mandato, alcance y metodología

3. La Junta de Auditores ha comprobado los estados financieros de la UNOPS y ha examinado sus operaciones correspondientes al ejercicio financiero que finalizó el 31 de diciembre de 2012, de conformidad con lo establecido en la resolución 74 (I) de la Asamblea General. La auditoría se llevó a cabo de conformidad con el reglamento financiero y reglamentación financiera detallada de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos y las Normas Internacionales de Auditoría. Con arreglo a esas normas, la Junta debe cumplir los requisitos éticos y planificar y hacer la verificación de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

4. La auditoría se llevó a cabo fundamentalmente para que la Junta pudiera determinar si los estados financieros presentaban adecuadamente la situación financiera de la UNOPS al 31 de diciembre de 2012, así como los resultados financieros y los flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las IPSAS. Ello suponía determinar si los gastos consignados en los estados financieros se habían efectuado para los fines aprobados por el órgano rector y si los ingresos y los gastos estaban debidamente clasificados y asentados de conformidad con el reglamento financiero y reglamentación financiera detallada de la UNOPS. La auditoría incluyó un examen general de los sistemas financieros y los controles internos, así como una verificación por muestreo de los comprobantes de contabilidad y otros documentos justificativos, en la medida en que la Junta lo consideró necesario para formarse una opinión acerca de los estados financieros.

5. La Junta examinó también las operaciones de la UNOPS con arreglo al párrafo 7.5 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas centrando su atención en la gestión de los proyectos de infraestructura, que constituye uno de los servicios de gestión básicos que ofrece la UNOPS.

6. La Junta visitó la sede de la UNOPS en Copenhague y examinó las operaciones sobre el terreno en el centro de operaciones de Sri Lanka, el centro de operaciones del Perú, la oficina para América del norte y el centro de proyectos de Jerusalén. La Junta trabajó también con el Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones para realizar auditorías coordinadas.

7. El presente informe abarca cuestiones que, en opinión de la Junta, deberían señalarse a la atención de la Asamblea General. Las conclusiones de la Junta fueron examinadas con la Administración de la UNOPS, cuyas opiniones se han recogido debidamente en el presente informe.

C. Conclusiones y recomendaciones

1. Estado de aplicación de las recomendaciones anteriores

8. La UNOPS ha respondido positivamente a las cuestiones planteadas anteriormente, aunque los progresos siguen siendo lentos en algunos ámbitos, como la finalización puntual de los proyectos y la resolución de los gastos en disputa. La UNOPS tampoco abordó adecuadamente las recomendaciones formuladas anteriormente por la Junta sobre la gestión de activos y aplicó disposiciones

provisionales sobre las IPSAS que preveían hasta cinco años para dar cuenta de todos los activos de bienes, locales y equipo.

9. Las observaciones sobre el estado de aplicación de las recomendaciones de la Junta se presentan en el anexo y se resumen a continuación en el cuadro II.1.

Cuadro II.1

Estado de aplicación de las recomendaciones anteriores de la Junta de Auditores

<i>Estado de aplicación de las recomendaciones anteriores</i>	<i>Aplicadas totalmente</i>	<i>Aplicadas parcialmente</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superadas por los acontecimientos</i>	<i>Total</i>
Número de recomendaciones	15	12	3	1	31
Porcentaje	48	39	10	3	100

2. Aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público

Antecedentes

10. En 2012 la UNOPS elaboró su primera serie de estados financieros de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). La contabilidad basada en valores devengados de las IPSAS reconoce las transacciones y otras actividades cuando estas ocurren y no solo cuando se reciben o se efectúan pagos en efectivo o su equivalente.

11. Con la adopción de las IPSAS, se introduce una nueva terminología y cambia la forma en que se calculan y se presentan las transacciones en los estados financieros. Lo más importante es que, por primera vez, la UNOPS tuvo que considerar si actuaba como principal o como agente en los proyectos, y dejar constancia de los ingresos y gastos separadamente de aquellos en los que actuaba como agente (facilitando las transacciones de terceros, como las actividades de adquisiciones). Esto suponía un importante desafío.

12. Los nuevos estados financieros ofrecen a los usuarios información más completa sobre los recursos, las obligaciones y las variaciones de los recursos durante el ejercicio financiero. El estado financiero V (comparación de los importes presupuestados y reales) permite a los usuarios comparar el resultado de la ejecución en 2012 sobre la misma base (efectivo) que se usó para preparar el presupuesto. Los estados financieros también están respaldados por una serie completa de notas que incluye un resumen de las políticas contables más importantes.

13. En la nota 29 de los estados financieros se establecen los ajustes efectuados a los saldos iniciales al 1 de enero de 2012 como resultado de la adopción de las IPSAS. Los ajustes importantes incluían el reconocimiento de:

a) Pagos anticipados por un total de 11,9 millones de dólares, que representan el valor de los pagos efectuados anticipadamente por la UNOPS al 1 de enero de 2012;

b) El pasivo de las prestaciones de empleados, del que no se había informado anteriormente, por valor de 28,3 millones de dólares, correspondiente al valor devengado de los costos de atención médica después de la separación del servicio para los empleados de la UNOPS que trabajan directamente en proyectos;

c) Un pasivo adicional de 55,2 millones de dólares, relacionado con los gastos para los cuales se habían recibido facturas antes del 1 de enero de 2012, y la exclusión de los compromisos presupuestarios por un total de 94 millones de dólares, en relación con los cuales, al 1 de enero de 2012, no se habían recibido bienes y servicios;

d) Una suma adicional de 84,1 millones de dólares en pasivos derivados de los anticipos para proyectos, que refleja el efecto del reconocimiento sobre la base de valores devengados.

14. También se efectuaron varias reclasificaciones. Por ejemplo, créditos por valor de 36,6 millones de dólares fueron reclasificados como deterioro de las cantidades por cobrar, las obligaciones en concepto de prestaciones por terminación del servicio y posteriores a la jubilación asentadas con arreglo a las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas fueron reclasificadas como obligaciones corrientes y no corrientes en concepto de prestaciones de los empleados, y algunos saldos asentados con arreglo a dichas Normas como “depósitos a la vista y a plazo” se reclasificaron como “efectivo y equivalentes al efectivo” e “inversiones”, de conformidad con la terminología de las IPSAS.

15. La conciliación de los saldos iniciales en el estado de cambios en los activos netos (estado financiero III) revela que se hicieron ajustes totales netos por valor de 29,9 millones de dólares a la reserva operacional en el establecimiento de los saldos iniciales conformes con las IPSAS. El reconocimiento de todos los activos y pasivos de la organización a medida que se producen permite que los encargados de tomar las decisiones dispongan de una mejor información y que los Estados Miembros y otros usuarios de los estados financieros comprendan más fácilmente la situación y los resultados financieros verdaderos de la UNOPS. La adopción de un conjunto común de normas contables en todo el sistema de las Naciones Unidas también hace más fácil y más útil la comparación de los resultados financieros entre las diversas organizaciones.

16. En su informe anterior ([A/67/5/Add.10](#)), la Junta consideró que la UNOPS estaba bien encaminada para implantar las IPSAS, aunque expresó algunas inquietudes respecto de que la UNOPS tuviera que prorrogar su plan de aplicación para después del 1 de enero de 2012 para incluir la depuración de todos los saldos antiguos y corregir las deficiencias en la gestión de activos. La UNOPS no había abordado adecuadamente estos problemas y los saldos iniciales de las IPSAS presentados para la auditoría contenían errores de importancia relativa y entrañaban incertidumbre debido a la deficiente calidad de los datos y a la elección de políticas contables inadecuadas. En consecuencia, se acordó un plan de acción integral en el que la UNOPS establecería las principales medidas necesarias y se contrató a consultores para que prestaran apoyo adicional, por un costo de 528.000 dólares.

17. Los consultores elaboraron una metodología para clasificar los proyectos y verificaron que el tratamiento contable se ajustaba a las IPSAS. También ayudaron a elaborar formatos para los estados financieros y las notas a fin de asegurar que se cumplieran los requisitos detallados de las normas, y prestaron asistencia en la

finalización del marco normativo de las IPSAS. Estas medidas concertadas fueron decisivas para la elaboración de estados financieros conformes con las IPSAS y dieron lugar a nuevos ajustes brutos y a reclasificaciones en los saldos iniciales de 1.334 millones de dólares respecto de cuando fueron presentados por primera vez para la auditoría.

18. En general, la UNOPS no estaba suficientemente preparada para aplicar las IPSAS en 2012. No tenía suficiente capacidad de gestión financiera y su personal carecía de suficiente experiencia o no había recibido las orientaciones necesarias para interpretar y aplicar las normas. La UNOPS debe asegurarse de que los estados financieros de 2013 se preparen de conformidad con un calendario y un plan completos, a partir de datos fiables y acompañados de cuadros detallados en los que se muestre cómo se obtuvieron las estimaciones contables y los saldos resultantes. La administración de la UNOPS debe examinar los proyectos de estados financieros y presentar pruebas de ese examen para confirmar que está satisfecha con la calidad de estos antes de presentarlos para la auditoría. También se debe proporcionar formación y orientación adicionales al personal para elevar el nivel de sus conocimientos técnicos de contabilidad. La preparación de estados financieros provisionales podría ayudar a distribuir la carga de trabajo de manera más uniforme a lo largo del año y facilitar la pronta detección de errores en los asientos contables.

19. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que: a) estableciera un calendario detallado para la preparación de estados financieros de fin de año que incluyera la depuración de los registros contables, la preparación de cuadros explicativos completos y un examen administrativo fundamentado de los proyectos de estados financieros antes de presentarlos a los auditores; b) preparara un manual de contabilidad sobre las IPSAS para impartir orientación al personal sobre la contabilidad en valores devengados; c) considerara la posibilidad de preparar estados financieros provisionales a fin de distribuir la carga de trabajo en la materia de manera más uniforme a lo largo del año y facilitar la pronta detección de las cuestiones contables.

20. La UNOPS informó a la Junta de que había adoptado medidas para asegurar un enfoque más organizado y pragmático para el cierre de las cuentas de 2013, que incluyera exámenes administrativos fundamentados de los estados financieros; había previsto proporcionar capacitación técnica adicional y una mejor orientación sobre la contabilidad basada en valores devengados; había considerado la posibilidad de preparar estados financieros provisionales como parte del plan de trabajo anual de su equipo financiero.

Beneficios de las Normas Internacionales de Contabilidad para el Sector Público

21. La UNOPS opera con criterio comercial y depende por completo de los honorarios que percibe por los servicios comerciales que ofrece. Cuando es pertinente a su labor, la UNOPS solicita certificación independiente para demostrar su compromiso con la calidad. En 2011, la UNOPS obtuvo la certificación ISO 9001 para su sistema mundial de gestión de la calidad. Sus procedimientos de adquisición están certificados por el Instituto Colegiado de Compras y Suministros y ha adoptado contratos de obras de infraestructura basados en los que utiliza la Federación Internacional de Ingenieros Consultores. La UNOPS también ha aplicado las IPSAS, que constituyen la norma internacional de referencia para el

sector público. Los ingresos, gastos y resultados de la UNOPS son comparables con los de otras organizaciones similares que trabajan en los mismos sectores y ahora está en muy buenas condiciones de establecer su desempeño como un parámetro más amplio de referencia.

22. Es importante adoptar medidas concertadas para hacer efectivos todos los diversos beneficios que pueden obtenerse de una información financiera confiable y completa. La UNOPS debe integrar los procesos basados en valores devengados en sus operaciones cotidianas y mejorar la calidad de la información que se pone a disposición de los encargados de tomar decisiones en los momentos clave del ciclo de gestión. Las IPSAS ofrecen una plataforma para mejorar el desempeño operacional y la gestión financiera en toda la organización ya que facilitan una mejor medición y comprensión de los costos de las operaciones y permiten establecer parámetros de referencia y comparar los costos con los de otras organizaciones similares. La información de mucho mejor calidad sobre el uso de los recursos y el pasivo se puede utilizar para mejorar la gestión de los activos fijos, los inventarios, las nóminas y las prestaciones de los empleados en general, así como en otros ámbitos, por ejemplo, utilizando la nueva información disponible para establecer criterios más fiables para medir las tasas de rendimiento del capital empleado y las metas relativas a los ingresos. También se podría utilizar la información basada en valores devengados para hacer un cálculo más completo de los costos de las oportunidades para el desarrollo de actividades y las actividades operacionales previstas.

23. Esas iniciativas ofrecen la oportunidad de utilizar la función financiera para aplicar instrumentos y procesos con el fin de mejorar la adopción de decisiones y desempeñar un papel estratégico más amplio en el seno de la organización. A fin de garantizar que los beneficios de las IPSAS se realicen plenamente, la UNOPS debe establecer los beneficios previstos y determinar los cambios necesarios en los sistemas y procedimientos destinados a lograrlos. También debe asignarse a un funcionario superior la responsabilidad de garantizar que se hagan efectivos los beneficios.

24. La Junta recomienda que la UNOPS: a) determine claramente los beneficios que se prevé obtener de la información basada en valores devengados y los procedimientos de gestión revisados conexos; y b) nombre un funcionario superior responsable de asegurar que esos beneficios se hagan efectivos y que las nuevas formas de trabajar se integren en toda la organización.

3. Sinopsis de la situación financiera

25. Los estados financieros conformes a las IPSAS ofrecen una mayor transparencia de los gastos y una mejor comprensión de los costos de la organización. La declaración del Director Ejecutivo también presenta un análisis financiero, por lo que la Junta solo tiene que hacer unas pocas observaciones adicionales.

26. La UNOPS consignó un excedente neto de 8,2 millones de dólares en 2012 (véase el estado financiero II), que incluía ingresos financieros de 1,6 millones de dólares. Los gastos totales ascendieron a 676,6 millones de dólares incluidos los gastos totales de personal y otros gastos de personal por valor de 245,1 millones de dólares, costos contractuales por valor de 193,3 millones de dólares (principalmente gastos de contratos de construcción), costos operacionales por valor de 154,6

millones de dólares y gastos de oficina por valor de 54,9 millones de dólares. Los gastos restantes ascendieron a 28,7 millones de dólares. De los ingresos totales de 683,2 millones de dólares consignados en 2012, casi la mitad (el 46,5%) provinieron de la prestación de servicios de gestión de proyectos, y otros 253,8 millones de dólares (el 37,1%) de los contratos de construcción. En 2012, la UNOPS también recibió 2,5 millones de dólares en concepto de servicios en especie relacionados principalmente con el valor de mercado estimado del alquiler de locales de oficina y servicios conexos prestados de forma gratuita por el Gobierno de Dinamarca. De conformidad con las disposiciones transitorias de las IPSAS, no se ha facilitado información comparativa para la declaración sobre el desempeño en 2012, pero en 2013 se dispondrá de información comparativa completa sobre el año anterior.

27. Al 31 de diciembre de 2012, la UNOPS tenía en efectivo e inversiones un total de 1.257,6 millones de dólares, que comprendía efectivo y equivalentes al efectivo por valor de 521,3 millones de dólares (frente a 371,0 millones de dólares al 1 de enero de 2012), inversiones a corto plazo por valor de 385,2 millones de dólares (frente a 383,6 millones de dólares al 1 de enero de 2012) e inversiones a largo plazo por valor de 351,1 millones de dólares (frente a 215,6 millones de dólares al 1 de enero de 2012). Habida cuenta de que en gran parte está financiada anticipadamente, la UNOPS, al 31 de diciembre de 2012, contaba con fondos anticipados de los patrocinadores de proyectos por valor de 269,1 millones de dólares y con 594,5 millones de dólares adicionales en ingresos diferidos. Esto equivale a 10,4 meses de ejecución de programas y demuestra que la situación financiera de la UNOPS es sólida y que cuenta con un programa de trabajo prospectivo acordado. La situación financiera de la UNOPS también puede ilustrarse utilizando indicadores financieros clave, como las ratios financieras. En el cuadro II.2 se presentan algunos indicadores financieros basados en la situación financiera de la UNOPS al 31 de diciembre de 2012.

Cuadro II.2
Ratios financieras

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012</i>
Activo corriente: pasivo corriente ^a	0,8	0,9
Total del activo: total del pasivo ^b	1,1	1,0
Inversiones en efectivo y a corto plazo: pasivo corriente ^c	0,8	0,8
Total de efectivo e inversiones: activos totales	0,9	1,0

Fuente: Estados financieros de la UNOPS.

^a Una ratio elevada refleja la capacidad de la UNOPS para atender obligaciones a corto plazo; las ratios más elevadas indican una alta liquidez.

^b Una ratio elevada indica una situación de solvencia sólida.

^c Una ratio elevada indica la cantidad de efectivo disponible para saldar deudas.

28. Las ratios establecidas en el cuadro II.2 muestran que la situación financiera general de la UNOPS es sólida. Los activos corrientes equilibran prácticamente los pasivos corrientes y los activos totales exceden ligeramente a los pasivos totales. Las ratios también confirman que la UNOPS tiene suficiente liquidez para cubrir el pasivo (exigible).

Pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados

29. Para el año terminado el 31 de diciembre de 2012, la UNOPS presentó el pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados de 54,9 millones de dólares (66,8 millones de dólares al 1 de enero de 2012). En atención a la recomendación anterior de la Junta, y de conformidad con los requisitos de las IPSAS, ha reconocido y contabilizado todas sus obligaciones por terminación del servicio por valor de 26,1 millones de dólares (39,9 millones de dólares al 1 de enero de 2012) correspondientes a las prestaciones del seguro médico después de la separación del servicio de los funcionarios en servicio y los jubilados.

30. En respuesta a la recomendación anterior de la Junta sobre la necesidad de formular una política para la financiación de sus obligaciones por terminación del servicio, la UNOPS estableció una cotización del 5% sobre los sueldos de los proyectos. Esto generó fondos por valor de 3,6 millones de dólares para sufragar las obligaciones totales, pero la UNOPS incluyó esos fondos en la reserva operacional en lugar de establecer una reserva separada, lo que ha reducido la transparencia de la financiación de las obligaciones por terminación del servicio.

31. La Junta recomienda que la UNOPS establezca una cuenta de reserva separada para las prestaciones después de la separación del servicio a fin de aumentar la visibilidad de los fondos proporcionados para financiar las obligaciones por terminación del servicio.

32. El pasivo de la UNOPS por vacaciones anuales no disfrutadas ascendía al 31 de diciembre de 2012 a 13,5 millones de dólares (frente a 12,1 millones de dólares al 1 de enero de 2012). De un total de 838 funcionarios con contratos de plazo fijo, 143 (el 17%) han acumulado el máximo de 60 días de vacaciones anuales que actualmente se pueden arrastrar a años futuros. La UNOPS no ha considerado qué opciones existen para reducir esas obligaciones, por ejemplo, reducir aún más los días de vacaciones anuales que pueden arrastrarse.

Cuenta entre fondos con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

33. La Junta ha recomendado sistemáticamente que la UNOPS concilie la cuenta entre fondos con el PNUD antes de presentar los estados financieros para la auditoría. En 2012, la conciliación no finalizó sino hasta mediados de junio de 2013 y además se presentó insuficientemente documentada e incompleta.

34. En un principio, la UNOPS informó de que el saldo por pagar al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) al 31 de diciembre de 2012 ascendía aproximadamente a 257 millones de dólares (frente a 110,2 millones de dólares al 1 de enero de 2012) y comprendía los gastos acumulados en concepto de proyectos del PNUD por valor de 985,9 millones de dólares, contrarrestados por los pagos efectuados por el PNUD en nombre de la UNOPS por un total de 1.217,3 millones de dólares y los honorarios del PNUD correspondientes a 2012 por valor de 5,5 millones de dólares por los servicios prestados a la UNOPS. De los gastos de proyectos de 985,9 millones de dólares, la UNOPS ha deteriorado la cantidad cobrable en 20,1 millones de dólares, de los cuales 17,2 millones corresponden a gastos rechazados del PNUD. La UNOPS y el PNUD han acordado un mecanismo para zanjar el desacuerdo con respecto al saldo mediante un grupo de expertos independientes. Si bien es desalentador que todavía no se haya logrado una

solución, se espera alcanzar un acuerdo en 2013. Mientras tanto, la UNOPS ha deteriorado totalmente este elemento en sus estados financieros.

35. La Junta reitera su recomendación anterior de que la UNOPS resuelva la controversia respecto de las diferencias entre fondos en sus cuentas con el PNUD.

36. Como consecuencia de no haber efectuado oportunamente la conciliación, fue necesario corregir errores por un valor bruto de 5,5 millones de dólares para que la Junta considerara que los estados financieros se habían preparado debidamente. El error más grave era una subestimación de 5,0 millones de dólares resultante de la omisión de transferencias de fondos de las oficinas del PNUD en los países a la UNOPS. La conciliación entre fondos permite a la UNOPS y al PNUD confirmar la concordancia de sus registros contables. En consecuencia, es importante que las conciliaciones se realicen de forma periódica y puntual.

37. La Junta recomienda que la UNOPS concilie periódicamente, o por lo menos con carácter trimestral, la cuenta entre fondos con el PNUD, asentando las correcciones en la forma que corresponda a sus sistemas contables a fin de mantener la fiabilidad general de sus registros contables.

38. La Junta recomienda también que, una vez que haya zanjado sus controversias contables con el PNUD, la UNOPS establezca salvaguardias adicionales para evitar que surjan nuevas controversias en el futuro, inclusive liquidando íntegramente las transacciones en efectivo con carácter periódico.

39. Esta recomendación sustituye a las recomendaciones previas relativas a la conciliación de la cuenta entre fondos. La UNOPS informó a la Junta de que deseaba estudiar la posibilidad de adoptar las transacciones en efectivo con el PNUD, lo que en el futuro haría innecesaria la cuenta entre fondos.

4. Políticas y procedimientos de lucha contra el fraude

40. En los últimos tres años, la UNOPS ha informado de un total de 25 casos de fraude con repercusiones para la UNOPS, en su mayoría intentos de fraude relacionados con el seguro médico, que, dado el caso, representaron pérdidas financieras limitadas para la organización. En otros casos, el personal contratado tenía intereses financieros externos en entidades comerciales, que no habían sido consignados, y había participado en la adjudicación de contratos a dichas entidades o las había supervisado para la UNOPS. Teniendo en cuenta los gastos anuales de aproximadamente 700 millones de dólares y los difíciles entornos operacionales en que trabaja la UNOPS, la Junta considera que el número de casos detectados de fraude es reducido, y ha realizado un examen de las políticas y los procedimientos de la UNOPS para combatir el fraude.

Política de la UNOPS contra el fraude

41. En 2010, la UNOPS examinó sus políticas y procedimientos de lucha contra el fraude y estableció mecanismos de control para impedir, detectar, denunciar e investigar los casos de fraude, inclusive creando conciencia sobre los riesgos de fraude. La UNOPS determinó tres categorías principales de riesgo de fraude, a saber, el fraude relacionado con las prestaciones del personal, el fraude en el que participan terceros (en particular contratistas), y el fraude que se comete al inducir a la organización a proceder de una manera distinta a como hubiera actuado si hubiese dispuesto de la verdadera información.

42. Como complemento de la política para combatir el fraude, la UNOPS ha establecido un marco para hacer frente al incumplimiento de las normas de conducta de las Naciones Unidas. Este marco:

- a) Define los mecanismos que existen actualmente en la UNOPS para denunciar presuntas irregularidades, además de lo que constituye una falta de conducta;
- b) Aclara las responsabilidades de cada persona que participa en una investigación de presuntas irregularidades;
- c) Explica el procedimiento posterior a una investigación;
- d) Esboza las medidas disciplinarias y de otro tipo que se aplican a los funcionarios;
- e) Esboza las medidas administrativas que se aplican al personal que no forma parte de la plantilla.

43. Aunque está claro que la UNOPS ha examinado algunas posibles fuentes de fraude, no se ha llevado a cabo una evaluación amplia del riesgo de fraude para determinar los principales tipos de fraude a los que está expuesta la UNOPS. La UNOPS debería evaluar sistemáticamente los riesgos de fraude y examinar de qué manera los mecanismos de control existentes reducen esos riesgos, además de definir su tolerancia a diferentes tipos de riesgo de fraude y asegurar que los mecanismos de control contra el fraude sean acordes con ese “apetito de riesgo”. Habida cuenta de los entornos de riesgo elevado en que la UNOPS realiza sus operaciones, y la naturaleza de sus servicios, como la construcción, es poco realista esperar que los casos de fraude se eliminen por completo.

44. La UNOPS aceptó las recomendaciones de la Junta de: a) designar a un responsable sobre riesgo de fraude o un oficial superior sobre riesgo, de un nivel superior apropiado, para que rindiera cuenta de la gestión activa de los riesgos de fraude en todas las actividades de la UNOPS; b) realizar una evaluación amplia, a nivel de toda la organización, del riesgo de fraude para identificar los principales tipos de riesgo de fraude que enfrenta la UNOPS, y c) definir la tolerancia de la UNOPS a los diferentes tipos de riesgo de fraude y asegurar que los mecanismos de control sean acordes con ese “apetito de riesgo”.

45. La UNOPS informó a la Junta de que: a) debía designar a un oficial superior sobre riesgo para prestar apoyo al personal directivo superior en el ejercicio de esta responsabilidad, en particular en lo que respecta al fraude; b) ampliaría la evaluación anual de riesgos que realiza el Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones para incluir una evaluación amplia de los principales tipos de riesgo de fraude que enfrenta la UNOPS; y c) continuaría examinando su marco contable para asegurarse de que se ajustara debidamente para reflejar la tolerancia de las organizaciones a los diferentes tipos de riesgo de fraude.

Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones

46. El Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones dirigió las investigaciones del Director Ejecutivo de presuntos casos de fraude, corrupción, despilfarro de recursos, abuso de autoridad y otras faltas de conducta. En 2012, el Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones recibió 88 quejas de las cuales 54 fueron investigadas

(2011: 49 quejas y 28 investigaciones). Casi la mitad de los casos (26) estaban relacionados con presuntos casos de fraude o irregularidades financieras con consecuencias financieras estimadas por valor de 155.000 dólares. Otros 20 casos estaban relacionados con el seguro médico, 7 casos con el acoso y el abuso de autoridad y 1 caso con un conflicto de intereses.

47. Al 31 de diciembre de 2012, el Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones contaba con dos funcionarios (un investigador y un asistente) encargados de 36 investigaciones en curso. Durante el año, el Grupo finalizó 41 investigaciones, remitió otros 24 casos al oficial de asuntos jurídicos de la dependencia de recursos humanos para que tomara medidas y cerró 17 casos en los que se concluyó que las acusaciones no se justificaban o carecían de fundamento.

Sanciones

48. La Junta examinó las medidas adoptadas contra diversas personas y determinó que 13 de las 33 personas implicadas en 24 casos remitidos a la dependencia de recursos humanos para la adopción de medidas se habían separado del servicio antes de que concluyera el proceso administrativo. Se informó a la Junta de que, como el Tribunal Contencioso-Administrativo de las Naciones Unidas no permitía que se aplicaran medidas disciplinarias al personal separado del servicio, las personas en cuestión no habían recibido ninguna sanción. Otras 18 personas con contratos de la UNOPS trabajaban para otras organizaciones de las Naciones Unidas, lo que había prolongado el proceso administrativo.

49. Por lo tanto, solo 2 de los 33 funcionarios remitidos a la dependencia de recursos humanos habían recibido sanciones en el momento del examen de la Junta, uno de los funcionarios fue objeto de una medida disciplinaria y el otro debía restituir las pérdidas resultantes de su falta de conducta. La UNOPS no dispone de indicadores clave del desempeño para medir sus logros en la lucha contra el fraude. Además, a la Junta le preocupan los retrasos en la aplicación de las sanciones y la aparente facilidad con que las personas pueden eludir las sanciones retirándose de la organización.

Verificación de antecedentes

50. En noviembre de 2012 la UNOPS examinó sus procedimientos para verificar los antecedentes de los funcionarios recién contratados y decidió subcontratar a una organización comercial externa para que llevara a cabo este proceso. La verificación de antecedentes incluirá la verificación de los empleos anteriores, las calificaciones y, cuando sea posible, la confirmación de la ausencia de antecedentes penales. Aunque los administradores de la UNOPS todavía no están obligados a utilizar este servicio, la Junta considera que esta medida positiva aumentará el rigor de los procedimientos de contratación, y alienta a la UNOPS a que haga obligatorias esas verificaciones para los puestos clave o estratégicos. Del mismo modo, la UNOPS está expuesta en gran medida a proveedores y otros contratistas y debería considerar si una verificación de antecedentes similar proporcionaría salvaguardias adicionales para sus intereses comerciales.

51. La Junta recomienda que la UNOPS examine los costos y beneficios de llevar a cabo la verificación de antecedentes con carácter obligatorio de los funcionarios recién contratados, los proveedores y otros asociados o contratistas.

52. La UNOPS informó a la Junta de que está ultimando los procedimientos operativos estándar para la verificación de antecedentes obligatoria y evaluando los costos y beneficios de aplicar procedimientos similares a los proveedores, contratistas y asociados.

Encuesta sobre la lucha contra el fraude

53. En 2012, como parte de sus esfuerzos proactivos en este ámbito, el Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones llevó a cabo una encuesta sobre ética, integridad y lucha contra el fraude en la que participaron 451 funcionarios, o sea alrededor del 7% del personal de la UNOPS. La encuesta reveló que el 80% de los funcionarios informaría del fraude, por lo general, a su supervisor directo. Unos 236 funcionarios informaron de que habían observado comportamientos poco éticos, como aceptar regalos (20%), robar (16%), falsificar documentos (21%), o favorecer intereses comerciales externos (31%). Dos de cada tres encuestados estimaban que el fraude era un problema o un problema grave en la UNOPS.

54. La encuesta también reveló que el 20% de los encuestados no había tomado el curso obligatorio de formación ética. Aunque no se pueden extraer conclusiones directas de estos resultados, estos indican que el personal percibe comportamientos no éticos en la UNOPS. También indican que, si bien los encuestados afirmaron que informaban periódicamente de estos problemas a su supervisor directo, al parecer, no se estaba informando al Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones sobre tales problemas.

55. La Junta recomienda que la UNOPS: a) examine y analice los resultados de la encuesta como parte de su examen de las políticas y los procedimientos de lucha contra el fraude; y b) considere si sus funcionarios necesitan recibir más capacitación acerca del comportamiento que se espera de ellos y de los procedimientos que se deben seguir para informar de casos de fraude o de mala conducta.

56. La UNOPS informó a la Junta de que había adoptado medidas en respuesta a esta recomendación y había contratado a una empresa externa para que impartiera un taller de capacitación presencial para el personal. El proyecto debe concluir antes de que termine el tercer trimestre de 2013.

5. Ejecución de proyectos de infraestructura

57. Los proyectos de infraestructura son proyectos de construcción o renovación de activos físicos. Estos constituyen una parte fundamental del mandato de la UNOPS de proporcionar un recurso central al sistema de las Naciones Unidas en materia de adquisiciones y gestión de contratos, así como de obras públicas y desarrollo de la infraestructura física, incluidas las actividades conexas de desarrollo de la capacidad. Los contratos de construcción en los que la UNOPS actuó como principal representaron 239 millones de dólares en gastos de la UNOPS en 2012, o sea alrededor de un tercio del total de gastos. La UNOPS realizó más actividades de proyectos en Sudán del Sur (49 millones de dólares) y el Perú (39 millones de dólares) (véase el cuadro II.3).

Cuadro II.3
**Gastos en proyectos de infraestructura en los principales
 10 países o zonas, 2012**

(En millones de dólares de los Estados Unidos)

<i>Ubicación del proyecto</i>	<i>Gastos</i>
Sudán del Sur	49
Perú	39
Afganistán	31
República Democrática del Congo	25
Haití	26
Guatemala	19
Estado de Palestina	6
Sri Lanka	6
Kosovo ^a	6
Sudán	5
Principales 10 países	211
Todos los países	239

Fuente: Análisis de los datos de la UNOPS realizado por la Junta.

Nota: Este cuadro está basado en los proyectos de construcción en los que la UNOPS actúa como principal en el contrato. No incluye los proyectos en los que la UNOPS actúa como agente ni las partes de proyectos que no están previstos en los contratos de construcción. Para sus propios sistemas de gestión, la UNOPS no considera algunos de estos proyectos como proyectos de infraestructura.

^a Las referencias a Kosovo deberán entenderse en el contexto de la resolución [1244 \(1999\)](#) del Consejo de Seguridad.

58. Las actividades de la UNOPS en materia de infraestructura son muy diversas y abarcan una amplia gama de tipos de infraestructura, incluso carreteras, hospitales, edificios administrativos y escuelas. La UNOPS también administra proyectos de diversas maneras. Por ejemplo, en el Estado de Palestina, la UNOPS por lo general se encarga de toda la administración de los proyectos de construcción de edificios públicos por contratistas del sector privado. En el Perú, la UNOPS ofrece principalmente un modelo “solo servicios” que supone la supervisión de la ejecución de obras públicas, por ejemplo, el diseño de los procesos de licitación. En casos como la construcción de carreteras en el Afganistán, los proyectos de infraestructura de la UNOPS pueden requerir un enfoque de gran intensidad de mano de obra en que la UNOPS se encarga de contratar y administrar la mano de obra local. El personal de la UNOPS relacionado con la infraestructura incluye a expertos contratados de organizaciones del sector privado con amplia experiencia en la ejecución de proyectos de infraestructura.

59. Después de haber restablecido su viabilidad financiera tras algunos años difíciles, el plan estratégico de la UNOPS para 2010-2013 hacía hincapié en el desarrollo de determinados tipos de actividad en los que tenía experiencia y una ventaja comparativa. En septiembre de 2012, después de un examen de su estrategia y desempeño, la UNOPS decidió centrarse en tres esferas en las que consideraba que

tenía la mayor ventaja comparativa: la gestión de proyectos, las adquisiciones y la infraestructura, que en su conjunto representan alrededor de las cuatro quintas partes de su labor.

60. En 2012, el establecimiento de un grupo de prácticas de infraestructura sostenible fue una prioridad fundamental para la UNOPS. En febrero de 2013, se estableció el nuevo grupo y se nombró a un director. El Grupo se encargará de fijar normas, gestionar la calidad y aumentar el valor añadido de los servicios de ejecución de proyectos y asesoramiento de la UNOPS.

61. El Grupo tiene previsto elaborar una estrategia sobre infraestructura sostenible en 2013. La Junta observa que la encuesta del personal de la UNOPS de 2012 concluyó que solo el 39% del personal relacionado con la infraestructura estaba familiarizado con el plan estratégico de la UNOPS. Los centros de la UNOPS en todo el mundo están elaborando estrategias locales para fortalecer su labor en materia de infraestructura a medida que evolucionan sus circunstancias particulares. Al formular su nueva estrategia de infraestructura, el Grupo tendrá que abordar la cuestión de escasos conocimientos del personal de la UNOPS al respecto.

62. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que prestara especial atención a la tarea de asegurar que todo el personal relacionado con la infraestructura comprendiera la nueva estrategia de infraestructura.

Gestión de la conclusión oportuna de los proyectos

63. Las condiciones de los proyectos de la UNOPS se establecen en los acuerdos con los clientes, y la UNOPS supervisa su desempeño en la ejecución de proyectos, comparándolo con el acuerdo más reciente con su cliente —ya que los acuerdos se modifican cuando, por ejemplo, hay un cambio en los costos o los plazos. En los acuerdos se establecen las fechas de terminación de las operaciones y, en los casos en que es probable que haya un retraso, el procedimiento de la UNOPS consiste en solicitar al cliente que acepte una prórroga.

64. La Junta, habiendo destacado anteriormente que el cierre financiero de los proyectos de la UNOPS se retrasaba con frecuencia, quería determinar si los retrasos en la terminación de las operaciones también eran habituales. Si bien la UNOPS disponía de información no analizada sobre si se habían modificado acuerdos de proyectos, no disponía de información a escala de toda la organización sobre si los proyectos completaban sus operaciones en la fecha fijada inicialmente o en una fecha revisada acordada con el cliente.

65. Los diez proyectos examinados en el Centro de Proyectos de Jerusalén habían completado (o estaba previsto que completarían) sus operaciones para la fecha acordada con el cliente. Sin embargo, en seis de esos proyectos, la UNOPS había acordado prórrogas con los clientes. En opinión de la UNOPS, todas esas prórrogas estaban relacionadas con factores que escapaban a su control. La Junta confirmó que esos factores representaban por lo menos una de las principales causas de los retrasos.

66. En su análisis de la encuesta de clientes de la UNOPS, la Junta determinó que 60 de los 83 clientes con experiencia en proyectos de infraestructura (o el 72%) consideraban que la UNOPS proporcionaba respuestas y atención al cliente de forma oportuna. Sin embargo, a falta de suficiente información sobre el desempeño en relación con el importante indicador del acuerdo inicial con el cliente, existía el riesgo de que la frecuencia de las prórrogas o los retrasos de los proyectos no fuera

suficientemente visible para la administración y que las prórrogas pudieran dar lugar a gastos adicionales. La UNOPS no había examinado sistemáticamente los factores subyacentes a fin de estar en mejores condiciones de influir en la puntualidad de la ejecución de los proyectos, por ejemplo, mediante el asesoramiento a los clientes en los casos en que sus acciones o las de los beneficiarios pudiesen causar retrasos.

67. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que examinara el alcance de los cambios introducidos en los acuerdos y las causas de los retrasos en la terminación de proyectos de toda su cartera de infraestructura.

68. La UNOPS señaló que estaba tomando medidas para abordar la cuestión en la etapa de diseño de los proyectos, mediante su incorporación en los registros de riesgos y los acuerdos con los clientes, y durante la ejecución, mediante, por ejemplo, la presentación de informes sobre gestión y juntas de proyectos.

Gestión de los costos de los proyectos

69. Al ser una organización autofinanciada, la UNOPS aplica un sistema de recuperación íntegra de los costos y utiliza por lo general la cantidad otorgada para un proyecto para financiar:

- a) Los gastos directos del proyecto;
- b) Una contribución a los gastos de apoyo directos de los proyectos que se administran localmente, como los gastos de administración del centro local;
- c) Una contribución a los gastos imputables, que se refieren a los gastos a nivel de toda la UNOPS, como los gastos del seguro médico;
- d) Los honorarios de gestión.

70. Los honorarios de gestión, que por lo general representan el 7% de los gastos del proyecto, se acuerdan con el cliente como un porcentaje de los gastos directos de un proyecto y las contribuciones a los gastos de apoyo locales y gastos imputables. En general, está previsto que los honorarios que se cobran por todos los servicios de la UNOPS cubran los gastos administrativos generales de la sede y las oficinas regionales de la UNOPS. A fin de fortalecer su viabilidad financiera, la UNOPS está revisando su proceso a fin de que a partir de julio de 2013 los honorarios mínimos de gestión para un nuevo proyecto cubran los gastos administrativos generales estimados relacionados con ese proyecto.

71. De conformidad con la encuesta de clientes de la UNOPS de 2012, solo 38 de los clientes con experiencia en proyectos de infraestructura administrados por la UNOPS (el 49%) consideraban que la UNOPS prestaba servicios eficaces en función de los costos. La Junta estima que este es un nivel de satisfacción relativamente bajo, aunque sea similar al de otros clientes de la UNOPS. Dado que la mayor parte de las actividades de la UNOPS proviene de negociaciones con los clientes (con mayor frecuencia son otros organismos de las Naciones Unidas) y no de adjudicaciones mediante licitación oficial, existe el riesgo de que no haya incentivos suficientes para que la UNOPS mantenga los presupuestos de los proyectos en el nivel más bajo posible.

72. Si se hace evidente que es probable que un proyecto no pueda completarse dentro de los límites del presupuesto acordado, la UNOPS procederá a solicitar al cliente una ampliación de los gastos. Al igual que en el caso del desempeño en

relación con los plazos, no se dispone de información sobre la frecuencia con que se efectúan ampliaciones presupuestarias en el caso de los presupuestos de infraestructura. En sus visitas sobre el terreno, la Junta observó que en unos pocos proyectos se habían solicitado aumentos presupuestarios como resultado de la ampliación del alcance del proyecto. Si un proyecto genera gastos adicionales que la UNOPS que no puede recuperar de sus clientes, la UNOPS debe pasar a pérdidas y ganancias cualquier pérdida. En 2012, la UNOPS consignó tres pérdidas que habían de pasar a pérdidas y ganancias en relación con los proyectos de infraestructura, por un valor total de 840.695 dólares.

73. La Junta examinó si la UNOPS estaba administrando proyectos de manera que se gastara la totalidad o casi la totalidad de los presupuestos (gastos de precisión), en lugar de devolver los saldos no utilizados a los clientes. Después de haber observado pruebas de los gastos de precisión sobre el terreno, la Junta analizó los datos de la UNOPS relativos a los gastos en relación con el presupuesto (importe consignado) para proyectos de infraestructura, que habían rendido resultados en 2011 y que habían sido cerrados financieramente. El cuadro II.4 muestra en qué medida los presupuestos para la ejecución de proyectos en 2011 no se habían utilizado.

Cuadro II.4

Presupuestos no utilizados destinados a proyectos de infraestructura en 2011

<i>Presupuesto no utilizado (porcentaje del importe concedido)</i>	<i>Número de proyectos completados</i>
0	11 (35%)
1	10 (32%)
3-5	4 (13%)
7-10	2 (6%)
11-70	4 (13%)
Total	31 (100%)

Fuente: Análisis de los datos de la UNOPS realizado por la Junta (mayo de 2013) sobre los proyectos de infraestructura en los que el importe consignado estaba destinado a un solo proyecto que había producido resultados en 2011 y que se había cerrado financieramente.

74. La Junta reconoce que los patrones de gasto pueden reflejar algunas buenas prácticas de gestión, como una planificación y una presupuestación sólidas, así como una administración cuidadosa del alcance y los costos. En algunos proyectos en los que existe la probabilidad de que los gastos sean inferiores a los previstos, la UNOPS ha acordado con el cliente ampliar el alcance de las actividades para incluir funciones o servicios que no estaban incluidos en las condiciones acordadas. Por ejemplo, la UNOPS rediseñó el techo de un gimnasio nuevo en una instalación de adiestramiento de la policía antes de que comenzara la construcción, lo que liberó fondos que se utilizaron luego para construir un sótano en la instalación.

75. Sin embargo, la UNOPS enfrenta incertidumbres financieras importantes en la gestión de sus proyectos, por ejemplo en relación con los entornos operativos difíciles y los riesgos relativos al tipo de cambio que recaen en la UNOPS. La Junta considera que sigue existiendo el riesgo de que los incentivos puedan estar distorsionados y que los costos reales de algunos proyectos pueden no ser transparentes. La Junta también

observa que la mayoría de los presupuestos de los proyectos no incluyen presupuestos para imprevistos específicos, tal vez por que la UNOPS considera que sus clientes suelen mostrarse reticentes a financiar presupuestos para imprevistos.

76. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que alentara a sus clientes a aceptar la inclusión de presupuestos para imprevistos para los proyectos, lo que podía hacer necesario reducir de forma correspondiente otros componentes del presupuesto, y establecer procedimientos para liberar los fondos para imprevistos que fueran aceptables para los clientes.

77. La UNOPS también aceptó la recomendación de la Junta de que investigara el alcance y las causas de los gastos de precisión y evaluara si sería necesario modificar en consecuencia los procedimientos u orientaciones.

Calidad del diseño de la infraestructura construida

78. La UNOPS cumple una función en el diseño de la infraestructura, incluso en los casos en que se le ha contratado para administrar la construcción de un edificio que ya ha sido diseñado. La Junta determinó algunas buenas prácticas de diseño en el terreno. Observó edificios que tenían una flexibilidad intrínseca, como la construcción de edificios administrativos de manera que se pudieran ampliar en uno o dos pisos. También observó casos en que se había utilizado el análisis del valor para liberar fondos para funciones adicionales de los edificios o servicios que deseaban los beneficiarios y eran aceptables para los donantes.

79. La Junta determinó sobre el terreno que solo un número reducido de proyectos tenía problemas por que el diseño no satisfacía las necesidades de los clientes, aunque por lo general estos se corregían antes de su finalización. Esos problemas parecían estar relacionados con diseños proporcionados o encargados por clientes donantes. Los procedimientos que la UNOPS emplea habitualmente no incluyen el examen sistemático del diseño, incluso cuando los clientes donantes proporcionan los diseños o los encargan a terceros. Un proceso de examen del diseño, antes del comienzo de las obras, permitiría obtener un dictamen de expertos sobre si un diseño se ajustará a las necesidades de los usuarios, determinar las fallas que se han de corregir y la posibilidad de hacer economías. En consecuencia, un examen del diseño podría añadir valor y reducir los riesgos pero también podría suponer gastos adicionales que la UNOPS tendría que recobrar de los clientes.

80. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que evaluara el valor de los exámenes obligatorios del diseño en proyectos en que hubiera un alto riesgo de problemas relacionados con el diseño, y de modo de reducir al mínimo los gastos para los clientes.

81. Durante el período habitual de 12 meses de responsabilidad por defectos, la UNOPS suele recabar alguna información sobre el rendimiento de los edificios y los problemas en materia de calidad que se presentan. La UNOPS no evalúa el rendimiento posterior de los edificios, ya que no es el iniciador o el patrocinador sino el organismo asociado para la ejecución de los proyectos. Sus clientes pueden realizar sus propias evaluaciones y por lo general no proporcionan fondos para que la UNOPS realice una evaluación. Por lo tanto, existe el riesgo de que la UNOPS no disponga de información sobre el rendimiento de sus edificios, por ejemplo, en lo que respecta a sus gastos de funcionamiento o a la necesidad de hacer reparaciones después del período de responsabilidad por defectos.

82. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que elaborara un mecanismo para obtener mejor información sobre el rendimiento de los edificios en la etapa posterior a la finalización de los proyectos.

Satisfacción de las necesidades de los clientes

83. La encuesta de clientes de la UNOPS de 2012 reveló que 58 (el 70%) de los 83 clientes con experiencia en proyectos de infraestructura consideraban que la UNOPS estaba rindiendo los resultados previstos en el acuerdo, 21 (el 25%) se manifestaron neutrales, y 4 (el 5%) manifestaron que no estaban satisfechos con los resultados. En las reuniones de la Junta con los donantes y los beneficiarios en el Estado de Palestina y el Perú, estos indicaron que estaban satisfechos con la calidad de los edificios y las instalaciones.

84. La UNOPS reconoce la importancia de mantener una buena comunicación con sus clientes. Con este fin, ha establecido un centro de asociados, que es un sitio web seguro al que se accede por invitación, para intercambiar información y aportar comentarios. Los clientes pueden consultar los principales documentos y los resúmenes financieros, y aportar comentarios sobre los proyectos en marcha y finalizados. Sin embargo, pese a los esfuerzos por promover este servicio, son muy pocos los usuarios y aún menos los que aportan comentarios. Esto se puede deber en parte a cuestiones culturales o a que algunos clientes prefieren aportar comentarios en persona.

85. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que elaborara una estrategia para alentar a los clientes a participar en mayor medida en el centro de asociados, en particular a aportar comentarios.

Contribución al programa de sostenibilidad y a las prioridades más generales de la UNOPS

86. La UNOPS tiene como valor fundamental que los proyectos que emprende deben ser “adecuados para la UNOPS”. En parte, esto significa que los proyectos deben contribuir a las cuatro metas de alto nivel definidas por la UNOPS en su plan estratégico para el período 2010-2013. En el cuadro II.5 se establecen esas metas y la medida en que los proyectos están centrados en ellas.

Cuadro II.5

Análisis de los proyectos de infraestructura por meta de la UNOPS, 2012

<i>Meta</i>	<i>Proyectos de infraestructura que han rendido resultados en 2012 y que están centrados en esta meta</i>
Reconstrucción de la paz y la estabilidad después de los conflictos	127 (43%)
Pronta recuperación de las comunidades afectadas por desastres naturales	38 (13%)
Fomento de la capacidad de los particulares para promover el desarrollo de la economía local y obtener servicios sociales	86 (29%)
Sostenibilidad del medio ambiente y adaptación al cambio climático	43 (15%)

Fuente: Análisis de los datos de la UNOPS realizado por la Junta (mayo de 2013).

87. Para cada una de las metas de la UNOPS, hay tres objetivos intersectoriales: la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer, el desarrollo de la capacidad nacional y la sostenibilidad ambiental.

88. En la práctica, los centros de la UNOPS dedican mayor atención a los productos que a los resultados. Esto podría indicar que los clientes financian los proyectos solo hasta el nivel del producto. No obstante, la Junta observó indicios de que la UNOPS trataba de diseñar y recabar financiación para proyectos encaminados a influir en los resultados y obtener productos. En el examen de los proyectos y la información de la UNOPS, se obtuvieron algunas pruebas de que los proyectos estaban contribuyendo a alcanzar metas y objetivos más generales, por ejemplo, los esfuerzos concertados del centro de proyectos de Jerusalén para mejorar la salud y la seguridad en el lugar de las obras, donde el alto grado de concienciación y unas reglas estrictas contribuyeron a reforzar la cultura de seguridad y a evitar los considerables costos humanos y financieros causados por accidentes graves.

89. Mediante la presentación de informes anuales basados en resultados, la UNOPS se centra en reflejar y validar información sobre los productos derivados de sus proyectos. Si bien esta es una buena práctica en lo que respecta a la medición de los resultados, no se pretende medir los resultados más generales. Al elaborar su plan estratégico para 2014 y años posteriores, la UNOPS está consciente de que es necesario mejorar la información sobre los resultados para ayudar a establecer prioridades en su labor y mejorar la medición de sus efectos.

90. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de que trabajara con sus asociados para establecer procesos que permitieran reflejar mejor la información sobre los resultados a los que contribuían las actividades de la UNOPS, en particular en lo que respecta a los beneficiarios de los proyectos.

Garantía de los proyectos

91. La UNOPS ha elaborado procesos de garantía con apoyo de la tecnología de la información para ofrecer una mejor supervisión del cumplimiento, el rendimiento y los riesgos de sus proyectos en curso. Los administradores de los proyectos de la UNOPS tienen la responsabilidad general por sus proyectos y los directores de los centros locales están obligados a ofrecer garantías a las regiones con carácter mensual (por lo general sobre un proyecto, pero a veces sobre más de uno) de que los proyectos están rindiendo conforme a lo previsto. Los directores también llevan a cabo exámenes de garantía trimestrales. Estos exámenes suponen una evaluación de rojo, ámbar o verde en relación con seis criterios, utilizando una herramienta en línea y poniendo los resultados a disposición de todo el personal. Esos exámenes, si son bien utilizados, permiten proporcionar a la sede de la UNOPS una buena visibilidad de los distintos proyectos. Sin embargo, en un reducido número de casos en que un proyecto de infraestructura incluye múltiples proyectos, la Junta considera que la visibilidad de los proyectos individuales es menos clara debido a que el rendimiento de la UNOPS respecto de los distintos componentes del proyecto puede variar. La herramienta funciona mejor cuando se trata de un solo proyecto.

92. La UNOPS aceptó la recomendación de la Junta de mejorar la herramienta de garantía en línea a fin de alcanzar el nivel de garantía de los proyectos en los casos en que un compromiso incluyera varios proyectos de gran envergadura, o de poner en marcha un mayor número de proyectos individuales.

93. En 2011, la UNOPS presentó su sistema de ejemplos para controlar el establecimiento de nuevos proyectos. Parte de su función consiste en informar a los analistas internos pertinentes de un nuevo proyecto y obtener su autorización. El promotor del proyecto de la UNOPS también puede ver otros proyectos similares de la UNOPS en curso o finalizados en otros lugares. El sistema ofrece a los administradores la seguridad de que se están considerando los riesgos durante la etapa inicial del proyecto y debe ayudar a la UNOPS a emprender nuevos proyectos de forma auspiciosa.

Colaboración dentro del sistema de las Naciones Unidas

94. Uno de los valores básicos de la UNOPS es la armonización dentro y fuera de las Naciones Unidas, y su plan estratégico para el período 2010-2013 incorpora los principios de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo de 2008. En los lugares en que realiza sus operaciones, se espera que los proyectos de la UNOPS sean compatibles con la labor que realizan allí otros organismos.

95. La Junta pudo comprobar que la UNOPS estaba colaborando con otros organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, así como también que había algunos ámbitos en que los proyectos no estaban tan bien integrados. La UNOPS es signataria del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) en todos salvo uno de los 10 principales países en los que ejecuta proyectos de infraestructura. Como excepción, el Estado de Palestina, la Junta entiende que el equipo de las Naciones Unidas en el país está ultimando un marco de asistencia para el desarrollo y que la UNOPS es el principal organismo de coordinación para el tema de la infraestructura.

96. La Junta considera que la UNOPS debe mejorar su colaboración dentro del sistema de las Naciones Unidas, promoviendo el mandato y los conocimientos básicos de la UNOPS en los ámbitos en que puede tener una ventaja comparativa respecto de otros organismos. A nivel de los países, esto supondría fortalecer la colaboración con otros organismos, en particular en el contexto de los mecanismos existentes, como los Marcos de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

97. De forma más general, la Junta reconoce que la UNOPS ha procurado activamente mejorar sus conocimientos profesionales básicos y la calidad de los servicios que presta y, como ya se ha mencionado, obtener reconocimiento y certificación independientes para demostrar su compromiso con la calidad. La UNOPS debe examinar cómo podría demostrar el valor que puede aportar al sistema de las Naciones Unidas mostrando de forma objetiva que los servicios que presta ofrecen una buena relación calidad-precio, comparándolos en los casos en que sea pertinente con los que ofrecen otros proveedores internacionales, públicos y privados de los mismos sectores.

D. Información suministrada por la Administración

1. Paso a pérdidas y ganancias de pérdidas de efectivo, cuentas por cobrar y bienes

98. La UNOPS informó a la Junta de que había pasado activos por valor de 1,8 millones de dólares (frente a 10,4 millones de dólares en el bienio 2010-2011) a

pérdidas y ganancias. El saldo comprendía 1,4 millones de dólares pasados a pérdidas y ganancias con cargo a las provisiones existentes por deterioro y 400.000 dólares adicionales con cargo a los gastos correspondientes a 2012.

2. Pagos a título graciable

99. La UNOPS informó a la Junta de que no había efectuado ningún pago a título graciable en 2012.

3. Casos de fraude y presunto fraude

100. La UNOPS ha informado de 16 casos de fraude en 2012 (9 casos en el bienio 2010-2011), aunque no ha calculado las pérdidas financieras, ha establecido que estas no hubieran sido sustantivas para los estados financieros. En dos casos, funcionarios contratados por la UNOPS tenían intereses financieros externos no revelados en entidades comerciales que habían sido supervisadas por la UNOPS o que habían recibido contratos en cuya concesión habían participado dichos funcionarios. En ambos casos, los funcionarios implicados renunciaron antes de que se tomara alguna medida contra ellos. Los otros 14 casos eran intentos de fraude en relación con el seguro médico de los que la UNOPS no tenía conocimiento o tenía un conocimiento limitado. Los casos denunciados a la Junta incluyen solo aquellos en que el fraude o el presunto fraude afecta directamente a la UNOPS.

E. Reconocimientos

101. La Junta desea expresar su gratitud por la cooperación y asistencia que prestaron a su personal el Director Ejecutivo y el Director Adjunto y los miembros de su personal.

(Firmado) Amyas **Morse**
Contralor y Auditor General del
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas
(Auditor Principal)

(Firmado) Liu Jiayi
Auditor General de la República Popular China

(Firmado) Ludovick S. L. **Utouh**
Contralor y Auditor General de la República Unida de Tanzania

30 de junio de 2013

Anexo

Examen del estado de aplicación de las recomendaciones de la Junta para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011

1. Al 31 de marzo de 2013, de las 31 recomendaciones pendientes formuladas para 2010-2011 y los bienios anteriores, 15 (48%) se habían aplicado totalmente, 12 (39%) estaban en proceso de aplicación, 3 (10%) no se habían aplicado y 1 había quedado superada por los acontecimientos.

Recomendaciones aún no aplicadas

2. De las tres recomendaciones aún no aplicadas por la UNOPS, dos se referían a la necesidad de preparar saldos iniciales adecuados de los activos conforme a las IPSAS. La tercera se refería a la necesidad de poner en práctica mejores controles de los activos adquiridos con fondos para proyectos. La UNOPS no había establecido procedimientos apropiados para determinar los activos de los proyectos que controlaba y no contaba con itinerarios de control adecuados que respaldaran la valoración de otros activos. Por tanto, la UNOPS excluía las propiedades, las plantas y el equipo de sus estados financieros y aplicaba mecanismos de transición para la adopción de las IPSAS que concedían un margen de hasta cinco años para contabilizar íntegramente esos activos. Por consiguiente, la Junta considera que todavía no se han aplicado esas recomendaciones.

Recomendaciones aplicadas parcialmente

3. Se considera que se han aplicado parcialmente 12 recomendaciones. Cinco de las recomendaciones pendientes (partidas 4, 6, 7, 27 y 28) se referían a la gestión de proyectos y, en particular, a la necesidad de cerrar los proyectos con puntualidad. En la sección pertinente del informe de la Junta se ha hecho un seguimiento de las otras recomendaciones aplicadas parcialmente, incluidas las cuatro relativas a la cuenta entre fondos con el PNUD (partidas 8, 9, 22 y 24).

Gestión de los proyectos

4. La UNOPS reconoce la importancia de cerrar los proyectos con puntualidad y ha adoptado medidas para acelerar la conclusión de las etapas operacional y financiera, aumentar su calidad e intensificar la rendición de cuentas al respecto. A mediados de 2011, la UNOPS puso en marcha un instrumento de cierre de proyectos para automatizar, simplificar y acelerar el proceso de terminación de los proyectos y cerró 450 proyectos antiguos. Sin embargo, la Junta observó que, al 31 de diciembre de 2012, en unos 276 proyectos se había superado el plazo establecido para su cierre y habían transcurrido más de 18 meses desde que su producto fuera aceptado por el cliente y en otros 169 proyectos se había superado el plazo de cierre en al menos 18 meses.

5. Hasta septiembre de 2013 no estaba prevista la aplicación de la recomendación formulada por la Junta de que se fortalezca la supervisión del Centro de Operaciones de la República Democrática del Congo para resolver los problemas operacionales que afectan a sus proyectos y de la recomendación conexas sobre la adecuación de la supervisión de los centros que actúan en entornos de alto riesgo y

el apoyo que se les presta. La UNOPS ha informado a la Junta de que prevé abordar estas cuestiones enviando a la República Democrática del Congo en julio de 2013 una misión para que evalúe el nivel de madurez en la gestión de los proyectos y otras misiones a lugares de riesgo más elevado.

Comité de Contratos: notificación de las excepciones

6. La Junta recomendó anteriormente que la UNOPS mantuviera registros centrales adecuados de los casos excepcionales aprobados por los comités locales de contratos y adquisiciones y observara y analizara las tendencias en la presentación de esos casos y presentara informes al respecto al menos una vez por año al personal directivo superior a fin de determinar si se tenían en cuenta los problemas que presentaba la función de adquisiciones. Si bien se solicitó a los comités locales que prepararan y divulgaran esa información, se requerían algunos cambios más en el sistema para aplicar plenamente la recomendación y poder analizar de forma adecuada la información sobre las tendencias y comunicarla al personal directivo superior.

Validación de la nómina de sueldos

7. La UNOPS ha intensificado su labor de supervisión de la integridad y la corrección de la nómina de sueldos, incluidos controles para asegurar que se elimine de ella a los funcionarios una vez que hayan sido separados de la organización. Estos procedimientos no son suficientemente sólidos y la UNOPS propone elaborar un método más sistémico para realizar controles del personal que haya sido separado del servicio, así como procedimientos de validación mensual más detallados y poner en práctica esos cambios antes de finales de junio de 2013.

Recomendaciones superadas por los acontecimientos

8. A la luz de las dificultades encontradas al implantar las IPSAS, la Junta considera que, contrariamente a lo recomendado anteriormente, la UNOPS no ha elaborado una estrategia adecuada para ocuparse de los ámbitos que requerían atención a ese respecto.

Recomendaciones aplicadas totalmente

9. La Junta considera que se han aplicado totalmente 15 recomendaciones. Estas se refieren principalmente a las medidas adoptadas para evaluar los riesgos de los proyectos antes de su aceptación, a varias medidas para promover la contabilidad de los proyectos y a otras medidas para informar debidamente de las obligaciones en concepto de prestaciones de los empleados, la necesidad de examinar el diseño, la supervisión y la puesta en práctica del proceso de presupuestación basada en los resultados y la ejecución de un plan formal de recuperación y continuidad de las operaciones en casos de desastre. Cuando procede, estas cuestiones se abordan en otras secciones del informe de la Junta.

10. En el siguiente cuadro se indica el estado de las anteriores recomendaciones de la Junta.

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia (A/67/5/Add.10, cap. II)</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente</i>	<i>Aplicada totalmente</i>	<i>Aplicada parcialmente</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
1. Establecer un mecanismo para distinguir y supervisar por separado los proyectos que se ejecuten en el marco de su política de financiación por anticipado a fin de poder gestionar adecuadamente los riesgos asociados; asentar una cuenta por cobrar en sus estados financieros en relación con los proyectos ejecutados sin contar todavía con fondos	30	2010-2011	X			
2. Implantar controles, respaldados por informes adecuados, para supervisar los proyectos gestionados en grupos, a fin de evitar los excesos de gastos en esos proyectos; asentar una cuenta por cobrar en que se indiquen los proyectos en que se hayan gastado más fondos de los disponibles	32	2008-2009	X			
3. Incorporar un examen formal de los proyectos propuestos basado en los riesgos antes de que estos se acepten y ejecuten	43	2010-2011	X			
4. Aprovechar la experiencia adquirida en sus proyectos en vigor y considerar medidas que le permitan cerrar los proyectos a tiempo; y resolver las demoras en la tramitación de los proyectos pendientes de cierre	48	2010-2011		X		
5. Supervisar el estado de los proyectos con carácter periódico para cerciorarse de que la información quede reflejada correctamente en el sistema Atlas	49	2010-2011	X			
6. Fortalecer su supervisión sobre el Centro de Operaciones de la República Democrática del Congo para resolver con puntualidad los problemas operacionales que afectan a sus proyectos	53	2010-2011		X		
7. Examinar la idoneidad de la supervisión y el apoyo que presta a los centros que actúan en entornos de alto riesgo	54	2010-2011		X		
8. Resolver las divergencias que mantiene con el PNUD acerca de las diferencias en sus cuentas entre fondos	62	2004-2005		X		
9. Reforzar sus controles de supervisión de los proyectos en relación con los acuerdos sobre servicios de gestión para detectar a tiempo errores de codificación del sistema y otros errores; y obtener confirmación de las sumas pendientes de cobro del PNUD antes del cierre de sus cuentas para asegurarse de detectar las partidas compensatorias	64	2010-2011		X		
10. Examinar el procedimiento de elaboración de los estados financieros para asegurarse de que se subsanen las deficiencias observadas por la Junta	71	2010-2011		X		

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia (A/67/5/Add.10, cap. II)</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente</i>	<i>Aplicada totalmente</i>	<i>Aplicada parcialmente</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
11. Elaborar estrategias adecuadas para ocuparse de los ámbitos que requieren atención en su aplicación de las IPSAS	77	2010-2011				X
12. Reconocer plenamente las obligaciones por terminación del servicio al aplicar las IPSAS, y establecer provisiones al respecto	83	2010-2011	X			
13. Estudiar la posibilidad de revisar su política de valoración del pasivo correspondiente a las vacaciones anuales en su proceso de aplicación de las IPSAS	88	2010-2011	X			
14. Revisar el diseño, fiscalización y aplicación de su proceso de presupuestación basada en los resultados así como los instrumentos correspondientes, a fin de asegurar que las organizaciones y dependencias institucionales rindan cuentas de los resultados concretos que han obtenido y los recursos utilizados para producirlos	94	2010-2011	X			
15. Mantener registros centrales adecuados de los casos excepcionales aprobados por los comités locales de contratos y adquisiciones; y fiscalizar, analizar y presentar informes al menos una vez por año al personal directivo superior sobre las tendencias en la presentación de esos casos a fin de determinar si se tienen en cuenta los problemas que presenta la función de adquisiciones	99	2010-2011		X		
16. Aplicar procedimientos para revisar las órdenes de compra a fin de determinar cuáles han sido fraccionadas	100	2010-2011	X			
17. Resolver las discrepancias en sus registros de activos para asegurar que pueda justificar con exactitud su inventario de activos y preparar saldos iniciales exactos con arreglo a las IPSAS; y resolver las discrepancias observadas en el proceso de certificación del inventario de activos	107	2008-2009			X	
18. Mejorar sus controles sobre la gestión de licencias, asegurándose de que: a) todas las licencias que se utilicen sean aprobadas y queden registradas en el sistema y estén respaldadas con la documentación correspondiente; y b) se examinen y concilien periódicamente los registros de licencias	112	2010-2011	X			
19. Realizar controles mensuales de validación de su nómina de sueldos para asegurar su integridad y corrección; y vigilar y revisar todas las separaciones del servicio a fin de asegurar que se elimine a los funcionarios de la nómina una vez que hayan sido separados de la organización	114	2010-2011		X		

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia (A/67/5/Add.10, cap. II)</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente</i>	<i>Aplicada totalmente</i>	<i>Aplicada parcialmente</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
20. Aplicar un plan formal de recuperación en casos de desastre y continuidad de las operaciones que abarque todos los tipos de desastres que podrían afectar tanto a los procesos de los sistemas informáticos como a las funciones para el usuario final	118	2008-2009	X			
21. Implantar controles para distinguir, con precisión, los saldos de las cuentas por cobrar y las cuentas por pagar correspondientes a proyectos de los saldos correspondientes a proyectos que constituyen excesos de gastos, y hacer esa distinción en sus informes (Similar a la segunda recomendación)	Anexo	2008-2009	X			
22. Resolver las divergencias con el PNUD relativas a las cuentas entre fondos (Similar a la octava recomendación)	Anexo	2004-2005		X		
23. Fiscalizar los gastos de los proyectos rechazados y consignar los asientos contables apropiados; y mejorar la verificación de la información que se introduzca en su sistema para procurar reducir al máximo los casos de rechazo (Similar a la novena recomendación)	Anexo	2008-2009	X			
24. Seguir fiscalizando las diferencias no conciliadas entre fondos que hay en sus cuentas; y ponerse en contacto con los organismos pertinentes de las Naciones Unidas para resolver las diferencias antiguas en los saldos entre fondos	Anexo	2004-2005		X		
25. Estudiar la posibilidad de revisar su política de valoración del pasivo correspondiente a las vacaciones anuales en su aplicación de las IPSAS (Similar a la 13ª recomendación)	Anexo		X			
26. Elaborar un plan de financiación para las obligaciones por terminación del servicio	Anexo	2008-2009	X			
27. Analizar todos los proyectos que figuren en la lista en este momento y determinar cuáles deben cerrarse	Anexo	2008-2009		X		
28. Asegurarse de que se supervisa el estado de los proyectos con carácter periódico y la información queda reflejada correctamente en el sistema Atlas; y finalizar con urgencia el cierre de los proyectos	Anexo	2008-2009		X		
29. Resolver las discrepancias observadas en los registros de activos; y examinar todos los registros de activos para asegurarse de que no existan otras discrepancias similares (Similar a la 17ª recomendación)	Anexo				X	

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia (A/67/5/Add.10, cap. II)</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente</i>	<i>Aplicada totalmente</i>	<i>Aplicada parcialmente</i>	<i>Sin aplicar</i>	<i>Superada por los acontecimientos</i>
30. Poner en práctica medidas para permitir que los directores de proyectos controlen mejor los activos adquiridos con fondos de proyectos; e investigar las circunstancias en torno al uso de fondos de los proyectos para adquirir los accesorios	Anexo	2008-2009			X	
31. Aplicar un plan formal de recuperación en casos de desastre y continuidad de las operaciones que abarque todos los tipos de desastres que puedan afectar tanto a los procesos de los sistemas informáticos como a las funciones para el usuario final (Similar a la 20ª recomendación)	Anexo		X			
Total			15	12	3	1
Porcentaje del total			48	39	10	3

Capítulo III

Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012

A. Introducción

1. De conformidad con el reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada de la UNOPS, el Director Ejecutivo de la Oficina ha certificado los estados financieros para la organización correspondientes a 2012 y se complace en presentarlos a la Junta Ejecutiva y a la Asamblea General y hacerlos públicos. Los estados financieros han sido auditados por la Junta de Auditores y adjuntos se presentan la opinión sin salvedades y el informe de esta. En general, la UNOPS se encuentra en una buena situación financiera y cuenta con los recursos necesarios para afrontar las dificultades que se le presenten en el futuro.

B. Rendición de cuentas y transparencia como valores básicos de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

2. En el plan estratégico de la UNOPS para 2010-2013 se reconoció que la rendición de cuentas respecto de los resultados y el uso eficiente de los recursos constituían valores esenciales de la organización. Estos valores han ido acompañados de un conjunto de reformas de la gestión que afectan a los sistemas de control, las medidas para aumentar la eficiencia y la divulgación de la información y esas reformas han servido para apuntalar dichos valores. En el cumplimiento de su tarea, la UNOPS ha tratado de adoptar de forma sistemática normas reconocidas internacionalmente y mejores prácticas aplicadas por las organizaciones públicas y privadas.

3. Entre esas normas figuran la certificación ISO 9001 de la gestión de la calidad de sus sistemas de gestión, la certificación del Instituto Colegiado de Compras y Suministros para las adquisiciones, las normas de “Proyectos en Entornos Controlados (PRINCE2)” para la gestión de proyectos y las normas de la Iniciativa Internacional para la Transparencia de la Ayuda para la divulgación de información. En la actualidad, por primera vez, los estados financieros de la UNOPS se elaboran de conformidad con las IPSAS, que sustituyeron a la base contable de efectivo modificado con arreglo a las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas.

4. La UNOPS cree firmemente que estas normas mejoran su eficiencia y permiten que los interesados y sus propios asociados la entiendan mejor e interactúen más con ella.

C. Resultados de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos en 2012

Datos destacados

5. La misión de la UNOPS consiste en ampliar la capacidad del sistema de las Naciones Unidas y de sus asociados para ejecutar operaciones de mantenimiento de la paz, asistencia humanitaria y desarrollo que resulten de utilidad para las personas necesitadas. La UNOPS es una organización autofinanciada que no recibe cuotas de los Estados Miembros y se sustenta con los ingresos obtenidos de la ejecución de proyectos y de la prestación de servicios transaccionales y de asesoramiento.

6. Entre los principales resultados operacionales de 2012 figuran la construcción o renovación de 40 escuelas, 7 hospitales, 25 comisarías de policía, 2.631 kilómetros de carretera y 9.661 albergues e instalaciones para la prestación de socorro. Más de 21.000 personas recibieron capacitación en diferentes ámbitos, se organizaron 451 actividades, se gestionaron casi 15 millones de suministros médicos y se prestó apoyo a actividades relativas a las minas en 14 países. En el informe anual de la UNOPS (DP/OPS/2013/2) se da amplia cuenta de todo ello.

7. El rendimiento financiero de la UNOPS registrado en 2012 se podría resumir con las siguientes cifras agregadas que se indican a continuación:

a) A pesar de las limitaciones financieras que padecen muchos países y organizaciones asociadas y la reducción de la asistencia oficial para el desarrollo, la UNOPS pudo prestar servicios por valor de 985,6 millones de dólares, es decir, un nivel de actividad operacional comparable al registrado en 2011;

b) El superávit neto correspondiente al año fue de 8,2 millones de dólares, ligeramente superior al registrado el año anterior y muy por encima de las expectativas;

c) Las reservas al fin de año fueron de 62,9 millones de dólares, por lo que se superó el objetivo fijado por la Junta Ejecutiva.

8. Estos resultados financieros positivos ayudan a crear capacidad de resistencia en un entorno que seguirá planteando dificultades en los próximos años. Además, permiten que la UNOPS invierta en mejorar la forma de contribuir a promover los resultados de sus asociados.

Aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público

9. De conformidad con las IPSAS, se ha preparado el siguiente conjunto completo de estados financieros:

a) *Estado de situación financiera.* Este estado refleja la solvencia financiera de la UNOPS al 31 de diciembre de 2012 al mostrar el valor de su activo y su pasivo;

b) *Estado de rendimiento financiero.* Conforme a las IPSAS, se informa de los ingresos conforme se van generando a lo largo del ejercicio y se cotejan con los gastos correspondientes en que se incurre. El superávit o déficit neto es una medida útil del rendimiento financiero e indica si la UNOPS ha logrado su objetivo de autofinanciación para el período;

c) *Estado de cambios en el activo neto.* En este estado se reflejan todos los cambios registrados en el valor del activo y el pasivo, entre los que figuran los excluidos del estado de operaciones financieras, como determinados ajustes en el pasivo de los empleados;

d) *Estado de flujos de efectivo.* Este estado muestra los cambios registrados en la situación de caja de la UNOPS dando cuenta del movimiento de efectivo, clasificado por actividades de operación e inversión. La capacidad de la UNOPS para generar y mantener efectivo es un aspecto importante en la evaluación de la capacidad de recuperación financiera. Para obtener una imagen más completa de la liquidez, también es necesario tener en cuenta las inversiones;

e) *Estado de comparación de los importes presupuestados y reales.* Este estado compara el resultado operacional real con los principales elementos presupuestarios aprobados previamente por la Junta Ejecutiva.

10. Los estados financieros están respaldados por las notas, que constan de las políticas contables y las notas explicativas.

11. La adopción de las IPSAS el 1 de enero de 2012 ha supuesto que las cifras que figuran en los estados financieros de 2012 no siempre se puedan comparar con las del bienio 2010-2011. Cuando ha sido posible, se han recalculado las cifras correspondientes a 2011 para permitir una comparación de un año con respecto al otro, pero no se han podido calcular las cifras comparativas en todos los casos, dadas las diferencias fundamentales existentes entre las anteriores normas de contabilidad y las IPSAS. Entre esas diferencias figuran el cambio en el período que abarcan los estados financieros, que ha pasado de un bienio a un año, la variación en la forma en que se determinan y cotejan los ingresos y los gastos y las normas sobre cómo se determinan y calculan el activo y el pasivo.

Rendimiento financiero

12. En 2012, los ingresos totales generados por la UNOPS ascendieron a 985,6 millones de dólares. Conforme a las IPSAS, se contabilizan 683,2 millones de dólares en el estado de rendimiento financiero, además de los contratos celebrados en calidad de agente por valor de 302,4 millones de dólares, como se explica en las notas a los estados financieros. Las IPSAS distinguen entre los contratos en que la UNOPS actúa como principal y los contratos en que actúa como agente. A efectos de contabilidad, cuando la UNOPS actúa como principal, en el estado de rendimiento financiero se consignan los ingresos en su integridad. Cuando la UNOPS actúa como agente en nombre de su asociado, en el estado de rendimiento financiero solo se contabilizan los ingresos netos. Incluidas las transacciones realizadas en calidad de agente, el valor total de los servicios prestados por la UNOPS ascendió en 2012 a 985,6 millones de dólares, cifra que, como se mencionó, se equiparaba al nivel de actividad registrado en 2011. El siguiente cuadro ofrece un resumen de los ingresos y gastos respecto de los tres servicios básicos de la UNOPS: infraestructura, gestión de proyectos y adquisiciones. Los datos proceden de los estados financieros, en que figuran las mismas cifras conforme a las IPSAS respecto de sus cinco actividades de los proyectos (véase la nota 17).

13. Tras deducir los gastos anuales y los gastos que suponen el pasivo de los empleados a largo plazo, el superávit neto correspondiente a 2012 fue de 8,2 millones de dólares.

Ingresos y gastos

	<i>Ingresos con arreglo a las IPSAS</i>	<i>Más las transacciones realizadas en calidad de agente</i>	<i>Ejecución en cifras brutas</i>
Ingresos			
Infraestructura	253,8	2,6	256,4
Gestión de proyectos	409,2	103,5	512,7
Adquisiciones	17,2	196,3	213,5
Ingresos varios	3,0		3,0
Total de ingresos	683,2	302,4	985,6
Gastos			
	<i>Gastos con arreglo a las IPSAS</i>		<i>Total de gastos brutos</i>
Infraestructura	(238,7)	(2,6)	(241,3)
Gestión de proyectos	(367,2)	(103,5)	(470,7)
Adquisiciones	(9,3)	(196,3)	(205,6)
Gastos de los proyectos	(615,2)	(302,4)	(917,6)
Menos: gastos de administración de la UNOPS	(61,4)		(61,4)
Total de gastos	(676,6)		(979,0)
Superávit de los servicios	6,6		6,6
Más: ingresos financieros netos	1,6		1,6
Superávit de la UNOPS en 2012	8,2	–	8,2

14. Conforme a las IPSAS, el estado de rendimiento financiero sustituye a la cuenta de ingresos y gastos. Hasta 2011, solo se contabilizaban los ingresos y gastos institucionales relativos a los honorarios de gestión de la UNOPS según la base contable de efectivo y compromisos de gastos. Ahora, conforme a las IPSAS, se contabilizan todos los ingresos y gastos de la organización, tanto los relativos a los proyectos como a las actividades institucionales, teniendo en cuenta el momento de recepción de los bienes y servicios y de su suministro a los asociados. Esto ha provocado que aumente la cifra correspondiente a los ingresos en el estado de rendimiento financiero de 2012 hasta los 683,2 millones de dólares, frente a unos ingresos de 168,0 millones de dólares registrados en los estados financieros del bienio 2010-2011, como se indicó anteriormente en el estado de ingresos y gastos. Este hecho no implica un aumento real de actividad, sino que se debe al cambio en la forma en que se comunican las operaciones conforme a las IPSAS.

Ejecución y apoyo directo de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

15. La UNOPS recibe financiación de muchas fuentes y gasta y desembolsa esos recursos de acuerdo con una amplia gama de arreglos contractuales. En 2012, la UNOPS ejecutó el 65% de los proyectos en nombre del sistema de las Naciones Unidas. El PNUD siguió siendo el asociado más importante de la UNOPS, a la que financió con 299 millones de dólares, de los cuales 36 millones provinieron de sus recursos ordinarios, mientras que los 263 millones de dólares restantes procedieron del PNUD o estuvieron administrados por este Programa. Ese monto incluía 18 millones de dólares en casos en los que la UNOPS mantenía una colaboración directa con el PNUD, 71 millones de dólares procedentes del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, 104 millones de dólares correspondientes a acuerdos sobre servicios de gestión, en los que la financiación solía provenir de los países de acogida, y 70 millones de dólares procedentes de los fondos fiduciarios de múltiples colaboradores del PNUD en nombre del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Entre los asociados de las Naciones Unidas, el segundo asociado más importante fue el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, al que correspondió una ejecución por valor de 174,3 millones de dólares.

16. Desde otro punto de vista, el apoyo directo brindado por la UNOPS a los gobiernos supuso el 31% de todos los servicios prestados por la organización, entre los que figuran las asociaciones con instituciones financieras internacionales, como el Banco Mundial, y los acuerdos sobre servicios de gestión. Las principales asociaciones en que la UNOPS prestó ese apoyo directo fueron las establecidas con los Gobiernos del Afganistán y de la Argentina. Los principales países en los que se prestaron servicios fueron el Afganistán, Myanmar, el Perú, Somalia y Sudán del Sur.

17. En el informe anual de la UNOPS ([DP/OPS/2013/2](#)) se da amplia cuenta de todo ello.

Activo y pasivo

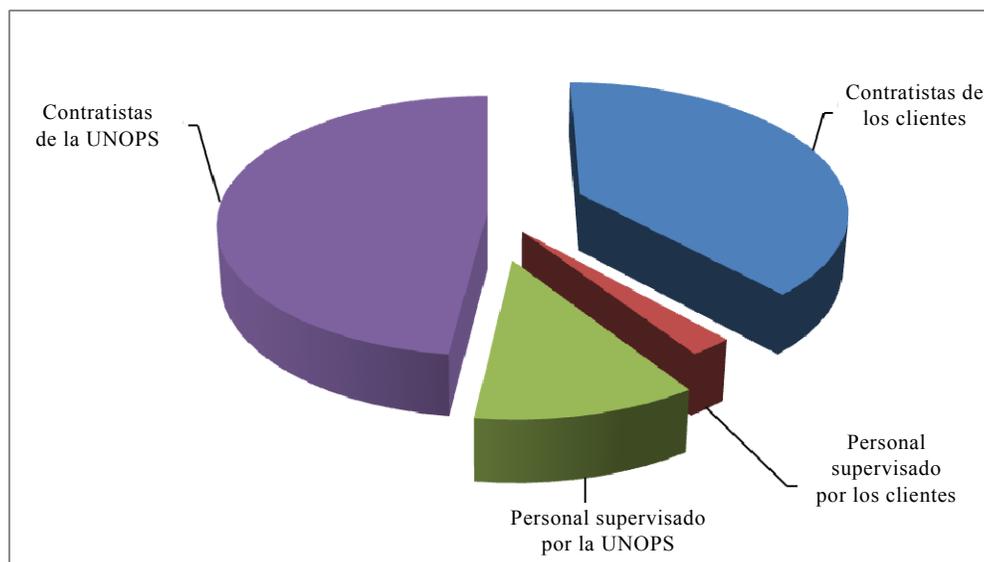
18. Conforme a las IPSAS, el estado de situación financiera sustituye al balance. Este estado es un resumen amplio del activo y el pasivo de la UNOPS. Se incluye todo el pasivo y el activo de la UNOPS, excepto la partida del activo correspondiente a las propiedades, las plantas y el equipo. Esto se debe a que la UNOPS ha aplicado la disposición transitoria de las IPSAS que concede a la organización un plazo de hasta cinco años para incorporar las propiedades, las plantas y el equipo al estado de situación financiera.

19. Los efectos de la aplicación de las IPSAS sobre el cálculo global del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 2011 figuran en la nota 28, en donde se compara el saldo de cierre de 2011 con arreglo a las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas con el saldo inicial de 2012 conforme a las IPSAS. Los principales cambios obedecieron a la forma en que se contabilizaron los ingresos y los gastos conforme a las IPSAS, dado que como consecuencia de ello se eliminó el saldo de las obligaciones por liquidar y se recalculó el valor de las cuentas por pagar, las obligaciones devengadas, las provisiones y las contribuciones recibidas por anticipado. También hubo una reclasificación entre efectivo, equivalentes al efectivo e inversiones.

Prestaciones del personal y los empleados

20. La UNOPS cuenta con una fuerza de trabajo capacitada y motivada. Al 31 de diciembre de 2012, había 6.362 personas con contrato, entre las que figuraban 876 funcionarios contratados con arreglo al Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas y 5.486 personas con contratos individuales. De la fuerza de trabajo total, el 59% estaba supervisado por la UNOPS y trabajaba para esta Oficina, mientras que el 41% restante trabajaba para sus asociados. En la siguiente ilustración se muestra esa distribución.

Situación y distribución del personal de la UNOPS



21. De esa fuerza de trabajo, 3.778 personas trabajaban en actividades o proyectos institucionales en que la UNOPS actuaba directamente como principal. Las 2.584 personas restantes fueron contratadas para proyectos en los que la UNOPS actuaba como agente, prestando servicios de administración de contratos a los organismos de las Naciones Unidas y a organizaciones internacionales.

22. Como buen empleador, la UNOPS ofrece prestaciones a su personal de acuerdo con sus contratos laborales, con independencia de que el empleado esté supervisado por ella o por una organización asociada. De conformidad con lo exigido por las IPSAS, las prestaciones de los empleados se contabilizan en los estados financieros.

23. Al 31 de diciembre de 2012, el pasivo en concepto de financiación de atención médica después de la separación del servicio y de prestaciones por terminación del servicio para el personal con derecho a ellas ascendió a 39,2 millones de dólares, según las estimaciones de una empresa de consultoría especializada independiente. Los detalles del cálculo figuran en la nota 13. Si bien esta cifra constituye la mejor estimación del pasivo de la UNOPS, sigue estando sujeta a cierta incertidumbre, a la que se hace referencia en el análisis de sensibilidad. Asumiendo esa incertidumbre, se irán revisando las hipótesis actuariales y se ofrecerá anualmente información actualizada sobre las estimaciones del pasivo.

Situación financiera a finales de 2012

24. Al 31 de diciembre de 2012, la UNOPS tenía un activo de 1.298,9 millones de dólares, que superaba con creces al pasivo, por valor de 1.236,0 millones de dólares, de forma que el activo neto ascendía a 62,9 millones de dólares. Aunque ahora la UNOPS contabiliza todos los pasivos, tanto a largo como a corto plazo, el activo todavía no incluye las propiedades, las plantas y el equipo, que se incorporarán en el futuro cuando haya transcurrido un período transitorio concedido por las IPSAS. Esto significa que en la actualidad el activo neto de la UNOPS está infravalorado.

25. Los activos más importantes fueron el efectivo y las inversiones, que ascendieron a 1.257,5 millones de dólares, lo cual representó un aumento de 287,3 millones de dólares durante el año. Unas dos terceras partes del efectivo y las inversiones correspondieron a contribuciones recibidas por anticipado de asociados a los que se les deben reintegrar. La situación de caja es sólida y se utilizará para financiar programas de trabajo presentes y futuros con los asociados.

Reservas operacionales

26. Al 31 de diciembre de 2012, después de haber consignado créditos para financiar todos los pasivos conocidos, las reservas operacionales de que disponía la UNOPS ascendían a 62,9 millones de dólares. Cabe destacar que se ha contabilizado y añadido al superávit acumulado de las operaciones de la UNOPS un crédito por valor de 21,4 millones de dólares procedente de una evaluación actuarial de las prestaciones de los empleados a fin de año, por lo que el superávit ascendía a 41,5 millones de dólares.

27. La Junta Ejecutiva fijó para las reservas operacionales un objetivo del 4% del promedio móvil del conjunto de gastos administrativos y de proyectos correspondiente a los tres años anteriores. Como consecuencia de la aplicación de esa fórmula el nivel exigido de reservas para el 31 de diciembre de 2012 era de 46,8 millones de dólares. Con la introducción de las IPSAS habrá que modificar el método de cálculo del nivel apropiado de reservas. La UNOPS ha contratado a una empresa de contabilidad cualificada para que examine de forma independiente esta cuestión. En 2013, la UNOPS recomendará a la Junta Ejecutiva que modifique en consecuencia su reglamento financiero y su reglamentación financiera detallada.

Liquidez

28. El estado de flujos de efectivo muestra que el efectivo y los equivalentes al efectivo con que cuenta la UNOPS registraron un aumento de 150,3 millones de dólares en 2012. Durante el mismo período, la UNOPS también incrementó sus inversiones en 137 millones de dólares por medio de la tesorería del PNUD, lo que significa que, durante el ejercicio, la UNOPS generó 287,3 millones de dólares más en efectivo en comparación con sus gastos.

Resultado presupuestario

29. La implantación de las IPSAS supone la preparación por primera vez de un estado de comparación de los importes presupuestados y reales. En este estado se contabilizan los ingresos y gastos reales y se comparan con el presupuesto de gestión aprobado por la Junta Ejecutiva que cubre los gastos de administración de la UNOPS para el bienio 2012-2013.

30. Para 2012, el resultado presupuestario general fue positivo, ya que la UNOPS logró un superávit de 6,6 millones de dólares de la prestación de servicios, junto con unos ingresos financieros de 1,6 millones de dólares. Los ingresos obtenidos por la UNOPS en concepto de honorarios de gestión, servicios reembolsables y asesoramiento ascendieron en 2012 a un total de 65,1 millones de dólares, ligeramente por debajo del objetivo de ingresos presupuestado de 66,9 millones de dólares. Durante el ejercicio, las medidas de gestión destinadas a limitar los costos generaron un ahorro de 13 millones de dólares.

D. Sistema de control interno y eficacia de ese sistema

31. El Director Ejecutivo rinde cuentas ante la Junta Ejecutiva en cuanto al establecimiento y mantenimiento del sistema de control interno que se adecua al reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada de la UNOPS y cumple con lo dispuesto en ellos.

Principales elementos del sistema de control interno

32. Los principales elementos del sistema de control interno de la UNOPS incluyen las políticas, los procedimientos, las normas y las actividades esenciales concebidos para asegurar que las operaciones se realizan de manera económica, eficiente y eficaz. Entre esos elementos figuran el cumplimiento de las políticas de las Naciones Unidas establecidas por la Asamblea General, el Consejo Económico y Social, el Secretario General y la Junta Ejecutiva; la documentación controlada de los procesos, las instrucciones y las orientaciones aprobada por el Director Ejecutivo mediante directrices institucionales; la delegación de atribuciones por medio de instrucciones por escrito; el sistema de gestión de la actuación profesional del personal; los controles en la cadena de suministro de la UNOPS, incluidos los controles financieros detallados y los procedimientos de aceptación de encargos; y la supervisión y el examen de los resultados operacionales por parte de los gestores y de la Junta Ejecutiva.

33. La gestión de los riesgos de la UNOPS forma parte integrante del marco de control interno. El Director Ejecutivo mantiene un sistema de gestión de los riesgos destinado a gestionar y controlar los riesgos financieros y de otro tipo, incluidos la determinación, la evaluación y el cálculo de las posibles repercusiones sobre la UNOPS y la selección y el mantenimiento de soluciones para mitigar los riesgos. El objetivo de la gestión de los riesgos es fortalecer la capacidad de la UNOPS para anticiparse a las oportunidades y las amenazas y responder a ellas. La gestión de los riesgos aporta datos para priorizar las alternativas estratégicas y las medidas de mitigación, en particular en el contexto de la actual planificación institucional y estratégica de la UNOPS. Además, la gestión de los riesgos ayuda a calibrar los controles internos de la UNOPS en el contexto de la mejora constante de los procesos institucionales, las instrucciones, las orientaciones, los instrumentos y los sistemas de información administrativa. No obstante, todavía hay margen de mejora en los procesos formales de gestión de los riesgos de la UNOPS y, por ello, el Director Ejecutivo ha puesto en marcha iniciativas para promover la madurez institucional de la organización.

Eficacia del sistema de control interno

34. El control interno de la UNOPS es un proceso continuado concebido para gestionar los riesgos a un nivel razonable en lugar de eliminar completamente el riesgo de que no se logren los resultados previstos y los objetivos estratégicos. El Director Ejecutivo ha examinado la eficacia del sistema, reforzado por los procesos de gestión de los riesgos de la UNOPS. Para recabar información a efectos de ese examen, el Director Ejecutivo se reunió periódicamente con participantes fundamentales en los acuerdos de gobernanza, incluidos la Junta Ejecutiva, el Comité Asesor de Estrategia y Auditoría, el Subcomité de Asesoramiento de Auditoría, el Director del Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones, el Oficial de Ética y la Junta de Auditores. Además, tuvo en cuenta las opiniones de los funcionarios directivos superiores y del personal de la sede, así como las opiniones expresadas durante sus visitas a las oficinas regionales y en los países y en sus contactos periódicos con ellas. Basándose en su examen, el Director Ejecutivo ofreció garantías razonables, aunque no absolutas, de que el sistema era eficaz y confirmó que no conocía ninguna dificultad significativa que debiera causar preocupación a ese respecto.

E. Perspectivas de cara al futuro

Plan estratégico para 2014-2017

35. En 2012 y 2013, la UNOPS se mantuvo en estrecho contacto con los interesados y asociados para que le aportaran comentarios sobre su rendimiento en relación con el actual plan estratégico. La Oficina también analizó los acontecimientos presentes y las tendencias emergentes en el mundo que afectaban a la labor de las Naciones Unidas. Guiada por ese análisis, la UNOPS elaboró su nuevo plan estratégico, que abarca el período comprendido entre 2014 y 2017. El plan será examinado por la Junta Ejecutiva en su reunión anual de junio de 2013.

36. La nueva estrategia propuesta pretende prestar más atención a la forma en que la UNOPS contribuye a los resultados de sus asociados en tres esferas de ejecución: la gestión de proyectos sostenible, las adquisiciones sostenibles y la infraestructura sostenible. La UNOPS también está aumentando su capacidad para responder a la creciente demanda de desarrollo de la capacidad nacional mediante servicios de asesoramiento en esos ámbitos.

Viabilidad financiera de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

37. El equipo financiero de la UNOPS ha evaluado la capacidad de la Oficina para mantener su actual nivel de actividad en 2013 y hasta 2014. Su evaluación incluyó el examen de las actividades financieras del primer trimestre de 2013, los avances registrados en el último año del plan estratégico para 2010-2013, la cartera de pedidos, el nivel de efectivo y de reservas operacionales y el plan estratégico para 2014-2017. Basándose en ese análisis, el Director Ejecutivo opina que la UNOPS podrá aumentar su importancia y mantenerse en funcionamiento durante muchos años. Por consiguiente, se han preparado los estados financieros correspondientes a 2012 utilizando el criterio del negocio en marcha.

Capítulo IV

Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012

Estado financiero I

Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

Situación financiera al 31 de diciembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Nota	31 de diciembre de 2012	1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)
Activo			
Activo no corriente			
Activos intangibles	6	285	–
Inversiones a largo plazo	9	351 098	215 646
Total del activo no corriente		351 383	215 646
Activo corriente			
Inventarios	7	1 592	841
Cuentas por cobrar	11		
Cuentas por cobrar de los proyectos		19 801	26 906
Pagos anticipados		14 100	11 910
Otras cuentas por cobrar		5 571	5 935
Inversiones a corto plazo	9	385 149	383 594
Efectivo y equivalentes al efectivo	12	521 334	370 993
Total del activo corriente		947 547	800 179
Total del activo		1 298 930	1 015 825
Pasivo			
Pasivo no corriente			
Prestaciones de los empleados	13	39 890	53 410
Total del pasivo no corriente		39 890	53 410
Pasivo corriente			
Prestaciones de los empleados	13	14 974	13 365
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas	14	318 749	167 318
Anticipos en efectivo recibidos por los proyectos	15		
Ingresos diferidos		589 664	541 327
Efectivo mantenido como agente		272 341	206 448
Provisiones a corto plazo	20	380	600
Total del pasivo corriente		1 196 108	929 058
Total del pasivo		1 235 998	982 468
Activo neto		62 932	33 357
Reservas			
Reservas operacionales	16	62 932	33 357

Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

Estado financiero II
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos
Rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Ingresos		
Ingresos con contraprestación		
Ingresos procedentes de las actividades de los proyectos	17	680 126
Ingresos varios	17	3 034
Total de ingresos		683 160
Gastos		
Servicios por contrata	17	193 262
Gastos operacionales		154 647
Sueldos y prestaciones del personal	18	128 047
Sueldos y prestaciones de otros empleados	18	117 043
Suministros de oficina y artículos fungibles		54 892
Gastos de viaje		24 440
Otros gastos		4 257
Amortización de activos intangibles	6	27
Total de gastos		676 615
Ingresos financieros	19	1 713
Ganancias/(pérdidas) por diferencia de cambio	19	(82)
Ingresos financieros netos		1 631
Superávit del período		8 176

Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

Estado financiero III
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos
Cambios en el activo neto correspondientes al ejercicio terminado
el 31 de diciembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>Reserva operacional</i>
Saldo final al 31 de diciembre de 2011	28	63 261
Cambios derivados de aplicar las IPSAS por primera vez	28	(29 904)
Saldo inicial ajustado al 1 de enero de 2012	16	33 357
Ganancias/(pérdidas) actuariales	16	21 399
Superávit del período		8 176
Saldo final al 31 de diciembre de 2012	16	62 932

Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

Estado financiero IV
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos
Flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado el
31 de diciembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Flujos de efectivo de las actividades de operación		
Superávit del ejercicio económico		8 176
Movimientos no monetarios		
Amortización de activos intangibles	6	27
Ingresos financieros	19	(1 713)
Pérdidas por diferencia de cambio	19	82
Superávit neto antes de los cambios en el capital de trabajo		6 572
Cambios en el capital de trabajo		
Aumento de la provisión de deudas de dudoso cobro	11	576
Disminución de las cuentas por cobrar	11	6 893
Aumento de los inventarios	7	(751)
Aumento de los pagos anticipados	11	(2 190)
Aumento de las prestaciones de los empleados (neto de las ganancias actuariales)	13	9 488
Aumento de las cuentas por pagar y obligaciones devengadas	14	151 431
Aumento de los anticipos en efectivo recibidos por los proyectos	15	114 230
Disminución de las provisiones	20	(220)
Impacto del flujo de efectivo en los cambios del capital de trabajo		279 457
Ingresos financieros percibidos del efectivo y equivalentes al efectivo	19	891
Flujos netos de efectivo de las actividades de operación		286 920
Flujos de efectivo de las actividades de inversión		
Adquisición de activos intangibles	6	(312)
Cobros por el vencimiento de inversiones	9	649 766
Compra de inversiones	9	(795 791)
Ingresos financieros percibidos de las inversiones	19	13 709
Ingresos financieros asignados a proyectos	19	(3 869)
Flujos netos de efectivo de las actividades de inversión		(136 497)
Menos: pérdidas por diferencia de cambio	19	(82)
Aumento neto del efectivo y equivalentes al efectivo		150 341
Efectivo y equivalentes al efectivo al comienzo del período		370 993
Efectivo y equivalentes al efectivo al final del período	12	521 334

Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

Estado financiero V
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos
**Comparación de los importes presupuestados y reales correspondiente
al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Presupuesto de gestión del bienio 2012-2013^a</i>	<i>Presupuesto de gestión de 2012</i>		<i>Importes correspondientes a 2012 con una base comparable</i>	<i>Diferencia entre el presupuesto final y los importes reales</i>
	<i>Inicial</i>	<i>Inicial</i>	<i>Final</i>	<i>Real</i>	
Ingresos					
Honorarios en concepto de gestión	118 500	52 096	52 096	58 648	(6 552)
Ingresos en concepto de servicios reembolsables y asesoramiento	20 200	9 921	9 921	4 621	5 300
Ingresos varios	10 000	4 912	4 912	2 681	2 231
Total de ingresos del período	148 700	66 929	66 929	65 950	979
Gastos					
Puestos	50 900	25 000	25 068	21 876	3 192
Gastos comunes de personal	30 000	14 735	18 525	14 877	3 648
Viajes	7 600	3 733	3 531	2 632	899
Consultores	23 000	11 297	13 331	10 787	2 544
Gastos de funcionamiento	23 800	11 690	7 718	6 811	907
Mobiliario y equipo	1 000	491	504	1 239	(735)
Reembolsos	3 400	1 670	102	90	12
Provisiones	8 000	3 929	4 000	2 423	1 577
Consecuencias de la aplicación de las IPSAS	1 000	1 000	1 000	–	1 000
Total de gastos del período	148 700	73 545	73 779	60 735	13 044
Ingresos financieros netos	–	–	–	1 450	(1 450)
Superávit/(déficit) del período	–	(6 616)	(6 850)	6 665	(13 515)

^a DP/OPS/2011/5.

Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

Notas a los estados financieros

Nota 1

Entidad que presenta el informe

1. La misión de la UNOPS consiste en ampliar la capacidad del sistema de las Naciones Unidas y de sus asociados de ejecutar operaciones de mantenimiento de la paz, asistencia humanitaria y desarrollo que resulten de utilidad para las personas necesitadas. La UNOPS es una organización autofinanciada que no recibe cuotas de los Estados Miembros y que se sustenta mediante los ingresos obtenidos por la ejecución de proyectos y otros servicios. La UNOPS se estableció como entidad independiente con sede en Copenhague el 1 de enero de 1995.

2. Las actividades y el presupuesto de gestión de la UNOPS los determinan la Junta Ejecutiva de la propia entidad. El mandato de la UNOPS, que volvió a confirmar su Junta en 2010, consiste en actuar como proveedor de servicios a diversos organismos que trabajan en las esferas del desarrollo, la asistencia humanitaria y el mantenimiento de la paz, incluidos las Naciones Unidas, sus organismos, fondos y programas, los Gobiernos donantes y beneficiarios, las instituciones intergubernamentales, las instituciones financieras internacionales y regionales, las organizaciones no gubernamentales, las fundaciones y el sector privado. La UNOPS cumple la función de recurso central del sistema de las Naciones Unidas en materia de gestión de las adquisiciones y los contratos, así como de obras públicas y desarrollo de la infraestructura física, incluidas las actividades conexas de fomento de la capacidad. La UNOPS aporta valor añadido mediante su provisión de servicios eficientes y eficaces en función de los costos a los asociados para el desarrollo en las esferas de la gestión de proyectos, los recursos humanos, la gestión financiera y los servicios comunes y compartidos. La UNOPS aplica un enfoque orientado a los resultados en relación con los servicios que presta y pone en marcha y ejecuta las operaciones de los nuevos proyectos de forma rápida, transparente y con plena rendición de cuentas. La UNOPS adapta sus servicios a las necesidades particulares de cada uno de sus asociados y ofrece desde soluciones autónomas para casos concretos hasta servicios de gestión de proyectos a más largo plazo. La UNOPS presta los siguientes servicios:

a) *Gestión de proyectos.* La UNOPS se encarga de la ejecución de uno o más resultados de los proyectos en los que coordina todos los aspectos de la ejecución del proyecto como entidad principal;

b) *Infraestructura.* La UNOPS usa sus conocimientos especializados y su experiencia para construir infraestructuras permanentes y de emergencia. La entidad sigue siendo responsable de las obras de construcción, por lo que figura como entidad principal en esos proyectos;

c) *Adquisiciones.* La UNOPS usa su red de adquisiciones para comprar equipos y suministros en nombre de sus clientes, con arreglo a las especificaciones indicadas por estos. La UNOPS no asume la propiedad de los bienes adquiridos, ya que se suministran directamente al cliente y destinatario final de los mismos;

d) *Otros servicios.* Los servicios de gestión de los recursos humanos incluyen el reclutamiento, la contratación y la administración de los contratos del personal que realiza la UNOPS en nombre de sus asociados. Las personas contratadas no trabajan bajo la dirección de la UNOPS. Otro servicio ofertado es la

gestión o administración de fondos, en el que la UNOPS actúa como agente, de conformidad con el mandato establecido por el asociado.

3. La contabilización de las transacciones en cuanto agente y entidad principal se describe en mayor detalle en el apartado correspondiente a la contabilización de proyectos.

Nota 2

Base para la preparación de los estados financieros

4. En el párrafo 23.01 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de la UNOPS se exige que se preparen estados financieros anuales con base contable en valores devengados, de conformidad con las IPSAS. En los casos en que las IPSAS no abordan una cuestión en particular, se adopta la Norma Internacional de Información Financiera pertinente. Se han aplicado coherentemente las políticas contables en la preparación y la presentación de estos estados financieros.

5. Los estados financieros se han preparado asumiendo que la UNOPS es un negocio en marcha que continuará en funcionamiento y cumplirá su mandato en el futuro previsible.

6. Estos estados financieros son los primeros que se preparan con base en valores devengados y abarcan el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2012. La UNOPS ha adoptado las IPSAS y en el cuadro siguiente se resume el estado de aplicación de cada una de las normas. La UNOPS ha adoptado las siguientes disposiciones transitorias: en los estados financieros y las notas a los estados financieros no se incluye información comparativa con respecto al ejercicio económico anterior (IPSAS 1), aparte de la situación financiera de apertura al 1 de enero de 2012 reexpresada y las notas materiales conexas; la UNOPS no reconocerá los elementos de propiedades, planta y equipo por un período máximo de cinco años a partir del 1 de enero de 2012 (IPSAS 17); y reconoce el activo intangible de forma prospectiva (IPSAS 31).

7. Actualmente, no hay proyectos de normas ni normas del Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad para el Sector Público pendientes de aplicación. No se han producido cambios significativos en las normas propuestas para 2013 que sea probable que vayan a afectar los estados financieros de la UNOPS.

<i>Elemento</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Disposiciones transitorias y adopción temprana</i>
Presentación de estados financieros	Aplicado totalmente, con sujeción a las disposiciones transitorias	En los estados financieros y las notas a los estados financieros correspondientes a 2012 no se presentará más información comparativa que la situación financiera de apertura al 1 de enero de 2012 reexpresada y las notas materiales conexas

<i>Elemento</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Disposiciones transitorias y adopción temprana</i>
Estado de flujos de efectivo	Aplicado totalmente El estado de flujos de efectivo se presentará utilizando el método indirecto	
Políticas contables, cambios en las estimaciones contables y errores	Aplicado totalmente	
Efectos de las variaciones de los tipos de cambio de divisas	Aplicado totalmente	
Costos por préstamos	No se aplica – la UNOPS no toma prestados fondos	
Estados financieros separados y consolidados	No se aplica – la UNOPS no controla ninguna entidad	
Inversiones en entidades asociadas	No se aplica – la UNOPS no tiene entidades asociadas	
Participaciones en negocios conjuntos	No se aplica – la UNOPS no tiene participaciones en negocios conjuntos	
Ingresos de transacciones con contraprestación	Aplicado totalmente	
Presentación de información financiera en economías hiperinflacionarias	No se aplica actualmente	
Contratos de construcción	Aplicado totalmente	
Inventarios	Aplicado totalmente	
Arrendamientos	Aplicado totalmente	
Hechos ocurridos después de la fecha de presentación	Aplicado totalmente	
Instrumentos financieros: divulgación y presentación de información	No se ha aplicado – la UNOPS ha optado por adoptar tempranamente las IPSAS 28 a 30	
Propiedades de inversión	No se aplica – la UNOPS no tiene inversiones de ese tipo	
Propiedades, planta y equipo	Aplicación plena, con sujeción a las disposiciones transitorias	La UNOPS ha adoptado la disposición transitoria y no reconocerá los elementos de propiedades, planta y equipo por un período máximo de cinco años a partir del 1 de enero de 2012

<i>Elemento</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Disposiciones transitorias y adopción temprana</i>
Información financiera por segmentos	Aplicado totalmente	
Provisiones, pasivo contingente y activo contingente	Aplicado totalmente	
Presentación de información sobre partes relacionadas	Aplicado totalmente	
Deterioro del valor del activo no generador de efectivo	Aplicado totalmente	
Presentación de información sobre el sector gobierno general	No se aplica – la UNOPS es una organización internacional	
Ingresos de transacciones sin contraprestación	No afecta a las operaciones de la UNOPS	
Presentación de información del presupuesto en los estados financieros	Aplicado totalmente	
Prestaciones de los empelados	Aplicado totalmente	
Deterioro del valor del activo generador de efectivo	Aplicado totalmente	
Agricultura	No se aplica – la UNOPS no tiene inversiones agrícolas	
Instrumentos financieros: presentación	Aplicado totalmente Adopción temprana por la UNOPS	
Instrumentos financieros: reconocimiento y medición	Aplicado totalmente Adopción temprana por la UNOPS	
Instrumentos financieros: presentación de información	Aplicado totalmente Adopción temprana por la UNOPS	
Activo intangible	Aplicado totalmente, con sujeción a las disposiciones transitorias	La UNOPS reconoce el activo intangible de forma prospectiva
Acuerdos de concesión de servicios: otorgante	No se aplica – la UNOPS no participa en ningún acuerdo de concesión de servicios	

Nota 3**Resumen de las políticas contables más importantes**

8. A continuación se detallan las principales políticas contables aplicadas para preparar estos estados financieros.

Contabilización de proyectos

9. En la IPSAS 9 se distingue entre los contratos en que la UNOPS actúa como entidad principal y aquellos en los que actúa como agente. Los ingresos de un proyecto en el que la UNOPS actúa como principal se reconocen totalmente en el estado de rendimiento financiero, mientras que en el caso de los proyectos en los que la UNOPS actúa como agente de uno de sus asociados, solo se contabilizan los ingresos netos en dicho estado. En la nota 17 se proporciona más información sobre esas operaciones en comisión. Independientemente de que la UNOPS actúe como entidad principal o agente, todas las cuentas por cobrar y las cuentas por pagar relacionadas con proyectos se reconocen en los estados de situación financiera al final del ejercicio y se reflejan en el estado de flujos de efectivo. En particular, en los casos en que la UNOPS recibe anticipos de los asociados, el exceso de efectivo que se recibe por encima de los costos y los gastos efectuados se considera anticipos de efectivo de proyectos y se contabiliza como un pasivo. En los proyectos en que los gastos efectuados son superiores al efectivo recibido, el saldo se contabiliza como cuenta por cobrar.

Moneda funcional y de presentación

10. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional de la UNOPS y la moneda en que se presentan los estados financieros. Los montos de los estados financieros y las notas a los estados financieros se redondean al millar de dólares de los Estados Unidos más cercano. Las transacciones, incluidas las partidas no monetarias, en monedas diferentes del dólar de los Estados Unidos, se convierten en dólares al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas del día de la transacción. Las ganancias y pérdidas por cambio de divisas derivadas de la liquidación de esas transacciones y las diferencias de cambio no realizadas (ganancias y pérdidas) de la conversión a fin de ejercicio se reconocen en el estado de rendimiento financiero, excepto los elementos relacionados con las operaciones en comisión. De todo ello se informa con mayor detalle en la nota 17.

Instrumentos financieros

11. El activo financiero y el pasivo financiero se reconocen cuando la UNOPS pasa a ser parte en las disposiciones contractuales del instrumento. Se miden al valor razonable y se examinan para determinar si se ha producido un deterioro del valor al fin de cada ejercicio. Se informa de ellos en cifras brutas, a menos que exista el derecho legal a presentarlos en cifras netas. En el caso de que aparezcan indicadores del deterioro del valor, se evalúa la recuperabilidad del activo financiero.

12. El efectivo y los equivalentes al efectivo comprenden el efectivo en caja, el efectivo en bancos, los depósitos a plazo y los fondos en el mercado monetario depositados en entidades financieras con plazos iniciales inferiores a tres meses. Se consignan al valor nominal, menos una provisión en previsión de pérdidas.

13. Las inversiones de la UNOPS consisten principalmente en bonos y pagarés, certificados de depósito, efectos comerciales y depósitos a plazo con un plazo inicial superior a tres meses. Todas las inversiones se clasifican como inversiones que se mantienen hasta su vencimiento, ya que se trata de activos financieros no derivados con cobros de cuantía fija o determinable y vencimientos fijos, y además la UNOPS tiene la intención efectiva y la capacidad de conservarlos hasta su vencimiento. Las inversiones se miden inicialmente al valor razonable más los costos de transacción imputables directamente a su adquisición. Las mediciones posteriores se realizan al costo amortizado, utilizando el método de la tasa de interés efectiva.

14. Los ingresos en concepto de intereses obtenidos de las inversiones se miden utilizando el método de la tasa de interés efectiva.

15. Las cuentas por cobrar se miden al valor razonable, es decir, el monto de la factura original menos una provisión para sumas incobrables. Incluyen las sumas correspondientes a retenciones por trabajos realizados pero que aún no han sido pagados por el cliente.

16. Las cuentas por pagar se miden al valor razonable, es decir, el monto que se prevé deberá pagarse para liquidar la obligación, e incluyen los anticipos de efectivo de proyectos que se han recibido.

Propiedades, planta y equipo

17. En 2012, la UNOPS obtuvo la información necesaria sobre la existencia y la valoración de los elementos de propiedades, planta y equipo para asegurar el cumplimiento pleno de los requisitos de las IPSAS. No obstante, hubo dificultades, en particular en lo relacionado con la aplicación de la definición de propiedades, planta y equipo a los activos de los proyectos. Por consiguiente, la UNOPS ha decidido adoptar las disposiciones transitorias de la IPSAS 17 y no reconocer los elementos de propiedades, planta y equipo en el estado de situación financiera por un período máximo de cinco años.

18. Las clases de propiedades, planta y equipo que reconocerá la UNOPS en el futuro serán: terrenos y edificios; planta y equipo; vehículos; equipo de tecnología de la información y las comunicaciones; y activos en proceso de construcción.

19. La UNOPS aplicó la IPSAS 17 en los estados financieros correspondientes a 2012 de la manera siguiente:

- a) No se reconocieron los elementos de propiedades, planta y equipo;
- b) No se realizó un ajuste al saldo inicial de los resultados acumulados al 31 de diciembre de 2011 en el que las propiedades, planta y equipo se reconocían por primera vez;
- c) No se capitalizaron los gastos en propiedades, planta y equipo en 2012, sino que se contabilizaron como un gasto de funcionamiento;
- d) No se reconoció depreciación ni deterioro conexo de los gastos en propiedades, planta y equipo.

20. La política se examinará cada año y se actualizará en función de las decisiones que se adopten sobre las disposiciones transitorias.

21. La UNOPS no tiene bienes de patrimonio histórico, artístico o cultural.

Activo intangible

22. El activo intangible de la UNOPS comprende los paquetes de programas informáticos adquiridos, los programas informáticos desarrollados dentro de la propia entidad y el activo intangible en proceso de construcción. Las licencias anuales de los programas informáticos se contabilizan como gastos y se ajustan, si es necesario, para tomar en consideración los elementos que pudieran haber sido pagados previamente. De conformidad con las disposiciones transitorias de la IPSAS 31, la UNOPS reconoce el activo intangible de forma prospectiva al costo histórico.

23. Se realiza la amortización lineal del activo intangible durante toda su vida útil estimada. La vida útil estimada de las diferentes clases de activo intangible es la siguiente:

<i>Clase de activo intangible</i>	<i>Vida útil estimada (años)</i>	<i>Umbral de capitalización (dólares EE.UU.)</i>
Programas informáticos desarrollados a nivel interno	6	100 000
Programas informáticos adquiridos	3	2 500

24. El activo intangible se somete a un examen anual para confirmar su vida útil restante y determinar si se ha deteriorado su valor.

Inventarios

25. La materia prima adquirida a granel antes de la ejecución de los proyectos y los suministros (como el combustible) disponibles al final del ejercicio económico se contabilizan como inventarios. Los inventarios se valoran al menor de los dos valores siguientes: el costo o el valor realizable neto. El costo se estima utilizando el método “primeras entradas primeras salidas”.

Arrendamientos

26. La UNOPS ha examinado las propiedades y el equipo que arrienda y ha determinado que en ningún caso le corresponde una parte considerable de los riesgos y las ventajas de la propiedad. Por consiguiente, todos los arrendamientos se reconocen como arrendamientos operativos.

27. Los pagos efectuados en concepto de arrendamientos operativos se consignan en el estado de rendimiento financiero de manera lineal durante el período del arrendamiento. Se constituye una provisión para cubrir el costo correspondiente a la devolución de las propiedades arrendadas a su estado original cuando así lo requiere el contrato de arrendamiento.

Prestaciones de los empleados

28. Cuando la UNOPS figura como empleador en los contratos de trabajo del personal y tiene que pagar prestaciones a los empleados, la entidad reconoce los siguientes elementos:

a) Prestaciones a corto plazo de los empleados que vencen en un plazo de 12 meses a partir del fin del ejercicio contable en el que los empleados prestan los servicios correspondientes;

b) Prestaciones posteriores a la terminación del servicio, de las cuales las más importantes son el seguro médico después de la separación del servicio y las prestaciones de repatriación;

c) Otras prestaciones a largo plazo de los empleados.

Prestaciones de los empleados a corto plazo

29. Las prestaciones a corto plazo de los empleados se componen de los sueldos, la parte corriente de las vacaciones en el país de origen, las vacaciones anuales y los elementos de otras prestaciones de los empleados (que incluye las primas de asignación, los subsidios de educación y los subsidios de alquiler) pagaderos en un plazo de un año a partir del fin del ejercicio y se miden a sus valores nominales.

Prestaciones posteriores a la terminación del servicio

30. La UNOPS está afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que fue establecida por la Asamblea General para proporcionar, entre otras, prestaciones de jubilación, fallecimiento e incapacidad. La Caja de Pensiones es un plan de prestaciones definidas financiado por múltiples entidades empleadoras. Las obligaciones financieras de la organización respecto de la Caja consisten en la aportación obligatoria de un porcentaje establecido por la Asamblea General, así como de la parte que le corresponda de todo déficit actuarial que haya que pagar con arreglo a lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Ese déficit actuarial solo deberá pagarse si la Asamblea General ha invocado el artículo 26, tras haberse determinado que dicho pago es necesario, sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja a la fecha de la evaluación.

31. En cuanto organización afiliada, la UNOPS no puede identificar su participación en la posición financiera subyacente y en los rendimientos del plan, según lo que se indica en la IPSAS 25, con una fiabilidad suficiente a efectos de su contabilización, por lo que contabilizará el plan como si fuera de aportaciones definidas.

32. El programa de seguro médico después de la separación del servicio y la prima de repatriación son planes de prestaciones definidas en la UNOPS. Por consiguiente, se reconoce una obligación para reflejar el valor presente de la obligación en concepto de la prestación definida, ajustada para tomar en consideración las ganancias y las pérdidas actuariales y el costo de servicios pasados no reconocidos. Las evaluaciones actuariales se realizan utilizando el método basado en las unidades de crédito proyectadas.

Prestaciones a largo plazo de los empleados

33. Las prestaciones a largo plazo de los empleados incluyen la parte no corriente de los derechos correspondientes a las vacaciones en el país de origen.

Provisiones y contingencias

34. Se constituyen provisiones para las obligaciones y los gastos futuros con respecto a los que la UNOPS tiene una obligación jurídica o implícita debido a sucesos pasados, cuando es además probable que la UNOPS vaya a tener que liquidar esa obligación. Se incluyen los casos en los que es probable que el costo previsto de finalización de un proyecto de construcción supere el importe recuperable.

35. Los demás compromisos materiales que no reúnen los requisitos para su reconocimiento como obligaciones figuran en las notas a los estados financieros como pasivo contingente cuando su existencia depende de que lleguen a producirse o no determinados sucesos en el futuro que no están enteramente bajo el control de la UNOPS.

Ingresos

36. La UNOPS reconoce los ingresos como transacciones con contraprestación—que incluyen los proyectos de construcción, los proyectos de ejecución y los proyectos de servicios— y transacciones sin contraprestación.

37. En los casos en que se puede medir con fiabilidad el resultado de un proyecto, los ingresos de los proyectos de construcción (IPSAS 11) y otras transacciones en contraprestación (IPSAS 9) se reconocen tomando en consideración el grado de finalización del proyecto al fin del período, para lo que se cuantifica la proporción que suponen los gastos efectuados hasta la fecha en el costo total estimado del proyecto. En los casos en los que el resultado del proyecto no se puede estimar con fiabilidad, se reconocen los ingresos por el monto que probablemente se pueda recuperar de los gastos efectuados.

38. A pesar de que la UNOPS no recibe cuotas ni contribuciones voluntarias de los Estados Miembros, en ocasiones recibe ingresos sin contraprestación, por lo general en relación con donaciones y servicios en especie (IPSAS 23). Las transacciones sin contraprestación se miden al valor razonable y se informa de ellas en las notas a los estados financieros. La UNOPS ha decidido no reconocer los servicios en especie en el estado de rendimiento financiero y, en vez de ello, presenta información sobre los servicios más significativos en las notas a los estados financieros.

Gastos

39. Los gastos de la UNOPS se contabilizan sobre la base de valores devengados. Los gastos se reconocen con arreglo al principio de suministro, es decir, que el proveedor cumple la obligación contractual cuando se reciben los bienes o cuando se presta el servicio, o cuando se produce un aumento de un pasivo o una disminución de un activo. Por lo tanto, el reconocimiento del gasto no guarda relación con el momento en que se desembolsa el efectivo o el equivalente del efectivo.

Imposición

40. La UNOPS disfruta de la prerrogativa de la exención fiscal. Su activo, sus ingresos y otras propiedades están exentos de imposición directa. Por consiguiente, no se constituyen provisiones para obligaciones fiscales.

Activo neto/patrimonio neto

41. En las IPSAS se utiliza el término activo neto/patrimonio neto para hacer referencia a la situación financiera resultante (activo menos pasivo) al fin del período, que comprende el capital aportado, los resultados acumulados y las reservas. El activo neto/patrimonio neto puede ser positivo o negativo.

42. Si no hay aportaciones de capital, el activo neto de la UNOPS son las reservas operacionales, que incluyen el resultado acumulado y las ganancias y pérdidas actuariales relacionadas con las prestaciones posteriores a la terminación del servicio.

Información financiera por segmentos

43. Un segmento es una actividad o un grupo de actividades que son identificables y para las que es apropiado presentar información financiera por separado. En la UNOPS, los segmentos de los que se informa por separado son la sede y las cinco zonas geográficas independientes en las que la entidad lleva a cabo sus actividades. La UNOPS mide sus actividades y presenta la información financiera al Director Ejecutivo de esa misma manera.

Comparación de presupuestos

44. La Junta Ejecutiva aprueba los proyectos de presupuesto bienales y, en particular, la meta de ingresos netos, calculados sobre base de valores devengados. Los presupuestos pueden ser enmendados posteriormente por la Junta o por el Director Ejecutivo en ejercicio de autoridad delegada para redistribuir fondos dentro del presupuesto administrativo bienal aprobado, y para aumentar o reducir fondos, siempre que la meta de ingresos netos para el bienio establecida por la Junta Ejecutiva permanezca invariable.

45. El presupuesto y los estados financieros de la UNOPS se preparan sobre la base de valores devengados. En el estado de rendimiento financiero, los gastos se clasifican según su naturaleza. En el presupuesto de gestión aprobado, los gastos se clasifican por componentes del costo o por fuente de financiación a la que se tienen que imputar los gastos. Como exige la IPSAS 24, el presupuesto aprobado se concilia con los importes reales que se presentan en los estados financieros y se cuantifican las diferencias en las bases contables y el tiempo.

Estimaciones contables y apreciaciones críticas

46. Para preparar estados financieros de conformidad con las IPSAS, es necesario utilizar estimaciones contables, hipótesis de gestión y apreciaciones. Las esferas en que dichas estimaciones, hipótesis y apreciaciones son importantes para los estados financieros son las obligaciones posteriores a la terminación del servicio, las provisiones y el reconocimiento de ingresos. Los resultados reales pueden ser diferentes de las cantidades estimadas en los estados financieros.

47. Las estimaciones, las hipótesis y las apreciaciones se utilizan continuamente con arreglo a la experiencia de ejercicios anteriores y otros factores, como las expectativas relacionadas con sucesos que sea razonable creer que se van a producir en el futuro, dadas las circunstancias, y están sujetas a un examen continuo.

Prestaciones posteriores a la terminación del servicio y otras prestaciones a largo plazo de los empleados

48. El valor presente de las obligaciones en concepto de prestaciones de los empleados depende de una serie de factores que se determinan mediante un cálculo actuarial aplicando varios supuestos. Las hipótesis actuariales se utilizan para prever sucesos futuros y para calcular las prestaciones posteriores a la terminación del servicio y otras prestaciones a largo plazo de los empleados. En la nota 13 figuran las hipótesis utilizadas para el cálculo y un análisis de sensibilidad de las hipótesis.

Provisiones

49. Es necesario recurrir a apreciaciones para estimar las obligaciones presentes derivadas de sucesos pasados, incluidos los contratos de carácter oneroso y las demandas jurídicas. Esas apreciaciones se basan en la experiencia pertinente de la UNOPS derivada de los ejercicios anteriores y la mejor estimación actual de la obligación. La Administración opina que el total de provisiones para asuntos jurídicos es adecuado, tomando en consideración la información de que se dispone actualmente. En las notas 20 y 21 se presenta más información sobre esta cuestión.

Provisiones para cuentas por cobrar de dudoso cobro

50. La UNOPS constituye provisiones para las cuentas por cobrar de dudoso cobro, de las que se informa con mayor detalle en la nota 11. Esas estimaciones se basan en análisis de la antigüedad de los saldos de los clientes, las circunstancias específicas del crédito, las tendencias históricas y la experiencia de la UNOPS, así como en las condiciones económicas. La Administración opina que las provisiones para pérdidas por deterioro de esas deudas de dudoso cobro son adecuadas, tomando en consideración la información de que se dispone actualmente. El importe de las provisiones para las deudas de dudoso cobro se basa en las estimaciones de la Administración, por lo que puede cambiar si se dispone de información más precisa.

Reconocimiento de ingresos

51. Los ingresos de transacciones con contraprestación se miden en función del estado de finalización del contrato. Para ello es necesario estimar los gastos que se han efectuado pero que aún no se han liquidado y el costo total del proyecto. Esas estimaciones las preparan personal y asesores con la debida preparación técnica, lo que reduce la incertidumbre, pero no la elimina.

Nota 4**Gestión del riesgo financiero**

52. La UNOPS ha adoptado políticas y procedimientos prudentes de gestión del riesgo, de conformidad con su Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada. La UNOPS está expuesta a diversos riesgos del mercado, como los relacionados con los tipos de cambio, el crédito y los tipos de interés. El enfoque de la gestión del riesgo que aplica la entidad se resume en la sección sobre el control interno (véase el capítulo III.D).

53. Las actividades de inversión de la UNOPS las lleva a cabo el PNUD con arreglo a un acuerdo de prestación de servicios. En virtud del acuerdo, el PNUD aplica sus propias directrices de inversión y su marco de gobernanza en beneficio de la UNOPS. Las inversiones se registran a nombre de la UNOPS y los valores negociables los mantiene un depositario designado por el PNUD.

54. Estos son los objetivos principales de las directrices de inversión (en orden de importancia) definidos en función de los riesgos:

a) Crédito: conservación del capital a través de la inversión en títulos de renta fija de alta calidad, prestando especial atención a la solvencia del emisor;

b) **Liquidez:** flexibilidad para satisfacer las necesidades de caja a través de inversiones en títulos de renta fija fácilmente negociables, cuyas fechas de vencimiento se estructuran con arreglo a las necesidades de liquidez;

c) **Ingresos:** se busca potenciar al máximo los ingresos de las inversiones, manteniendo los parámetros precedentes de seguridad y liquidez. Como los activos no se miden por el valor razonable, el valor en libros no se ve afectado por los cambios de los tipos de interés;

d) **Tipos de cambio:** la UNOPS reduce este riesgo haciendo corresponder las divisas del efectivo en caja y las inversiones con las necesidades de divisas previstas.

55. El Comité de Inversiones del PNUD, compuesto por miembros del cuadro directivo superior, se reúne trimestralmente para examinar el rendimiento de la cartera de inversiones y asegurarse de que las decisiones de inversión sean acordes con las directrices de inversión establecidas.

Riesgo relativo a los tipos de cambio

56. La UNOPS recibe aportaciones de fuentes de financiación y clientes en monedas diferentes del dólar de los Estados Unidos. Por lo tanto, la entidad está expuesta al riesgo de fluctuación de los tipos de cambio. La UNOPS también efectúa pagos en monedas diferentes del dólar de los Estados Unidos. Los principales riesgos en materia de tipos de cambio se refieren al euro y la rupia de la India.

57. Aunque la Administración vigila estrechamente el riesgo de tasa de cambio, la UNOPS no utiliza instrumentos de cobertura del riesgo para protegerse de la exposición a ese riesgo.

58. En el cuadro siguiente se muestra, al 31 de diciembre de 2012, el efecto que tendría en el resultado del año la devaluación o la revalorización en un 10% de las principales divisas, porcentaje que representa el umbral superior estimado por la administración de posibles fluctuaciones de los tipos de cambio frente al dólar de los Estados Unidos, suponiendo que el resto de variables se mantengan constantes.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>EUR</i>	<i>INR</i>	<i>PEN</i>	<i>ARS</i>	<i>LKR</i>	<i>JPY</i>	<i>GTQ</i>	<i>AFN</i>	<i>ILS</i>	<i>CHF</i>	<i>GBP</i>
+ 10%	(141)	880	683	294	200	(168)	212	(29)	(77)	(30)	(42)
- 10%	141	(880)	(683)	(294)	(200)	168	(212)	29	77	30	42

Abreviaturas: AFN, afgani afgano; ARS, peso argentino; CHF, franco suizo; EUR, euro; GBP, libra esterlina; GTQ, quetzal guatemalteco; ILS, nuevo shekel israelí; INR, rupia de la India; JPY, yen japonés; LKR, rupia de Sri Lanka; PEN, nuevo sol peruano.

59. Las sensibilidades anteriores se calculan con referencia a un solo momento en el tiempo y pueden cambiar por diversos factores, como la fluctuación de los saldos de los créditos comerciales por pagar y por cobrar y la fluctuación de los saldos de caja.

60. Las sensibilidades se limitan a los saldos de los instrumentos financieros a fin de ejercicio, por lo que no incluyen las ventas ni los gastos de funcionamiento, que son muy sensibles a los cambios de los precios de los productos básicos y los tipos de cambio. Además, cada sensibilidad se calcula por separado mientras que, en realidad, los precios de los productos básicos, los tipos de interés y los tipos de cambio no varían de manera independiente.

61. Para calcular la sensibilidad, se asume que todas las sensibilidades del estado de ingresos y gastos también afectan al patrimonio, y que la información presentada sobre el análisis de la sensibilidad hace referencia al efectivo y los saldos de las cuentas por cobrar y por pagar a fin de ejercicio.

Riesgo crediticio

62. La UNOPS tiene reservas de efectivo considerables porque los fondos para los proyectos se reciben antes de que estos se ejecuten. Las reservas de efectivo se invierten en una cartera de inversiones compuesta principalmente por bonos de corto plazo de alta calidad emitidos por gobiernos. La gestión de la cartera se confía al PNUD.

63. Las directrices de inversión del PNUD limitan la suma expuesta a riesgo crediticio con cada contraparte e incluyen requisitos mínimos de calidad crediticia. Las estrategias de reducción del riesgo crediticio contenidas en las directrices incluyen criterios mínimos conservadores en relación con la calidad de los títulos para todos los emisores y limitan los plazos de vencimiento y las contrapartes en función de la calificación crediticia. Las directrices de inversión exigen que se supervise continuamente la calificación crediticia del emisor y la contraparte. Solo se consideran permisibles las inversiones en instrumentos de renta fija de organismos soberanos, supranacionales, gubernamentales o federales y bancos.

64. La UNOPS ejecuta proyectos en todo el mundo y en zonas rurales y zonas que han sido escenario de conflictos. Tomando en consideración las condiciones y las zonas en que se ejecutan los proyectos, algunos bancos no se evalúan en función de calificaciones crediticias externas.

Riesgo relativo a los tipos de interés

65. Los activos de la UNOPS que devengan intereses están expuestos al riesgo de fluctuación de los tipos de interés. Debido al vencimiento medio relativamente corto y la clasificación de una parte considerable de la cartera de inversiones de la UNOPS como inversiones que se mantendrán hasta el vencimiento, el análisis de la sensibilidad de los tipos de interés en relación con esas inversiones no revelaría variaciones significativas del valor. Los activos que se mantienen hasta el vencimiento no se miden por su valor razonable, por lo que el valor en libros no se ve afectado por los cambios de los tipos de interés. El Comité de Inversiones del PNUD supervisa periódicamente la tasa de rendimiento de la cartera de inversiones frente a los valores de referencia especificados en las directrices de inversión.

66. La UNOPS no utiliza instrumentos de cobertura del riesgo para protegerse de factores de riesgo relativos a los tipos de interés.

Riesgo de liquidez

67. Las inversiones se realizan tomando debidamente en consideración las necesidades de efectivo para el funcionamiento de la UNOPS, con arreglo a las previsiones de la corriente de efectivo. Se intenta estructurar los vencimientos de las inversiones en previsión de las necesidades de financiación de la organización en el futuro. Una parte considerable de las inversiones de la UNOPS son inversiones a corto plazo e inversiones en equivalentes al efectivo suficientes para hacer frente a sus compromisos a medida que vencen.

Nota 5

Propiedades, planta y equipo

68. Se han aplicado las disposiciones transitorias al reconocimiento inicial de los elementos de propiedades, planta y equipo. De conformidad con el párrafo 95 de la IPSAS 17, la UNOPS no reconocerá los elementos de propiedades, planta y equipo en los estados de situación financiera durante un período máximo de cinco años a partir de la fecha en que se adopte por primera vez la contabilidad sobre la base contable de devengo (1 de enero de 2012). Por consiguiente, los elementos de propiedades, planta y equipo se han contabilizado como gastos en la fecha de su adquisición y no se han reconocido como activos.

Nota 6

Activo intangible

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Programas informáticos desarrollados en el ámbito interno</i>	<i>Otros programas informáticos</i>	<i>Activo intangible en proceso de construcción</i>	<i>Total</i>
Valor en libros bruto				
1 de enero de 2012				
Adiciones	147	73	92	312
Supresiones	–	–	–	–
Valor en libros bruto 31 de diciembre de 2012	147	73	92	312
Amortización y deterioro del valor acumulados				
1 de enero de 2012				
Amortización	(13)	(14)	–	(27)
Supresiones	–	–	–	–
Amortización y deterioro del valor acumulados 31 de diciembre de 2012	(13)	(14)	–	(27)
Valor en libros neto 31 de diciembre de 2012	134	59	92	285

69. El valor en libros bruto del activo intangible asciende a 285.000 dólares al final del período. Ese importe incluye los programas informáticos desarrollados a nivel interno, otros programas informáticos (comprados) y el activo intangible en proceso de construcción.

70. Los programas informáticos desarrollados a nivel interno corresponden al desarrollo del proyecto del espacio de trabajo de gestión, cuya finalidad es establecer una plataforma de información centralizada para todas las esferas institucionales (finanzas, recursos humanos, adquisiciones, gestión de proyectos y gestión de los resultados y el rendimiento). La UNOPS ejecutó en 2012 un proyecto de desarrollo de programas informáticos a nivel interno que continuará en 2013. Este proyecto, que mejorará la funcionalidad del espacio de trabajo de gestión, se reconoce como activo intangible en proceso de construcción.

Nota 7

Inventarios

71. Los inventarios se componen principalmente de materias primas a granel adquiridas por anticipado para los proyectos y los suministros disponibles (por ejemplo, combustible). En el cuadro siguiente se muestra el valor total de los inventarios, tal y como figura en el estado de situación financiera. Se desglosa el valor en libros de los inventarios por centro de operaciones de la UNOPS.

Cuadro 7.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Inventarios	1 592	841

Cuadro 7.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Haití	323
Actividades relativas a las minas	732
Sri Lanka	64
Sudán del Sur	321
República Democrática del Congo	152
Total	1 592

Nota 8 Instrumentos financieros

Cuadro 8.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>Préstamos y cuentas por cobrar</i>	<i>Inversiones mantenidas hasta el vencimiento</i>	<i>Total</i>
Activo de conformidad con el estado de situación financiera			
Inversiones (nota 9)	–	736 247	736 247
Cuentas por cobrar, excluidos los pagos anticipados (nota 11)	25 372	–	25 372
Efectivo y equivalentes al efectivo (nota 12)	521 334	–	521 334
Total	546 706	736 247	1 282 953

Cuadro 8.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Pasivo financiero a costo amortizado</i>
Pasivo de conformidad con el estado de situación financiera	
Cuentas por pagar y obligaciones acumuladas (nota 14)	318 749
Efectivo mantenido por la UNOPS en calidad de agente (nota 15)	272 341
Total	591 090

Nota 9 Inversiones

72. Todas las funciones relacionadas con las inversiones de la UNOPS las gestiona la tesorería del PNUD y se miden a su costo amortizado. Todas las inversiones se mantienen y amortizan en dólares de los Estados Unidos.

73. La cartera de inversiones comprende inversiones seguras, de conformidad con los procedimientos de gestión prudente del riesgo de la organización. La cartera se compone de los siguientes elementos:

Cuadro 9.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Inversiones a largo plazo	351 098	215 646
Inversiones a corto plazo	385 149	383 594
Fondos en el mercado monetario y depósitos a plazo	339 759	160 143
Total	1 076 006	759 383

74. La parte de efectivo y equivalentes al efectivo solo incluye los fondos en el mercado monetario y los depósitos a plazo administrados por la tesorería del PNUD. Excluye, por lo tanto, el efectivo en bancos y el efectivo en caja.

75. Los movimientos de las inversiones a corto plazo y a largo plazo en 2012 son los siguientes:

Cuadro 9.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Saldo de apertura al 1 de enero de 2012	318 749
Adiciones (compra de inversiones)	795 791
Supresiones (cobros por el vencimiento de inversiones)	(649 766)
Reconocimiento de costos amortizados	(9 018)
Saldo de cierre al 31 de diciembre de 2012	736 247
Parte corriente (inversiones a corto plazo)	385 149

76. Se adquirieron inversiones por un valor total de 795,8 millones de dólares en 2012 y vencieron inversiones por valor de 649,8 millones de dólares en sus fechas de vencimiento establecidas. La baja en cuentas del costo amortizado, que es la diferencia entre el tipo de interés nominal y el tipo de interés real, asciende a 9 millones de dólares.

77. Tanto las inversiones a largo plazo como las inversiones a corto plazo son instrumentos que se mantienen hasta el vencimiento.

78. El interés acumulado de 3,8 millones de dólares se ha incluido en el estado de situación financiera como “otras cuentas por cobrar” (se incluye más información al respecto en la nota 11).

Inversiones a corto plazo

79. Las inversiones a corto plazo son las que en el momento de la compra tienen vencimientos finales de entre 91 y 365 días. Se componen de fondos en el mercado monetario y bonos con plazos de vencimiento inferiores a un año a partir de la fecha de presentación.

Cuadro 9.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Instrumentos en el mercado monetario	149 897
Bonos	235 252
Total de inversiones a corto plazo	385 149

Inversiones a largo plazo

80. Las inversiones a largo plazo se componen de bonos con plazos de vencimiento superiores a un año. Aunque estas carteras se consideran de largo plazo, en todo momento pueden contener un pequeño porcentaje de elementos a corto plazo y fondos en efectivo, que se consideran diferencias cronológicas en la cartera de inversiones a largo plazo.

Cuadro 9.4

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Bonos	351 098

81. La cartera de inversiones de la UNOPS se compone de instrumentos de deuda de alta calidad (bonos, instrumentos de descuento, pagarés del tesoro, certificados de depósito, fondos en el mercado monetario, etc.). En el cuadro siguiente se presenta toda la cartera por distribución de la calificación crediticia.

Cuadro 9.5

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Bonos/pagarés e instrumentos de descuento</i>		<i>31 de diciembre de 2012</i>
AAA		543 710
AA+		96 646
AA-		57 197
A		38 694
Parte corriente (inversiones a corto plazo)		736 247

Nota 10

Información sobre inversiones a su valor razonable

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>		
	<i>Valor razonable</i>	<i>Valor a costo amortizado</i>	<i>Diferencia</i>
Instrumentos en el mercado monetario – certificados de depósito, bonos del tesoro	149 899	149 897	2
Bonos	590 436	586 350	4 086
Total	740 335	736 247	4 088

Nota 11**Cuentas por cobrar**

82. Las cuentas por cobrar de la UNOPS se dividen en las categorías siguientes:

a) Cuentas por cobrar de los proyectos: se reconocen las cuentas por cobrar de los proyectos de aquellos proyectos en los que se han efectuado gastos y para los que se está a la espera de recibir más fondos de los asociados y de las cuentas por cobrar derivadas de la herramienta de adquisiciones en línea UNWebBuy;

b) Pagos anticipados: pagos efectuados antes de la recepción de los bienes o los servicios de un proveedor;

c) Otras cuentas por cobrar: esta categoría incluye las cuentas por cobrar del personal, los ingresos en concepto de intereses devengados de inversiones y otras cuentas y cuentas varias por cobrar.

83. En el cuadro siguiente se presenta una visión general de esas categorías.

Cuadro 11.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Valor a costo amortizado</i>	<i>Diferencia</i>
Cuentas por cobrar de los proyectos (en cifras brutas)	32 347	38 944
Menos: provisión para cuentas incobrables	(12 546)	(12 038)
Cuentas por cobrar de los proyectos (en cifras netas)	19 801	26 906
Otras cuentas por cobrar (en cifras brutas)	5 688	5 984
Menos: provisión para cuentas incobrables	(117)	(49)
Otras cuentas por cobrar (en cifras netas)	5 571	5 935
Cuentas por cobrar de los proyectos (en cifras netas), excluidos los pagos anticipados	25 372	32 841
Pagos anticipados	14 100	11 910
Total de cuentas por cobrar (en cifras netas), incluidos los pagos anticipados	39 472	44 751

84. En vista de que el valor razonable de las cuentas pendientes de cobrar actualmente es aproximadamente el mismo que el valor en libros y de que el efecto del descuento no es significativo, no se presenta información del valor razonable.

85. Al 31 de diciembre de 2012, se había registrado un deterioro del valor de las cuentas por cobrar por importe de 12,66 millones de dólares y se había constituido una provisión a ese efecto.

86. Al 31 de diciembre de 2012 habían vencido 10,97 millones de dólares correspondientes a cuentas por cobrar, pero no se había contabilizado el deterioro del valor porque no se habían producido impagos recientemente en relación con esas cuentas. El tiempo transcurrido desde el vencimiento de esas cuentas por cobrar es superior a tres meses.

Cuadro 11.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Corriente 0-3 meses</i>	<i>Atrasadas 3-6 meses</i>	<i>Atrasadas 6-12 meses</i>	<i>Atrasadas más de 12 meses</i>	<i>Total</i>
Cuentas por cobrar	14 405	7 766	1 763	1 438	25 372

Cuentas por cobrar de los proyectos

87. Las cuentas por cobrar de los proyectos se componen de los elementos siguientes:

Cuadro 11.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Cuentas por cobrar relativas a la ejecución de proyectos	19 594	26 018
Cuentas por cobrar de los organismos de las Naciones Unidas	207	888
Total de cuentas por cobrar de los proyectos	19 801	26 906

88. Las cuentas por cobrar relativas a la ejecución de proyectos se derivan de proyectos en los que se han efectuado gastos para los que se está a la espera de recibir más fondos de los asociados y de las cuentas por cobrar derivadas de la herramienta de adquisiciones en línea UNWebBuy. También se incluyen en las cuentas por cobrar relacionadas con los proyectos las sumas por cobrar del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria. La naturaleza de esos acuerdos exige normalmente que la UNOPS preste los servicios antes de facturar al cliente y recibir el pago o el efectivo.

89. Las cuentas por cobrar de organismos de las Naciones Unidas corresponden a sumas adeudadas por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización y la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres. Corresponden principalmente a los gastos de los proyectos efectuados por la UNOPS cuando ejecuta proyectos en nombre de esos organismos.

90. Del saldo de 19,6 millones de dólares en concepto de cuentas por cobrar de los proyectos, 7 millones de dólares corresponden a anticipos de efectivo adeudados por clientes en concepto de contratos de construcción en el año que termina el 31 de diciembre de 2012, según se detalla en la nota 17.

Otras cuentas por cobrar

91. La partida de otras cuentas por cobrar se compone de los elementos siguientes:

Cuadro 11.4

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Cuentas por cobrar del personal	1 012	940
Ingresos en concepto de intereses devengados	3 759	4 636
Cuentas varias por cobrar	800	359
Total de otras cuentas por cobrar	5 571	5 935

92. Las cuentas por cobrar del personal son los anticipos de sueldo, los subsidios de educación, los subsidios de alquiler y otras prestaciones.

93. Los ingresos en concepto de intereses devengados son los intereses devengados de las inversiones. De ese importe, se ha asignado una parte como anticipos de efectivo de proyectos recibidos y el saldo se ha reconocido en el estado de rendimiento financiero como “ingresos financieros”. En la nota 19 figuran más detalles al respecto.

Pagos anticipados**Cuadro 11.5**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Pagos anticipados	14 100	11 910

94. Los pagos anticipados corresponden a pagos efectuados antes de la recepción de los bienes o los servicios del proveedor, se trate de un suministrador o un contratista.

Provisión para cuentas incobrables

95. Se han producido los movimientos siguientes en la provisión para cuentas incobrables:

Cuadro 11.6

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Provisión para cuentas incobrables</i>
Saldo de apertura al 1 de enero de 2012	
Relacionado con proyectos	12 038
Otras cuentas por cobrar	49
Saldo de apertura	12 087
Aumento neto de la provisión de 2012 para deterioro del valor de las cuentas por cobrar	
Aumento en 2012	1 666
Cuentas por cobrar que se pasaron a pérdidas durante el ejercicio por considerarse incobrables	(401)
Importes no utilizados objeto de liquidación	(689)
Aumento neto	576
Saldo de cierre al 31 de diciembre de 2012	
Relacionado con proyectos	12 546
Otras cuentas por cobrar	117
Saldo de cierre	12 663

96. La exposición máxima al riesgo crediticio en la fecha de presentación de la información es el valor en libros de cada clase de cuenta por cobrar indicada anteriormente.

Nota 12**Efectivo y equivalentes al efectivo**

97. El efectivo y los equivalentes al efectivo de la UNOPS se componen del efectivo en caja, los saldos de las cuentas bancarias, los fondos en el mercado monetario y los depósitos a plazo.

Cuadro 12.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Efectivo en bancos y en caja	182 391	212 060
Deterioro del valor de los saldos de caja	(816)	(1 210)
Fondos en el mercado monetario y depósitos a plazo	339 759	160 143
Total de efectivo y equivalentes al efectivo	521 334	370 993

98. El efectivo en bancos incluye los fondos de proyectos recibidos de los clientes para la ejecución de las actividades de los proyectos. Los anticipos de efectivo recibidos de los clientes para actividades de los proyectos y otros saldos en efectivo de la UNOPS están mezclados y no se mantienen en cuentas bancarias separadas.

99. El efectivo en caja es efectivo disponible en las oficinas exteriores para hacer frente a las necesidades financieras sobre el terreno.

100. Los fondos en el mercado monetario y los depósitos a plazo son inversiones con un vencimiento original inferior a 90 días.

101. En 2009, la UNOPS tuvo conocimiento de las dificultades financieras por las que pasaba el Nile Commercial Bank en Sudán del Sur, entonces Sudán Meridional. En consecuencia, la UNOPS no ha podido transferir el saldo restante de su cuenta en esa entidad. La UNOPS ha intentado repetidamente, tanto en años anteriores como en el año sobre el que se informa, recuperar los fondos, y seguirá haciéndolo en 2013. El saldo de efectivo y equivalentes al efectivo que se presenta no incluye ajustes relacionados con el saldo de dudoso cobro de 0,8 millones de dólares depositado en el Nile Commercial Bank.

102. El efectivo en bancos (excluido el efectivo en caja) está denominado en las monedas siguientes:

Cuadro 12.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Efectivo en bancos</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
<i>Moneda</i>	<i>Saldo bancario</i>
Dólar de los Estados Unidos	116 168
Euro	31 996
Rupia de la India	16 112
Nuevo sol peruano	6 753
Peso argentino	3 395
Rupia de Sri Lanka	2 571
Yen japonés	2 083
Otras monedas	3 070
Total de efectivo en bancos	182 148
Efectivo en caja	243
Total	182 391

103. En el cuadro siguiente se resume la calidad crediticia del efectivo en bancos (excluido el efectivo en caja), según calificaciones crediticias externas.

Cuadro 12.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Efectivo en bancos</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
AAA	2 580
AA+	3 395
AA-	100
A+	673
A	115 680
A-	(79)
BBB+	6 862
BBB	17 059
BBB-	51
BB+	825
BB-	(26)
B	43
Sin calificación	34 985
Total de efectivo en bancos	182 148
Efectivo en caja	243
Total	182 391

104. La UNOPS ejecuta proyectos en todo el mundo y en zonas rurales y zonas que han sido escenario de conflictos. Tomando en consideración las condiciones y las zonas en que se ejecutan los proyectos, algunos bancos no se evalúan en función de calificaciones crediticias externas.

105. En el cuadro siguiente se resume la calidad crediticia de los fondos en el mercado monetario y los depósitos a plazo.

Cuadro 12.4

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Fondos en el mercado monetario y depósitos a plazo</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
AAA	139 767
AA+	24 992
AA-	125 000
A+	50 000
Total	339 759

Nota 13**Prestaciones de los empleados**

106. El pasivo de la UNOPS por prestaciones de los empleados se compone de:

- a) Prestaciones a corto plazo de los empleados: días acumulados de vacaciones anuales, parte corriente de las vacaciones en el país de origen;
- b) Prestaciones a largo plazo de los empleados: parte no corriente de las vacaciones en el país de origen;
- c) Prestaciones después de la terminación del servicio: todas las prestaciones relacionadas con el seguro médico después de la separación del servicio y las primas de repatriación.

Cuadro 13.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Prestaciones a corto plazo de los empleados	14 974	13 365
Prestaciones a largo plazo de los empleados	698	667
Prestaciones después de la terminación del servicio	39 192	52 743
Pasivo total en concepto de prestaciones del personal	54 864	66 775
Parte corriente	14 974	13 365
Parte no corriente	39 890	53 410

Prestaciones a corto plazo de los empleados

107. Las prestaciones a corto plazo de los empleados se componen de:

Cuadro 13.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Vacaciones anuales	13 469
Vacaciones en el país de origen (parte corriente)	1 451
Prima de asignación en el primer destino o cuando se produce un cambio de destino	54
Pasivo total en concepto de prestaciones del personal	14 974

108. La prestación de vacaciones en el país de origen permite que los funcionarios de contratación internacional visiten periódicamente su país de origen para renovar y reforzar los lazos culturales y familiares.

Prestaciones a largo plazo de los empleados

109. Las prestaciones a largo plazo de los empleados incluyen la parte no corriente de las vacaciones en el país de origen. Los derechos que se pueden utilizar en los 12 meses siguientes se presentan como prestaciones a corto plazo de los empleados, mientras que los derechos que se pueden utilizar más allá del período de 12 meses se presentan como prestaciones a largo plazo de los empleados.

Prestaciones después de la terminación del servicio

110. El pasivo correspondiente a las prestaciones después de la terminación del servicio se compone de:

Cuadro 13.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Seguro médico después de la separación del servicio	26 083
Primas de repatriación	13 109
Total de prestaciones después de la terminación del servicio	39 192

111. Las prestaciones posteriores a la terminación del servicio se componen del seguro médico después de la separación del servicio, las primas de repatriación y los planes de pensiones. El seguro médico después de la separación del servicio es un plan que permite que los jubilados y sus familiares que satisfacen las condiciones necesarias participen plenamente en el plan de seguro médico. La prima de repatriación es una prestación pagadera al personal del Cuadro Orgánico en el momento de la separación del servicio, junto con los gastos de viaje y el envío de los enseres domésticos.

112. Las prestaciones las determinan actuarios profesionales. Al 31 de diciembre de 2012, el total de obligaciones correspondientes a prestaciones de los empleados ascendía a 39,2 millones de dólares. Esas prestaciones se determinan de conformidad con el Estatuto y Reglamento del Personal de las Naciones Unidas para los funcionarios del Cuadro Orgánico y el Cuadro de Servicios Generales.

113. La UNOPS también está afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que fue establecida por la Asamblea General para proporcionar al personal, entre otras, prestaciones de jubilación, fallecimiento e incapacidad. La Caja de Pensiones es un plan de prestaciones definidas financiado por múltiples entidades empleadoras.

114. El plan expone a las organizaciones afiliadas a riesgos actuariales relacionados con los empleados actuales y jubilados de las demás organizaciones afiliadas a la Caja de Pensiones, por lo que no existe un método coherente ni fiable para asignar las obligaciones, los activos y los costos del plan de manera individual a cada una de las organizaciones afiliadas.

115. La UNOPS y la Caja de Pensiones, al igual que las demás organizaciones afiliadas, no pueden determinar la parte de las obligaciones relacionadas con las prestaciones definidas y los activos y los costos del plan que corresponde

proporcionalmente a la UNOPS con suficiente fiabilidad como para usar esos datos para fines contables. Por consiguiente, la UNOPS ha considerado ese plan como si se tratara de un plan de aportaciones definidas, según lo dispuesto en la IPSAS 25. Las aportaciones de la UNOPS al plan durante el ejercicio financiero se reconocen como gastos en el estado de rendimiento financiero.

Seguro médico después de la separación del servicio

116. Las obligaciones al fin del ejercicio en concepto de seguro médico después de la separación del servicio se derivan de la evaluación actuarial realizada al final del ejercicio de 2012.

117. En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios y sus familiares a cargo pueden elegir participar en un plan de seguro médico de prestaciones definidas de las Naciones Unidas, siempre y cuando hayan cumplido ciertos requisitos, entre ellos diez años de participación en un plan de salud de las Naciones Unidas para aquellos que fueron contratados después del 1 de julio de 2007, y cinco años para los que fueron contratados antes de esa fecha.

118. Los principales supuestos que utilizó el actuario para determinar el pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2012 fueron una tasa de descuento del 4,0%, una tasa de inflación del 2,5%, tasas de aumento del costo de la atención médica que, en función del plan al que estuviera afiliado el funcionario, variaban entre el 5,0% y el 8,0% en 2012-2013 y disminuían hasta el 4,5% en 2027 y los años subsiguientes; morbilidad por vejez; e hipótesis de jubilación y mortalidad en consonancia con las utilizadas por la Caja de Pensiones en su propia evaluación actuarial de las prestaciones de pensión. Además, se aplican las tasas de cese en el servicio específicas de la UNOPS.

119. Se estima que las aportaciones del personal en activo en 2013 ascenderán a 0,2 millones de dólares.

120. Sobre la base de lo señalado anteriormente, los actuarios estimaron en 26,1 millones de dólares el valor presente neto del pasivo acumulado de la UNOPS al 31 de diciembre de 2012, neto de las aportaciones de los afiliados.

121. Sobre la base de los supuestos anteriores, se estima que el valor presente neto del pasivo podría aumentar en un 22% si los costos médicos aumentaran un 1%, manteniéndose constantes todos los demás supuestos. Igualmente, se estima que el pasivo acumulado podría aumentar en un 20% o disminuir en un 19% si la tasa de descuento disminuyera o aumentara un 1%, respectivamente, manteniéndose constantes todos los demás supuestos.

Cuadro 13.4

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Pasivo en concepto de prestaciones definidas</i>	<i>Costo del servicio</i>	<i>Costo de los intereses</i>
Aumento del 1%	5 808	519	254
Disminución del 1%	(4 543)	(395)	(197)

Primas de repatriación

122. Las obligaciones al fin del ejercicio en concepto de primas de repatriación se derivan de la evaluación actuarial realizada en 2013, ajustada para incluir el cambio de la tasa de descuento.

123. Al separarse del servicio, los funcionarios que cumplen ciertos requisitos, entre ellos, residir fuera del país de su nacionalidad en ese momento, tienen derecho a recibir una prima de repatriación, calculada en función de su antigüedad en el servicio, y los gastos de viaje y mudanza. Esas prestaciones se denominan colectivamente prestaciones de repatriación.

124. Los principales supuestos que utilizó el actuario fueron una tasa de descuento del 4,0%, aumentos salariales con arreglo a la escala de sueldos, categorías y escalones, y un aumento de los costos de viaje del 2,5% anual. Además, se adoptan supuestos relativos a la jubilación, el cese en el servicio y la mortalidad coherentes con los utilizados por la Caja de Pensiones, excepto en el caso del cese en el servicio, que está basado en el patrón de los funcionarios de la UNOPS.

125. Con arreglo a lo indicado anteriormente, los actuarios estimaron en 13,1 millones de dólares el valor presente neto del pasivo acumulado de la UNOPS al 31 de diciembre de 2012.

126. Se ha realizado un análisis de la sensibilidad de los supuestos utilizados en la evaluación actuarial. El aumento de la tasa de descuento en un 1%, manteniéndose constantes todos los demás supuestos, haría que disminuyera el valor presente neto del pasivo en un 3%. La disminución de la tasa de descuento en un 1%, manteniéndose constantes todos los demás supuestos, haría que aumentara el valor presente neto del pasivo en un 3%.

Contabilización de prestaciones después de la terminación del servicio

127. A continuación se presentan los movimientos en el pasivo en concepto de prestaciones definidas a lo largo del ejercicio:

Cuadro 13.5

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Valor razonable</i>	<i>Valor a costo amortizado</i>	<i>Diferencia</i>
Pasivo al 1 de enero de 2012	12 843	39 900	52 743
Costo de los servicios del período corriente	1 348	4 983	6 331
Costo de los intereses	549	1 791	2 340
Prestaciones pagadas	(664)	(159)	(823)
Pérdidas (ganancias) actuariales	(967)	(20 432)	(21 399)
Pasivo al 31 de diciembre de 2012	13 109	26 083	39 192

128. Los importes contabilizados en el estado de rendimiento financiero son los siguientes:

Cuadro 13.6

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Repatriación</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Total</i>
Costo de los servicios del período corriente	1 348	4 983	6 331
Costo de los intereses	549	1 791	2 340
Gastos al 31 de diciembre de 2012	1 897	6 774	8 671

129. Los gastos totales se han incluido como “salarios y prestaciones de los empleados” en el estado de rendimiento financiero. Las ganancias actuariales de 21,4 millones de dólares se han reconocido como “reservas” en el estado de situación financiera.

130. Los principales supuestos actuariales que se utilizaron fueron los siguientes:

Cuadro 13.7

	<i>Repatriación</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>
Tasa de descuento	4,0%	4,0%
Aumentos salariales futuros (además de la inflación)	Escala de sueldos	Escala de sueldos
Tasa de inflación	2,5%	2,5%
Tasa de mortalidad	Escalas de las Naciones Unidas	Escalas de las Naciones Unidas
Tasa de movimiento de personal	Escalas de la UNOPS	Escalas de la UNOPS

Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

131. Como se dispone en el artículo 3 b) de los Estatutos de la Caja, podrán afiliarse a la Caja los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental internacional que participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

132. En los Estatutos de la Caja se dispone que el Comité Mixto hará realizar una evaluación actuarial de la Caja por el Actuario Consultor, al menos una vez cada tres años. La práctica del Comité ha consistido en realizar una evaluación actuarial cada dos años utilizando el método agregado de grupo abierto. La finalidad primordial de la evaluación actuarial es determinar si el activo actual y el activo futuro estimado de la Caja serán suficientes para que esta pueda hacer frente a sus obligaciones.

133. Las obligaciones financieras de la UNOPS respecto de la Caja consisten en la aportación obligatoria de un porcentaje establecido por la Asamblea General (actualmente, el 7,9% para los afiliados y el 15,8% para las organizaciones

afiliadas), así como de la parte que le corresponda de todo déficit actuarial que haya que pagar con arreglo a lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Ese déficit actuarial solo deberá pagarse si la Asamblea General ha invocado el artículo 26, tras haberse determinado que dicho pago es necesario, sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja a la fecha de la evaluación. Cada organización afiliada debe contribuir a enjugar déficit con una aportación proporcional al total de las contribuciones pagadas durante los tres años anteriores a la fecha de la evaluación.

134. La última evaluación actuarial se realizó el 31 de diciembre de 2011. En esa evaluación se puso de manifiesto que había un déficit del 1,87% (en la evaluación de 2009 era del 0,38%) de la remuneración pensionable, lo que suponía que la tasa de aportación teórica necesaria para cuadrar las cuentas al 31 de diciembre de 2011 era del 25,57% de la remuneración pensionable, mientras que la aportación efectiva era del 23,70%. El déficit actuarial se debía principalmente a que los resultados de las inversiones en los últimos años habían sido peores de lo esperado.

135. Al 31 de diciembre de 2011, la tasa de capitalización del activo actuarial frente al pasivo actuarial, suponiendo que no se aplicaran ajustes en las pensiones en el futuro, era del 130% (en la evaluación de 2009 era del 140%). Teniendo en cuenta el sistema de ajuste de las pensiones la tasa de capitalización era del 86% (en la evaluación de 2009 era del 91%).

136. Una vez evaluada la suficiencia actuarial de la Caja, el Actuario Consultor concluyó que, al 31 de diciembre de 2011, no era necesario que se efectuaran pagos para enjugar déficit, según lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la Caja, ya que el valor actuarial del activo era superior al valor actuarial de todo el pasivo acumulado de la Caja. Además, el valor de mercado del activo también era superior al valor actuarial de todo el pasivo acumulado en la fecha de la evaluación. En el momento de redactar el presente informe, la Asamblea General no había invocado la disposición del artículo 26, por lo que actualmente la UNOPS no tiene la obligación de efectuar pagos extraordinarios a la Caja.

137. La remuneración pensionable se examinará cuando se realice la próxima evaluación actuarial (31 de diciembre de 2013).

138. En julio de 2012, el Comité Mixto de la Caja de Pensiones, en el informe de su 59º período de sesiones presentado a la Asamblea General (A/67/9), observó que se preveía que el aumento de la edad normal de jubilación de los nuevos afiliados a la Caja a los 65 años reduciría considerablemente el déficit y cubriría posiblemente la mitad del déficit actual del 1,87%. En diciembre de 2012, la Asamblea General, en su resolución 67/240, autorizó al Comité Mixto a aumentar a 65 años la edad normal de jubilación para los nuevos afiliados a la Caja, con efecto a partir del 1 de enero de 2014 a más tardar, siempre que la Asamblea General decidiera aumentar de la misma manera la edad obligatoria de jubilación.

139. En 2012, las aportaciones de la UNOPS a la Caja ascendieron a 14,8 millones de dólares. A excepción de los efectos de la inflación, no hay indicadores de un cambio material en las aportaciones previstas para 2013.

140. Cada año, la Junta de Auditores realiza una auditoría de la Caja e informa al respecto al Comité Mixto. La Caja publica informes trimestrales sobre sus inversiones que están disponibles en su sitio web (www.unjspf.org).

Nota 14
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas

Cuadro 14.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Cuentas por pagar	289 207	119 940
Obligaciones devengadas	29 542	47 378
Total	318 749	167 318

Cuentas por pagar

141. A continuación figuran los saldos de las cuentas por pagar al final de 2012:

Cuadro 14.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Cuentas por pagar a otros organismos de las Naciones Unidas	262 380	110 216
Cuentas por pagar	26 744	9 597
Cuentas por pagar al personal	83	127
Total de cuentas por pagar	289 207	119 940

142. Las cuentas por pagar a otros organismos de las Naciones Unidas para el ejercicio 2012, cuyo monto asciende a 262,4 millones de dólares, corresponden únicamente a sumas adeudadas al PNUD. Estas cuentas por pagar surgieron porque la UNOPS hizo uso de servicios bancarios del PNUD para desembolsar pagos en su nombre y por el exceso de efectivo recibido respecto al total de los gastos de los proyectos efectuados y los ingresos por honorarios reconocidos en proyectos ejecutados para el PNUD al final de 2012. El saldo pendiente con el PNUD se desglosa de la manera siguiente:

Cuadro 14.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Cuentas por cobrar del PNUD	
Gastos de proyectos acumulados y honorarios por pagar a la UNOPS	980 519
Menos provisión para cuentas incobrables:	(20 140)
Cuentas por cobrar del PNUD por gastos de proyectos efectuados antes de 2007	(17 241)
Cuentas por cobrar del PNUD por gastos de proyectos efectuados después de 2007	(2 899)
Cuentas por cobrar del PNUD por actividades de ejecución de proyectos en cifras netas	960 379
Cuentas por pagar al PNUD	
Cuentas acumuladas por pagar por la UNOPS al PNUD para el desembolso de pagos en nombre de la UNOPS	(1 217 256)
Cuentas por pagar al PNUD en concepto de servicios	(5 503)
Cuentas brutas por pagar al PNUD	(1 222 759)
Cuentas netas por pagar al PNUD (menos cuentas por cobrar del PNUD)	(262 380)

143. Se ha reconocido una provisión para deudas de dudoso cobro por valor de 20,1 millones de dólares, en concepto de gastos rechazados por el PNUD en ejercicios anteriores. Se incluye una suma de 17,2 millones de dólares que se está negociando. La UNOPS y el PNUD han acordado en principio, bajo la supervisión general de la Oficina de Asuntos Jurídicos, utilizar un mecanismo mediante el cual toda responsabilidad respecto de ese saldo será determinada por un grupo de expertos independiente, que lo hará mediante recomendaciones a los administradores de ambas organizaciones. La UNOPS y el PNUD han acordado aplicar esas recomendaciones sin demora. Se ha acabado de elaborar el mandato para ese mecanismo y se prevé que los resultados se acuerden en el segundo semestre de 2013.

144. Otras cuentas por pagar corresponden a transacciones para las que se han recibido facturas y se ha autorizado el pago, si bien este aún no se ha efectuado.

145. Las cuentas por pagar a funcionarios comprenden las sumas por separación del servicio pendientes de pago.

Obligaciones devengadas

146. Las obligaciones devengadas por importe de 29,5 millones de dólares son obligaciones financieras respecto de bienes recibidos por la UNOPS o servicios prestados a la Oficina durante el período de que se informa, pero que aún no han sido facturados o pagados. Los cargos devengados están relacionados principalmente con bienes recibidos por la UNOPS o servicios prestados a la Oficina para la ejecución de proyectos de clientes.

Nota 15**Anticipos en efectivo recibidos por los proyectos**

147. Los anticipos en efectivo recibidos por los proyectos representan los ingresos diferidos que supone el excedente de efectivo recibido sobre el total de ingresos reconocidos de los proyectos y el efectivo en poder de la UNOPS para proyectos en los que la UNOPS actúa como autoridad encargada del desembolso.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>1 de enero de 2012 (saldo reexpresado)</i>
Ingresos diferidos	589 664	541 327
Efectivo mantenido por la UNOPS como agente	272 341	206 448
Total	862 005	747 775

148. Del saldo de los ingresos diferidos de 589,7 millones de dólares, 249,8 millones de dólares corresponden a anticipos en efectivo para contratos de construcción relativos al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012, como se detalla en la nota 17.

Nota 16**Reservas operacionales**

149. Las reservas operacionales son las siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Saldo inicial a 1 de enero de 2012	33 357
Superávit del período	8 176
Saldo de las reservas	41 533
Ganancias (pérdidas) actuariales	21 399
Saldo de cierre de las reservas a 31 de diciembre de 2012	62 932

150. En 2003 la Junta Ejecutiva aprobó inicialmente una fórmula para calcular el nivel requerido de la reserva operacional y decidió que esta debía equivaler al 4% del promedio móvil del conjunto de los gastos administrativos y de proyectos combinados, correspondientes a los tres años de operaciones anteriores. De acuerdo con esta fórmula, para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012, el nivel de reservas operacionales requerido ascendía a 46,8 millones de dólares. Las reservas operacionales reales ascendieron a 62,9 millones de dólares.

151. El principal objetivo de las reservas operacionales es suplir déficits temporales y hacer frente a las fluctuaciones o la escasez de los recursos, la irregularidad de los flujos de efectivo, los aumentos no previstos de los gastos y los costos u otros imprevistos, y asegurar la continuidad de la ejecución de los proyectos emprendidos por la UNOPS.

Nota 17**Ingresos y gastos****Ingresos con contraprestación**

152. Los ingresos con contraprestación de la UNOPS consisten en 680,1 millones de dólares en ingresos derivados de las actividades de los proyectos y 3 millones de dólares en ingresos varios.

153. Los ingresos y gastos de las actividades de los proyectos de la UNOPS, figuran a continuación:

Cuadro 17.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Contratos de construcción (infraestructura)	253 758
Adquisición	17 173
Gestión de fondos	55 379
Administración de recursos humanos	35 834
Gestión de proyectos	317 982
Total de ingresos relacionados con proyectos	680 126
Menos: gastos de los proyectos	
Contratos de construcción	238 649
Adquisición	9 315
Gestión de fondos	43 300
Recursos humanos	29 147
Gestión de proyectos	294 590
Total de gastos relacionados con proyectos	615 001
Ingresos netos procedentes de las actividades de los proyectos	65 125

154. En 2012 se informó de los ingresos de la UNOPS de acuerdo con las categorías que figuran en el cuadro. Por motivos operacionales y como figura en el informe anual, la UNOPS analiza sus ingresos con arreglo a tres categorías de servicios básicos: gestión de proyectos, infraestructura y adquisiciones. En la nota 1 figura una explicación detallada de estas categorías.

Contratos de construcción

155. El importe de los ingresos y gastos correspondientes a los contratos de construcción reconocidos en el estado de rendimiento financiero es el siguiente:

Cuadro 17.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Acumulados hasta la fecha</i>	<i>Reconocidos en ejercicios anteriores</i>	<i>Reconocidos en el ejercicio en curso</i>
Ingresos	1 198 303	944 545	253 758
Gastos	(1 133 917)	(895 268)	(238 649)
Superávit	64 386	49 277	15 109

156. Las sumas por pagar a clientes por contratos de construcción o adeudadas por estos son las siguientes:

Cuadro 17.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Proyectos con un saldo neto de ingresos diferidos</i>	<i>Proyectos con un saldo neto de cuentas por cobrar</i>
Anticipos en efectivo recibidos incluidos los intereses devengados	(959 170)	(259 779)
Ingresos reconocidos a lo largo de la vida del contrato	709 358	266 729
Las sumas por pagar a clientes o adeudadas por estos incluidas en los ingresos diferidos y las cuentas por cobrar de los proyectos, respectivamente	(249 812)	6 950

157. Los anticipos en efectivo recibidos comprenden el efectivo recibido a lo largo de la vida de los contratos de construcción y los contratos que contienen un elemento de construcción y un elemento de servicios prestados como agente (como los servicios de adquisiciones) en que los anticipos en efectivo no fueron designados específicamente para uso en los servicios prestados como agente.

Servicios por contrata

158. Los servicios por contrata por importe de 193,3 millones de dólares corresponden a los gastos efectuados en relación con diversas actividades de la UNOPS, algunas de las cuales incluyen pagos a:

- a) Subcontratistas para proyectos de ejecución y construcción;
- b) Proveedores para estudios de viabilidad e investigación sobre proyectos;
- c) Ingenieros para proyectos de ejecución y construcción;
- d) Proveedores en materia de seguridad;
- e) Titulares de contratos de servicios que no están bajo la supervisión de la UNOPS.

Nota 18

Gastos por prestaciones de los empleados

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Sueldos	73 994
Seguro médico después de la separación del servicio (nota 13)	6 774
Vacaciones anuales	1 524
Vacaciones en el país de origen	1 161
Plan de beneficios definidos (nota 13)	14 796
Prima de repatriación (nota 13)	1 897
Otros gastos por prestaciones a corto plazo del personal	27 901
Gastos relacionados con funcionarios	128 047
Otros gastos de personal	117 043
Total de gastos por prestaciones de los empleados	245 090

159. Los otros gastos de personal se refieren a la remuneración pagada a contratistas individuales de la UNOPS en concepto de sueldos y días de vacaciones anuales acumulados, por importe de 105,3 millones de dólares, y la remuneración pagada a los titulares de contratos de servicios, por importe de 11,7 millones de dólares.

Nota 19

Ingresos y gastos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Ingresos financieros	
Total de ingresos financieros recibidos de las inversiones	13 709
Menos reconocimiento de gastos amortizados (nota 9)	(9 018)
Total de ingresos financieros imputables a la UNOPS por inversiones	4 691
Menos ingresos financieros asignados a proyectos	(3 869)
Ingresos financieros netos retenidos por la UNOPS	822
Ingresos financieros por saldos bancarios de la UNOPS	891
Total de ingresos financieros	1 713
Pérdidas netas por diferencia de cambio	(82)
Ingresos financieros netos	1 631

160. Las pérdidas por diferencia de cambio se deben a la reevaluación de los saldos bancarios, el activo y el pasivo en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos al final del período.

Nota 20

Provisiones para otras obligaciones y gastos

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Descripción	1 de enero de 2012	Provisiones adicionales	<i>Importes no utilizados que han sido objeto de reversión</i>	31 de diciembre de 2012
Provisión para reclamaciones	600	–	(270)	330
Provisiones para rehabilitación de locales arrendados	–	50	–	50
Total	600	50	(270)	380

161. La provisión para reclamaciones se refiere a una reclamación presentada contra la UNOPS por otro organismo de las Naciones Unidas en relación con el reembolso de gastos efectuados de 2001 a 2004.

162. Las provisiones para rehabilitación de locales arrendados reflejan una estimación de las necesidades para devolver la propiedad al arrendador al vencimiento del contrato de arrendamiento en un determinado estado. Esto atañe a distintos contratos de arrendamiento con arreglo a los cuales la UNOPS tiene la obligación de retirar bienes instalados.

Nota 21

Contingencias

Pasivo contingente

163. Sobre la base de las reclamaciones de los demandantes, el pasivo contingente al final del ejercicio ascendía a 26,35 millones de dólares, cifra que representa la mejor estimación de la administración del límite máximo del riesgo financiero posible, incluidos los gastos y desembolsos relacionados con los litigios y las reclamaciones actualmente en curso.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Reclamaciones de los contratistas relacionadas con los proyectos	25 855
Reclamaciones relacionadas con el personal	493
Total del pasivo contingente	26 348

164. En los estados financieros no se ha reconocido ninguna provisión en relación con esas reclamaciones, habida cuenta de que el asesoramiento jurídico indica que no es probable que se vaya a producir una salida importante de efectivo. Otras reclamaciones para las que se han dotado provisiones figuran en la nota 20.

165. Las reclamaciones de contratistas relacionadas con proyectos incluyen una obligación contingente estimada en 23 millones de dólares, con respecto a un acuerdo de arbitraje en dos fases entre la UNOPS y un contratista en relación con un contrato celebrado por la UNOPS. Tras recabar el asesoramiento jurídico apropiado, no se dotarán provisiones para este caso hasta que se haya resuelto la primera etapa del procedimiento de arbitraje, que tiene por objeto determinar si el contratista tiene derecho a presentar una demanda contra la UNOPS. No está previsto que la resolución de esa fase concluya en los próximos 18 a 24 meses.

Activo contingente

166. Tras haber efectuado gastos en relación con la ejecución de un proyecto para un cliente, la UNOPS ha venido negociando una posible solución amistosa de esta cuestión con un tercero. El Asesor Jurídico opina que la UNOPS podría recuperar una suma total de 0,6 millones de dólares. La UNOPS no ha reconocido ninguna ganancia en sus estados financieros al 31 de diciembre de 2012 en relación con este caso, cuya resolución se prevé para el final del segundo trimestre de 2013.

Nota 22

Compromisos

167. La UNOPS arrienda locales de oficina en oficinas sobre el terreno mediante contratos de arrendamiento operativo cancelables y no cancelables. Cuando los arrendamientos son cancelables, la UNOPS tiene la obligación de notificar la rescisión del contrato de arrendamiento con una antelación de uno a tres meses. El período de arrendamiento oscila entre 1 y 15 años. Algunos de estos contratos contienen cláusulas de renovación que permiten a la UNOPS prorrogar los contratos de arrendamiento al final del período de arrendamiento original y cláusulas de revisión que pueden hacer que aumenten los pagos anuales en concepto de alquiler en función del aumento en los índices de precios de mercado pertinentes en los países en que están situadas las oficinas sobre el terreno.

168. Los gastos de funcionamiento incluyen pagos en concepto de arrendamiento por un importe de 8,5 millones de dólares, reconocidos como gastos de funcionamiento por arrendamiento durante el ejercicio en el estado de rendimiento financiero bajo el epígrafe “gastos operacionales”.

169. Los pagos futuros mínimos en concepto de arrendamiento incluyen pagos para los locales arrendados que se necesitarían hasta la fecha más temprana posible de rescisión en virtud de los acuerdos respectivos. El total de pagos futuros mínimos en concepto de arrendamientos en virtud de contratos de arrendamiento operativo es el siguiente:

Cuadro 22.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Hasta un año	2 534
Más de un año y no más de cinco años	1 911
Más de cinco años	27
Total de compromisos por arrendamiento operativo	4 472

170. La UNOPS subarrienda locales de oficina en oficinas sobre el terreno mediante contratos de arrendamiento operativo cancelables y no cancelables, por lo general a otros organismos de las Naciones Unidas. En la mayoría de los casos, el arrendatario tiene la obligación de notificar la rescisión del contrato de subarrendamiento con 30 días de antelación.

171. En 2012, se recibieron pagos en concepto de subarrendamiento por un importe de 2,9 millones de dólares y fueron reconocidos como ingresos por arrendamiento operativo durante el ejercicio en el estado de rendimiento financiero. Se han incluido bajo “ingresos varios”. Los ingresos en concepto de subarrendamiento con relación al edificio Chrysler arrendado por la UNOPS en Nueva York ascienden a 1,5 millones de dólares.

172. Al 31 de diciembre de 2012, el total de pagos futuros mínimos en concepto de arrendamiento por contratos de subarrendamiento que la UNOPS prevé recibir por contratos de subarrendamiento que no pueden cancelarse es de solo 12.000 dólares, debido principalmente al período de aviso previo de 30 días y al hecho de que los contratos más importantes finalizan en 2012.

173. Los compromisos de la UNOPS incluyen órdenes de compra y contratos de servicios celebrados pero no ejecutados a fin de año. A continuación figura una lista de estos compromisos.

Cuadro 22.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Compromisos relacionados con la administración	394
Compromisos relacionados con los proyectos	126 244
Total	126 638

Nota 23
Conciliación del estado de comparación con el presupuesto

Cuadro 23.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Clasificación en DP/OPS/2011/5</i>	<i>Importes reales en base comparable</i>	<i>Diferencia en la base (excluye los activos intangibles capitalizados)</i>	<i>Diferencia en la entidad (incluye los proyectos)</i>	<i>Reclasi-ficación</i>	<i>Importes en los estados financieros conformes con las IPSAS</i>	<i>Clasificación en el Estado de rendimiento financiero</i>
Total de ingresos						
Ingresos	65 950	–	617 210	–	683 160	
Pagos						
Puestos	21 876	–	106 171	–	128 047	Sueldos y prestaciones de los empleados
Gastos comunes de personal	14 877	–	(14 877)	–	–	Sueldos y prestaciones de los empleados
Viajes	2 632	–	21 808	–	24 440	Viajes
Consultores	10 787	–	299 518	–	310 305	Otros gastos de personal y servicios por contrata
Gastos de funcionamiento	6 811	–	147 836	–	154 647	Gastos operacionales
Mobiliario y equipo	1 239	(285)	53 938	–	54 892	Suministros y artículos fungibles
Reembolsos y otros	90	–	4 194	–	4 284	Otros y amortización de activos intangibles
Provisiones	2 423	–	–	(2 423)	–	
Total de gastos						
Total de gastos del período	60 735	(285)	618 588	(2 423)	676 615	
Ingresos/gastos financieros netos	1 450	–	181	–	1 631	
Superávit del período	6 665	285	(1 197)	2 423	8 176	

174. El alcance del presupuesto de la UNOPS se limita al presupuesto de gestión, incluido el superávit neto de los proyectos. No incluye los ingresos y gastos efectuados en proyectos, que representan una diferencia de entidad en la conciliación entre el estado de rendimiento financiero conforme con las IPSAS y los importes reales sobre una base comparable a la del presupuesto.

175. El presupuesto y las cuentas de la UNOPS se preparan sobre la misma base, excepto en lo que se refiere a la adquisición de activos intangibles. El estado de la situación financiera, el estado de rendimiento financiero, el estado de cambios en los activos netos y el estado de flujos de efectivo se preparan conforme a la

contabilidad en valores devengados integral utilizando una clasificación basada en la naturaleza de los gastos en el estado de rendimiento financiero, mientras que el estado de comparación de los importes presupuestados y reales se elaboran sobre la base de los valores devengados, salvo en lo que se refiere a la adquisición de activos intangibles. El presupuesto aprobado abarca el bienio 2012-2013. El presupuesto anual para 2012 se incluyó en el estado de comparación de los importes presupuestados y reales.

176. En el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada se especifica que el Director Ejecutivo tiene la facultad de redistribuir recursos en el marco del presupuesto de gestión aprobado y aumentar o reducir la habilitación del presupuesto de gestión total aprobada, a condición de que la meta de ingresos netos establecida por la Junta Ejecutiva para el ejercicio presupuestario se mantenga sin cambios. En consecuencia, hay diferencias en algunas partidas entre el presupuesto original y el final, si bien el déficit presupuestado en el presupuesto original difiere solo ligeramente del déficit del presupuesto final.

177. Como puede observarse en la comparación entre las cuantías reales sobre una base comparable y el presupuesto revisado, el total de gastos de la UNOPS estuvo por debajo de lo presupuestado debido a que la UNOPS fue conservadora a la hora de elaborar el presupuesto con unas pérdidas de 6 millones de dólares, debidas en parte a las repercusiones de la conversión a las IPSAS el 1 de enero de 2012. La administración aplicó medidas de reducción de gastos a principios de 2012 a fin de mantener la rentabilidad en el marco de las IPSAS, objetivo que se logró.

Conciliación de los importes reales sobre la base del presupuesto con los importes sobre la base de los estados financieros

178. De conformidad con la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 24, cuando los estados financieros y el presupuesto no están preparados sobre una base comparable, los importes reales presentados sobre una base comparable a la del presupuesto deben conciliarse con los importes reales presentados en los estados financieros, señalando por separado cualesquiera diferencias en las bases, temporales o en las entidades. También puede haber diferencias en los formatos y sistemas de clasificación adoptados para la presentación de los estados financieros y el presupuesto.

179. Según el estado de comparación de los importes presupuestados y reales, los ingresos reales por honorarios en concepto de gestión en 2012 fueron un 12% más elevados que el importe presupuestado final de 52,1 millones de dólares porque la administración no pudo estimar de manera fiable los ingresos a efectos de la presupuestación, debido a las consecuencias de la conversión a las IPSAS el 1 de enero de 2012. El total de gastos de gestión fue un 18% inferior en comparación con el importe presupuestado de 73,8 millones de dólares. Durante el primer semestre de 2012, la UNOPS experimentó un descenso sustancial de la actividad en una de sus regiones. La administración compensó esa reducción de la actividad mediante medidas de reducción de costos para mantener la rentabilidad.

180. Las diferencias en las bases se producen cuando el presupuesto aprobado se prepara sobre una base contable distinta de la base utilizada en la contabilidad.

181. Las diferencias temporales se producen cuando el ejercicio presupuestario difiere del período de que se informa en los estados financieros. En el caso de la UNOPS, no hay diferencias temporales a los efectos de la comparación de los importes presupuestados y reales.

182. Las diferencias en las entidades se producen cuando el presupuesto omite programas o entidades que forman parte de la entidad para la que se preparan los estados financieros.

183. Las diferencias en la presentación se deben a diferencias en el formato y los sistemas de clasificación adoptados para la presentación del estado de los flujos de efectivo y el estado de comparación de los importes presupuestados y reales.

184. La conciliación entre los importes reales sobre una base comparable y los importes reales en el estado de los flujos de efectivo para el período terminado el 31 de diciembre de 2012 se presenta a continuación.

Cuadro 23.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Funcionamiento</i>	<i>Inversión</i>	<i>Total</i>
Importe real sobre una base comparable que figura en el estado comparativo entre el presupuesto y lo realizado	6 665	–	6 665
Diferencia en la base (capitalización de los activos intangibles)	312	(285)	27
Diferencia en la entidad (ingresos de los proyectos)	1 226	–	1 226
Cambios en el capital de trabajo	279 457	–	279 457
Movimientos en las inversiones y los intereses recibidos	(740)	(136 212)	(136 952)
Subtotal	286 920	(136 497)	150 423
Pérdidas netas por diferencia de cambio	–	–	(82)
Importe real en el estado de los flujos de efectivo	286 920	(136 497)	150 341

Nota 24

Información financiera por segmentos

185. La administración ha determinado sus segmentos para la presentación de informes sobre la base de los estados de los informes presupuestarios presentados al Director Ejecutivo y el Director Ejecutivo Adjunto.

186. La asignación del total del activo y el total del pasivo de los segmentos de la UNOPS no es examinada periódicamente por la administración. El sistema de contabilidad no está adaptado para generar de manera eficiente y fiable información sobre activos y pasivos de los segmentos. La UNOPS considera que esta información no es significativa para los usuarios de estos estados financieros. En consecuencia, no se presenta.

187. Los ingresos y gastos de los segmentos son aquellos atribuibles directamente al segmento o los que puedan asignarse razonablemente al segmento.

188. Las actividades se observan desde una perspectiva geográfica, examinándose el desempeño en la región de África, la región de Asia y el Pacífico, la región de Europa y el Oriente Medio, la región de América Latina y el Caribe, la región de América del Norte y la sede.

189. La información sobre las actividades del segmento de América del Norte se proporciona al personal directivo superior a nivel interno, sobre una base regional, aunque las actividades se realizan en diversos continentes. Debido a esta estructura de presentación de informes, se considera un segmento geográfico.

190. La sede de la UNOPS se encuentra en Dinamarca. Los importes totales de sus ingresos y gastos por segmentos en Dinamarca y otras regiones se resumen a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Región de África</i>	<i>Región de Asia y el Pacífico</i>	<i>Región de Europa y el Oriente Medio</i>	<i>Región de América Latina y el Caribe</i>	<i>Región de América del Norte</i>	<i>Sede</i>	<i>Total</i>
Ingresos							
Ingresos procedentes de las actividades de los proyectos	141 025	43 228	153 874	124 958	216 921	120	680 126
Ingresos varios	–	–	1 355	–	1 545	134	3 034
Total de ingresos	141 025	43 228	155 229	124 958	218 466	254	683 160
Gastos							
Servicios por contrata	17 548	5 528	28 840	46 158	95 174	14	193 262
Gastos operacionales	56 233	6 329	34 188	36 493	18 777	2 627	154 647
Sueldos y prestaciones de los empleados	13 793	11 907	23 976	7 237	55 584	15 550	128 047
Otros gastos de personal	24 918	10 060	37 180	23 346	18 438	3 101	117 043
Suministros de oficina y artículos fungibles	15 002	5 479	12 507	8 407	13 005	492	54 892
Gastos de viaje	6 183	2 074	7 934	1 303	5 854	1 092	24 440
Otros gastos	386	195	(19)	123	917	2 655	4 257
Amortización de activos intangibles	–	–	6	2	4	15	27
Total de gastos	134 063	41 572	144 612	123 069	207 753	25 546	676 615
Ingresos financieros	–	–	–	–	–	1 713	1 713
Ganancias/(pérdidas) netas por diferencia de cambio	–	–	–	–	–	(82)	(82)
Ingresos financieros netos	–	–	–	–	–	1 631	1 631
Superávit del período	6 962	1 656	10 617	1 889	10 713	(23 661)	8 176

Nota 25**Partes relacionadas****Partes relacionadas**

191. La UNOPS está regida por una junta ejecutiva, de conformidad con el mandato establecido por la Asamblea General, que tiene la responsabilidad de supervisar la labor de la UNOPS, el PNUD y el UNFPA. La Junta Ejecutiva es una parte relacionada, ya que ejerce una influencia importante sobre la UNOPS como su órgano rector.

192. La UNOPS mantiene una relación de trabajo con la Junta Ejecutiva y reembolsa parte de los gastos de viaje, las dietas y los gastos de oficina en que incurren los miembros de la Junta en el desempeño de sus funciones oficiales, además de una parte de los gastos de la secretaría. Estos gastos ascendieron a un total de aproximadamente 0,2 millones de dólares en 2012. Los miembros designados de la Junta son elegidos cada año por el Consejo Económico y Social de conformidad con lo dispuesto en el reglamento sobre su composición. Los miembros de la Junta no se consideran personal clave de la gerencia de la UNOPS conforme a las IPSAS.

193. La UNOPS considera que el PNUD y el UNFPA son partes relacionadas, habida cuenta de que las tres organizaciones están sujetas al control de la Junta Ejecutiva. La UNOPS mantiene diversas relaciones de trabajo con el PNUD y el UNFPA. Todas las transacciones entre la UNOPS y las otras dos organizaciones se llevan a cabo en condiciones de independencia mutua. Las transacciones entre organismos fueron compatibles con las relaciones normales de trabajo entre las organizaciones y se realizaron en los términos y condiciones que se consideran normales en esas transacciones.

Personal clave de la gerencia

194. En el cuadro que figura a continuación se presenta información sobre la remuneración agregada del personal directivo superior.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>31 de diciembre de 2012</i>	
Número de personas	2
Remuneración agregada	
Sueldo básico y ajuste por lugar de destino	448
Otras prestaciones	56
Prestaciones después de la separación del servicio	125
Remuneración total	629
Anticipos pendientes con cargo a las prestaciones	4

195. A los efectos de esta consignación de datos, se considera que el Director Ejecutivo y el Director Ejecutivo Adjunto constituyen el personal directivo superior, ya que en ellos recae la autoridad y la responsabilidad generales de planificar, liderar, dirigir y controlar las actividades de la organización.

196. La remuneración total del personal directivo superior se calcula sobre una base equivalente de jornada completa e incluye los sueldos netos, el ajuste por lugar de destino, prestaciones como los gastos de representación, el subsidio de alquiler, la prima de reinstalación (si procede) y el costo de la pensión, el seguro médico después de la separación del servicio y la prima de repatriación, de conformidad con el Estatuto y Reglamento del Personal de las Naciones Unidas.

197. En 2012, no se conocieron casos de conflictos de interés del personal directivo superior que pudieran influir en la toma de decisiones, ya sea en el curso normal de sus actividades o con respecto a sus relaciones laborales con familiares, otros individuos relacionados o proveedores.

Nota 26

Servicios en especie

198. Las contribuciones en especie correspondientes al ejercicio ascendieron a 2,5 millones de dólares, lo que incluye el valor de mercado estimado del alquiler de las oficinas proporcionadas por el Gobierno de Dinamarca, que fue de 2,1 millones de dólares anuales, y el valor de mercado estimado del alquiler de las oficinas proporcionadas por autoridades locales a proyectos del grupo temático relativo a las aguas internacionales, por un importe total de 0,4 millones de dólares.

Nota 27

Hechos ocurridos después de la fecha de presentación

199. Los estados financieros se aprobaron para su publicación en la fecha en que la Junta de Auditores firmó la opinión de los auditores. Solo la UNOPS tiene la autoridad de modificar estos estados financieros.

200. A la fecha de la firma de los estados financieros de la UNOPS y sus notas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012, no se han producido hechos importantes, favorables o desfavorables, que hayan tenido repercusiones sobre los mismos durante el período transcurrido entre la fecha del balance y la fecha en que se autorizó la publicación de los estados financieros.

Nota 28

Aplicación por primera vez de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público

201. Los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 se han preparado por primera vez de conformidad con las IPSAS.

202. La migración de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas a las IPSAS supone una serie de cambios importantes en el marco contable, incluida la preparación de los estados financieros anualmente, en lugar de cada dos años. La adopción de las nuevas políticas contables se ha traducido en cambios en el activo y el pasivo reconocidos en el estado de situación financiera. En consecuencia, el anterior estado de situación financiera auditado, de fecha 31 de diciembre de 2011, se ha vuelto a calcular y los cambios resultantes figuran en el estado de cambios en los activos netos y a continuación.

203. De conformidad con las IPSAS, los saldos iniciales de activo, pasivo y activo neto/patrimonio se han ajustado al 1 de enero de 2012. A continuación figura una comparación de los saldos iniciales con los saldos de cierre al 31 de diciembre de 2011.

Cuadro 28.1

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>31 de diciembre de 2011</i>	<i>Ajustes conforme a las IPSAS</i>	<i>1 de enero de 2012</i>
Activo			
Activo no corriente			
Inversiones a largo plazo	509 317	(293 671)	215 646
Total del activo no corriente	509 317	(293 671)	215 646
Activo corriente			
Inventarios	–	841	841
Cuentas por cobrar			
Cuentas por cobrar de los proyectos	21 309	5 597	26 906
Pagos anticipados	–	11 910	11 910
Otras cuentas por cobrar	6 818	(883)	5 935
Inversiones a corto plazo	250 088	133 506	383 594
Efectivo y equivalentes al efectivo	212 060	158 933	370 993
Total del activo corriente	490 275	309 904	800 179
Total del activo	999 592	16 233	1 015 825
Pasivo			
Pasivo no corriente			
Prestaciones de los empleados	25 076	28 334	53 410
Total de pasivo no corriente	25 076	28 334	53 410
Pasivo corriente			
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas	209 036	(41 718)	167 318
Prestaciones de los empleados	1 355	12 010	13 365
Anticipos en efectivo recibidos por los proyectos	663 630	84 145	747 775
Provisiones a corto plazo	37 234	(36 634)	600
Total del pasivo corriente	911 255	17 803	929 058
Total del pasivo	936 331	46 137	982 468
Total del activo neto	63 261	(29 904)	33 357
Reservas			
Reserva operacional	63 261	(29 904)	33 357

204. Estos ajustes se refieren al reconocimiento de gastos por los bienes y servicios proporcionados (cargos devengados y diferidos), el efectivo y las inversiones, el reconocimiento de pérdidas en cuentas por cobrar con respecto a cuentas de dudoso cobro y ajustes relacionados con las obligaciones correspondientes a las prestaciones de los empleados.

205. La disminución neta en la reserva operacional fue de 29,9 millones de dólares al 1 de enero de 2012. La repercusión total es la siguiente:

Cuadro 28.2

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Ajustes conforme a las IPSAS</i>
Ajustes conforme a las IPSAS por prestaciones de los empleados	(30 575)
Ajustes conforme a las IPSAS por ingresos (honorarios)	(3 547)
Ajustes conforme a las IPSAS por gastos	4 218
Repercusión total en la reserva operacional	(29 904)

Reconocimiento de prestaciones de los empleados

206. De conformidad con la Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público 25, las obligaciones corrientes dimanantes de las prestaciones de los empleados deben reconocerse en el estado de situación financiera.

207. El reconocimiento de las obligaciones correspondientes a las prestaciones de los empleados por seguro médico después de la separación del servicio y repatriación crea una disminución de las reservas de 23,82 millones de dólares. El reconocimiento de las vacaciones anuales y otras prestaciones a corto plazo, como los subsidios de educación y las primas de asignación, de conformidad con el principio de devengo produce una disminución adicional de las reservas de 10,01 millones de dólares.

Ajustes por ingresos

208. Conforme a las IPSAS, el reconocimiento de ingresos se difiere, en comparación con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas, porque la base de medición del grado de terminación ha cambiado. Dado que los gastos se reconocen sobre la base de los ingresos en lugar de las obligaciones por liquidar, el reconocimiento de los ingresos por honorarios de los proyectos se retrasa, lo que tiene una repercusión total en las reservas de 3,5 millones de dólares.

Otros ajustes del saldo inicial

209. Los elementos más importantes de los otros ajustes del saldo inicial son los siguientes:

Cuadro 28.3

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Ajustes conforme a las IPSAS</i>
Contrapartida de las obligaciones por liquidar (presupuesto de gestión)	3 838
Reconocimiento de sumas devengadas que han sido recibidas (presupuesto de gestión)	(383)
Reexpresión de deudas de dudoso cobro	850
Reexpresión de provisiones y otros pasivos	2 751
Revaluación cambiaria de los saldos en euros y rupias indias	1 569
Reconocimiento lineal de los gastos de arrendamiento	(268)

210. Las obligaciones por liquidar relativas a los gastos del presupuesto de gestión se revierten y substituyen por las sumas devengadas recibidas. Tanto las cuentas de dudoso cobro como las provisiones se han vuelto a calcular de conformidad con las IPSAS. La revaluación de los anticipos en efectivo de los proyectos denominados en euros y rupias indias ha hecho que las reservas aumenten en 1,6 millones de dólares. Por último, el reconocimiento lineal de los gastos de arrendamiento del edificio Chrysler y otros contratos de arrendamiento importantes ha hecho que las reservas disminuyan en 0,2 millones de dólares.

Ajustes en el balance

211. Varios ajustes en el balance se refieren principalmente a las reclasificaciones entre partidas. Una parte significativa de la cartera de inversiones (293,7 millones de dólares) se ha reclasificado de activo no corriente a activo corriente o equivalentes al efectivo por todos los conceptos que vencen en el plazo de 12 meses desde la fecha de presentación del informe.

212. Se han reconocido pagos anticipados de 11,9 millones de dólares siguiendo el principio de devengo.

213. El aumento de las prestaciones de los empleados a largo plazo está relacionado con el reconocimiento del seguro médico después de la separación del servicio y las primas de repatriación para el personal de los proyectos, mientras que el aumento en 12 millones de dólares de las prestaciones de los empleados a corto plazo está relacionado con las vacaciones anuales no disfrutadas, las vacaciones en el país de origen y otras sumas devengadas pagadas.

214. La fuerte disminución de las cuentas por pagar y obligaciones devengadas de 41,7 millones de dólares se debe principalmente a la sustitución de las obligaciones por liquidar por sumas devengadas pagadas. El fuerte aumento de 84,1 millones de dólares en los anticipos en efectivo recibidos por los proyectos refleja el aplazamiento del reconocimiento tanto de los gastos como de los honorarios, lo que difiere el reconocimiento de la obligación del cliente. El aumento en los anticipos en efectivo recibidos por los proyectos está estrechamente relacionado con la disminución del pasivo acumulado.

Glosario de términos técnicos

Activo contingente	Un activo de naturaleza posible, surgido a raíz de sucesos pasados, cuya existencia ha de ser confirmada solo por la ocurrencia o, en su caso, por la no ocurrencia, de uno o más eventos inciertos en el futuro, que no están enteramente bajo el control de la UNOPS. El activo contingente no se incluye en el estado de situación financiera.
Activos intangibles	Activo identificable, de carácter no monetario y sin apariencia física, incluidos los programas informáticos desarrollados por la propia UNOPS o paquetes informáticos bajo licencia.
Amortización	Un cargo que refleja el consumo de un activo durante su vida útil.
Contabilidad en valores devengados	Contabilidad en virtud de la cual las transacciones y otros eventos son reconocidos cuando se producen (y no cuando se recibe o paga el dinero en efectivo o su equivalente). Por lo tanto, las transacciones y los eventos se registran en los registros contables y se reconocen en los estados financieros de los períodos a que se refieren.
Contratistas individuales	Las personas que trabajan para la UNOPS cuyas condiciones de servicio se adaptan a las necesidades de los proyectos en los que trabajan. Véase también empleados.
Depreciación	Un cargo que refleja el consumo de un activo durante su vida útil.
Deterioro del valor	Pérdida en los beneficios económicos o potencial de servicio futuros de un activo, adicional y por encima de los cargos estructurados por depreciación.
Disposiciones transitorias	La primera vez que se aplican las IPSAS, distintas normas eximen de la inmediata aplicación de determinados aspectos de la norma si se cumplen ciertos criterios especificados. Esto es importante porque la aplicación de algunas normas es compleja y se requiere tiempo para reunir la información necesaria. La UNOPS ha aplicado todas las normas a partir del 1 de enero de 2012 y aprobó dos importantes disposiciones transitorias relativas a la preparación de las cifras comparativas para 2011 y un período de hasta cinco años para el reconocimiento de propiedades, planta y equipo.
Efectivo y equivalentes al efectivo	El efectivo en caja, los depósitos bancarios y los depósitos en entidades financieras con un plazo inicial inferior a tres meses.
Empleado	La UNOPS es parte en el contrato de trabajo del personal permanente empleado en virtud del Estatuto y Reglamento del Personal de las Naciones Unidas y de los contratistas individuales cuyas condiciones de empleo se adaptan a las necesidades del proyecto que se ejecuta. En términos del lugar de trabajo del personal, el 55% está bajo la supervisión directa de la UNOPS y sus costos laborales se registran en el estado de rendimiento financiero, mientras que el 45% restante trabaja al servicio de asociados, que son responsables de su dirección y supervisión, y en ese caso, la UNOPS informa de los costos laborales en los estados financieros como operaciones en comisión.
Existencias	Activos mantenidos en forma de materiales o suministros que serán utilizados en el futuro por la UNOPS para prestar servicios. Los artículos (como las vacunas) que la UNOPS tiene almacenados en nombre de un asociado en virtud de un contrato de agencia no se consideran existencias de la UNOPS con arreglo a las IPSAS.

Fondos fiduciarios	Fondos administrados por la UNOPS en nombre de un donante en beneficio de los destinatarios. Estas transacciones normalmente se clasifican como de agencia.
Ganancias y pérdidas actuariales	El seguro médico después de la separación del servicio es el único concepto en los estados financieros para el que se producen ganancias y pérdidas actuariales. El seguro médico después de la separación del servicio es calculado por consultores actuariales sobre la base de un conjunto de hipótesis, como la longevidad, el costo futuro de la atención médica y la tasa de descuento, y un conjunto de datos, incluidos el número de funcionarios, las edades y los gastos sanitarios efectuados en el pasado. Los cambios en cualquiera de estos factores pueden hacer que el pasivo aumente o disminuya. La diferencia entre las hipótesis y los resultados reales, y el efecto de los cambios en las hipótesis, constituyen la ganancia o pérdida actuarial, y se recogen en los informes como un cambio directo en las reservas. Los cambios derivados de otros factores (por ejemplo, el aumento del número de empleados de la UNOPS) es un gasto y se recoge en el estado de rendimiento financiero.
Gastos de gestión	Los gastos efectuados con cargo al presupuesto de gestión.
Ingresos con contraprestación	Los ingresos generados por transacciones en las que la UNOPS recibe activos o servicios, o se extinguen obligaciones suyas, y a cambio proporciona directamente a otra entidad un valor aproximadamente igual (principalmente en forma de dinero en efectivo, bienes, servicios o uso de activos). La mayoría de los contratos de la UNOPS son de esta naturaleza. Véase también ingresos sin contraprestación.
Instrumentos financieros	Componentes del activo y el pasivo en los que hay un derecho contractual a recibir efectivo de otra organización o una obligación contractual de pagar efectivo a otra organización. Incluyen el efectivo y las inversiones y la mayor parte de las cuentas por cobrar y por pagar.
Inversiones	Depósitos en instituciones financieras en que el plazo inicial fue superior a tres meses.
Negocio en marcha	Los estados financieros se preparan a partir de la hipótesis de que la UNOPS es un negocio en marcha y proseguirá en funcionamiento y cumpliendo sus obligaciones reglamentarias en un futuro previsible. Al evaluar si el principio de negocio en marcha resulta apropiado, los responsables de la elaboración de los estados financieros tendrán en cuenta toda la información que esté disponible para el futuro previsible, que debe cubrir al menos, pero no estar limitada a, los 12 meses posteriores a la aprobación de los estados financieros.
Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS)	Las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público han sido elaboradas por la Federación Internacional de Contadores como un conjunto integrado de normas contables formuladas para satisfacer las necesidades de contabilidad y de presentación de informes de los gobiernos y los organismos del sector público. La Asamblea General adoptó las IPSAS, velando por que en todos los casos las cuentas se elaborasen sobre una base coherente y comparable.
Pasivo contingente	Una posible obligación de la UNOPS dimanante de hechos pasados con un alto grado de incertidumbre sobre la probabilidad de que se realice un pago o la medición del pasivo. El pasivo contingente no se incluye en el estado de situación financiera.

Personal	Un término genérico que abarca el personal permanente y los contratistas individuales. Véase también empleados.
Políticas contables	Las IPSAS ofrecen un marco general para la contabilidad en el sector público y tienen que adaptarse a las circunstancias de los distintos organismos. En la nota 3 de los estados financieros se proporciona información pormenorizada sobre cómo se han aplicado las IPSAS.
Prestaciones de los empleados	Todos los costos asociados con el empleo de un miembro del personal. Las prestaciones exactas vienen determinadas por el contrato de trabajo.
Presupuesto de gestión	La Junta Ejecutiva aprueba un presupuesto bienal en el que figuran los ingresos por honorarios y los gastos conexos. De conformidad con las Normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas se informaba del resultado con respecto al presupuesto en el estado de ingresos y gastos, pero ahora está recogido en el estado de comparación de los importes presupuestados y reales.
Principal y agente	Las IPSAS establecen una distinción entre las transacciones que una entidad realiza en su propio nombre (como principal) y aquellas que realiza en nombre de otros (como agente). La distinción está en si los beneficios económicos derivados del contrato corresponden o no a la UNOPS, excepto los honorarios que puedan establecerse por la prestación de un servicio de agencia.
Propiedades, planta y equipo	Activos tangibles (incluidos los activos de los proyectos) que son controlados por la UNOPS, utilizados para generar ingresos y que se espera que serán utilizados durante más de un período contable.
Provisiones	Pasivo en el que existe incertidumbre acerca de su cuantía o vencimiento.
Reserva operacional	Excedente acumulado gradualmente durante los años anteriores y las ganancias y pérdidas actuariales en concepto de prestaciones posteriores a la separación del servicio.
Segmento	Las cinco oficinas regionales de la UNOPS y su sede.
Seguro médico después de la separación del servicio	El costo que la UNOPS espera pagar en el futuro para cumplir con su responsabilidad de ayudar a financiar los gastos de atención sanitaria de los empleados que tengan derecho a dicho seguro.
Valor razonable	Es el importe por el que puede ser intercambiado un activo o cancelado un pasivo, entre partes interesadas y debidamente informadas, en una transacción realizada en condiciones de independencia mutua. Para la UNOPS, el valor razonable es generalmente la cantidad de efectivo necesario para liquidar la transacción.

13-38817 (S) 130813 210813

